3 1761 07918692 0

Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa

http://www.archive.org/details/fatmaopracomiq00fl

A Monsieur Camille ROUSSIER

FATMA

Opéra comique en Un acte

Paroles de Mr

R. de VOISIN

Musique de

A. FLEGIER

Prix 8f. net

MARSEILLE, CARBONEL
Rue St Ferreol. 21

Propriete reservee

Æ

M
1503
F595F3

FATMA

Opéra comique en Un Acte.

Paroles de
R. de VOISIN.

Musique de
A. FLÉGIER.

Distribution.

FATMA	Esclave blanche	1re Dugazon.	*Mme Mlle FAIVRE.*
NOËL	Officier de Spahis	1er Ténor.	*Mr DEREIMS.*
TCHELGA	Chef de Tribu	1re Basse	*Mr BACQUIÉ.*
SAMOULI	Juif d'Orient	Trial	*Mr GENIN.*
EL-KAZAR	Père de Fatma	Basse	*Mr ULLIEL.*

- CHŒURS - (Nubiens Nubiennes)

La scène se passe en Nubie sur le bord du Nil.

CATALOGUE des MORCEAUX

		PAGES
	— OUVERTURE	2
Nº 1.	— CHŒUR..... Voici le repos	12
Nº 2.	A - DUO BOUFFE... Dieu d'Israël la triste affaire .....(Samouli, Tchelga)	18
	B - ENTRÉE de NOËL	32
Nº 3.	— AIR ..... Je tremble et pourtant je suis brave .....(Noël)	33
Nº 4.	— VISION.....Mais quelle éclatante lumière .....(Fatma)	40
Nº 5.	A - DUO..... Je dis Fatma qu'à ta pensée ..... (Fatma, Noël)	42
	B - RÉCIT et SCÈNE... Sois mon amie et loin fuyons.... (Fatma, Noël)	53
	C - CHŒUR RELIGIEUX..... O Dieu d'Israël.....(à 4 Voix d'hommes)	56
	D - SCÈNE.....Au milieu du mystère .....(Fatma, Noël)	57
	E - BARCAROLLE (à 2 Voix) Ah! que les flots sont beaux (Fatma, Noël)	58
	F - Reprise du CHŒUR et ENSEMBLE..... Enfants d'Israël (Fatma, Noël, Chœurs)	61
Nº 6.	— COUPLETS.... Celui qui sait dompter le fier coursier (Tchelga)	64
	— FINAL.....(Fatma, Noël, Samouli, Tchelga, El-Kazar et Chœurs)	69
Nº 7.	A - SCÈNE .....Par ici par ici	,,
	B - ENSEMBLE.....Quel est donc ce mystère	71
	C - SCÈNE .....Tu vois je n'ai pas peur	75
	D - Reprise de la BARCAROLLE.... N'entends tu pas tout bas	81
	E - CHŒUR RELIGIEUX.....O Dieu d'Israël	85
	SUPPLÉMENT.....(Musique de scène)	88

FATMA

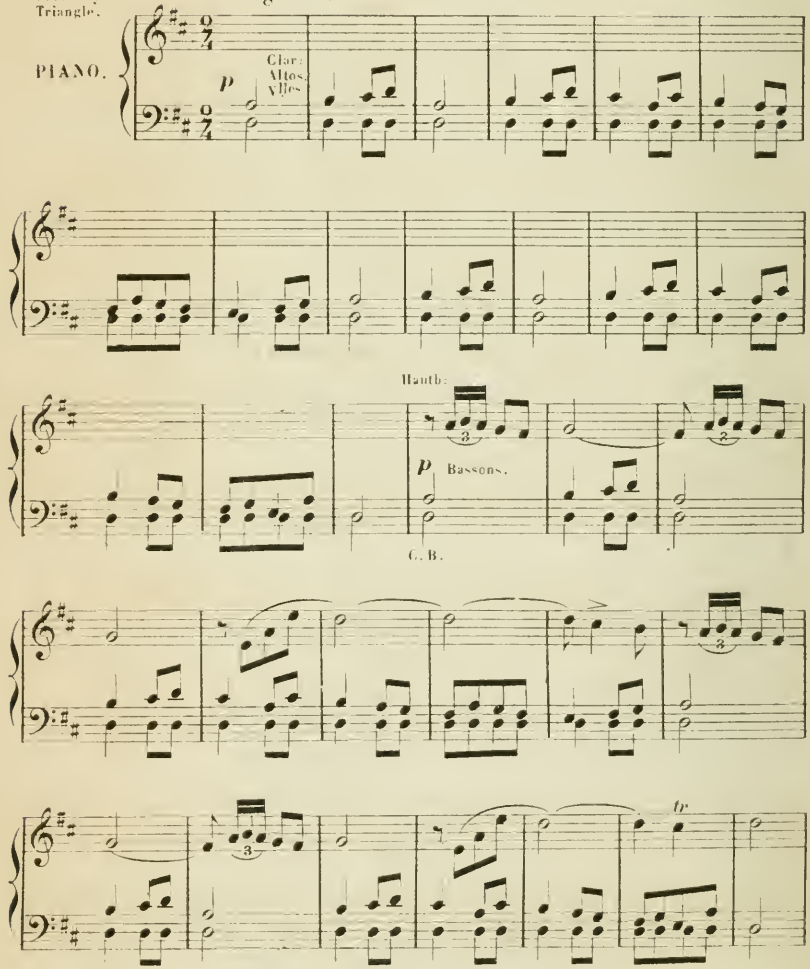
OPÉRA COMIQUE en UN ACTE

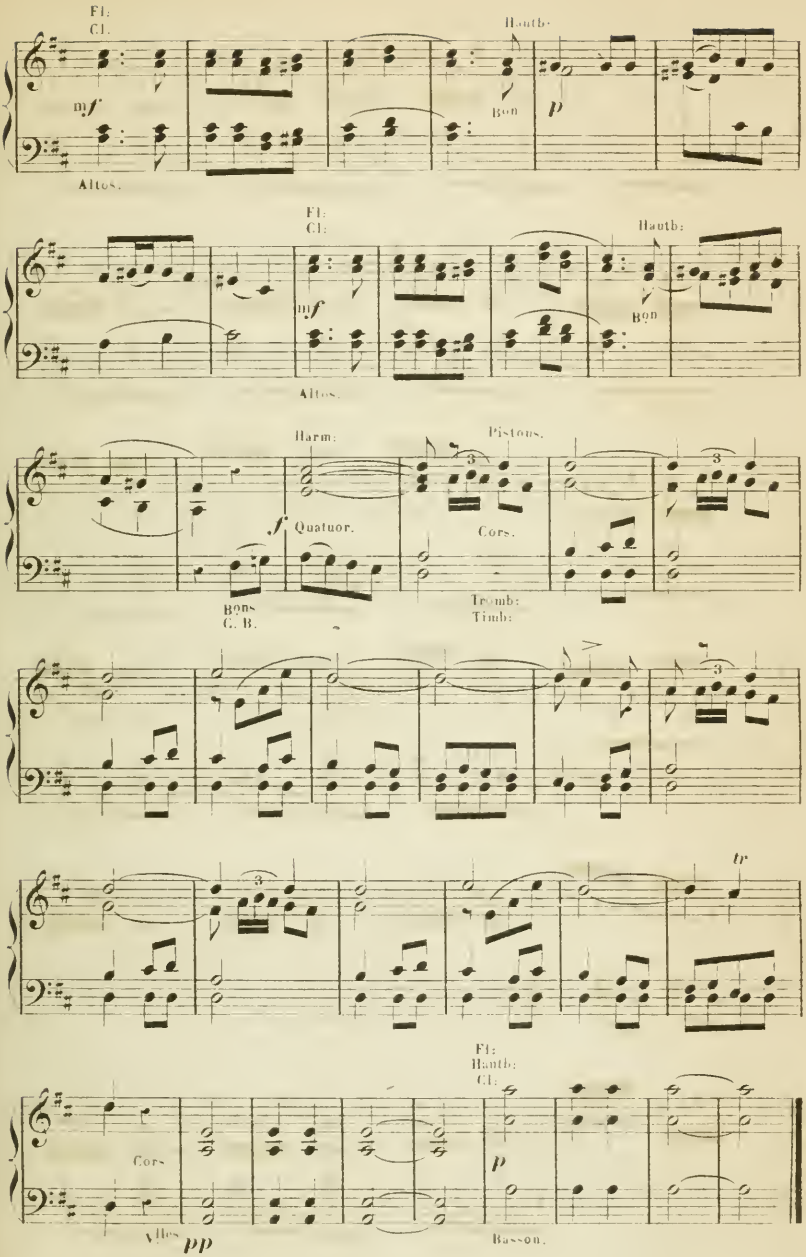
Paroles de **R. de VOISIN.** Musique de **A. FLÉGIER.**

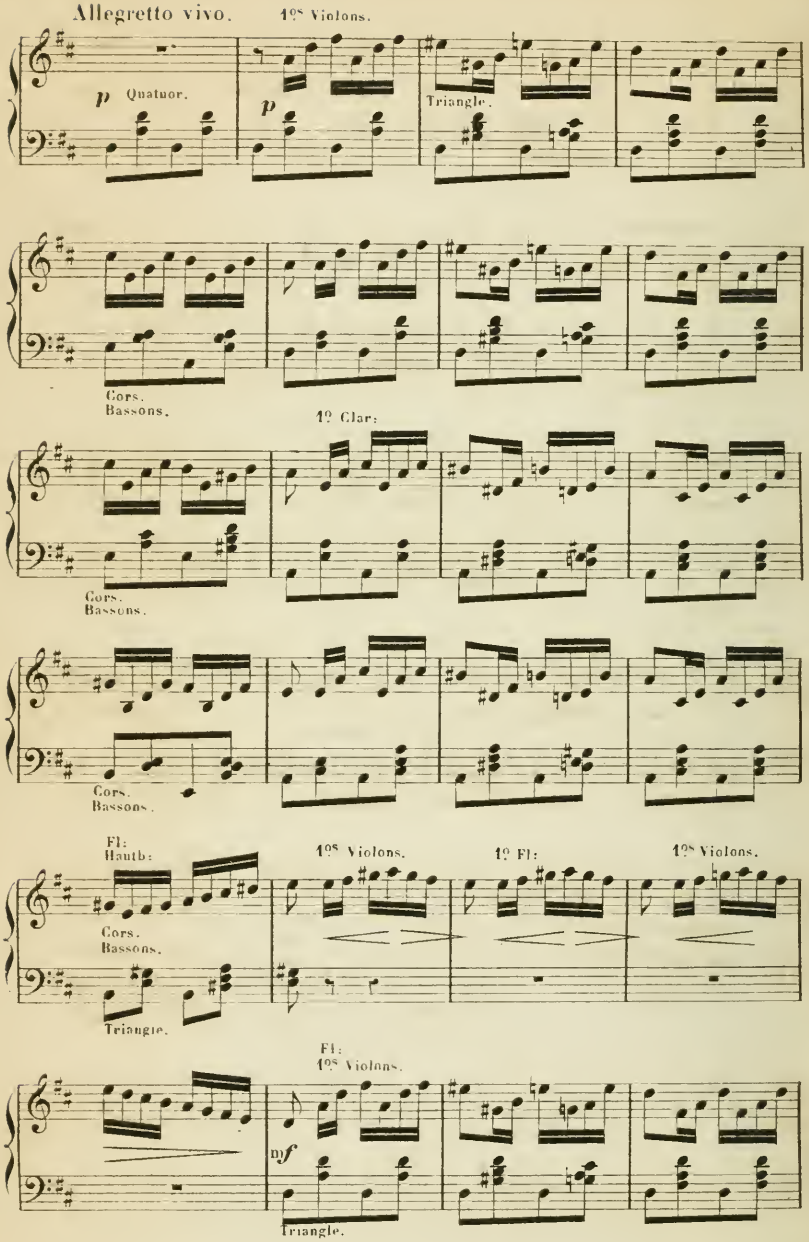
ORCH^E COMPLET
Clar. en La.
Pistons en La
Cors en Ré.
Timb. Re La
G.C. et Cymb:
Triangle.

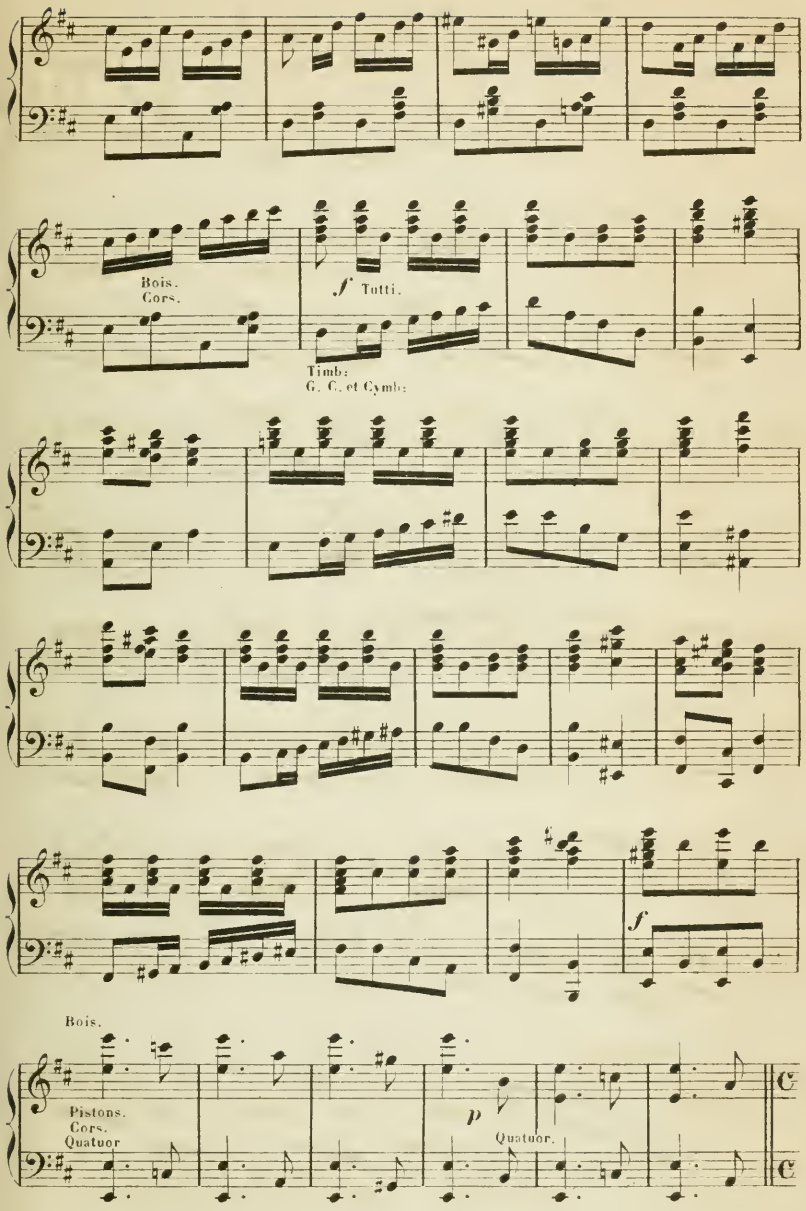
OUVERTURE.

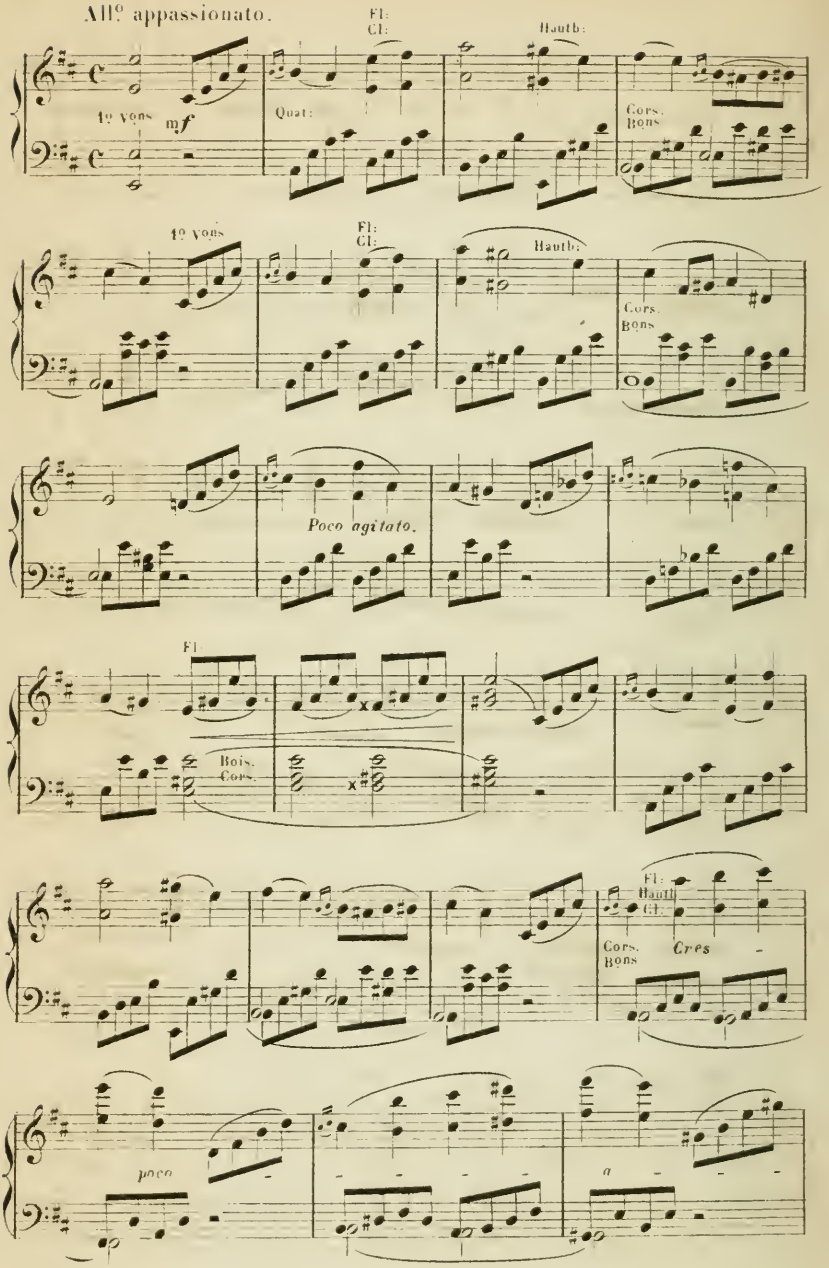
Allegretto.

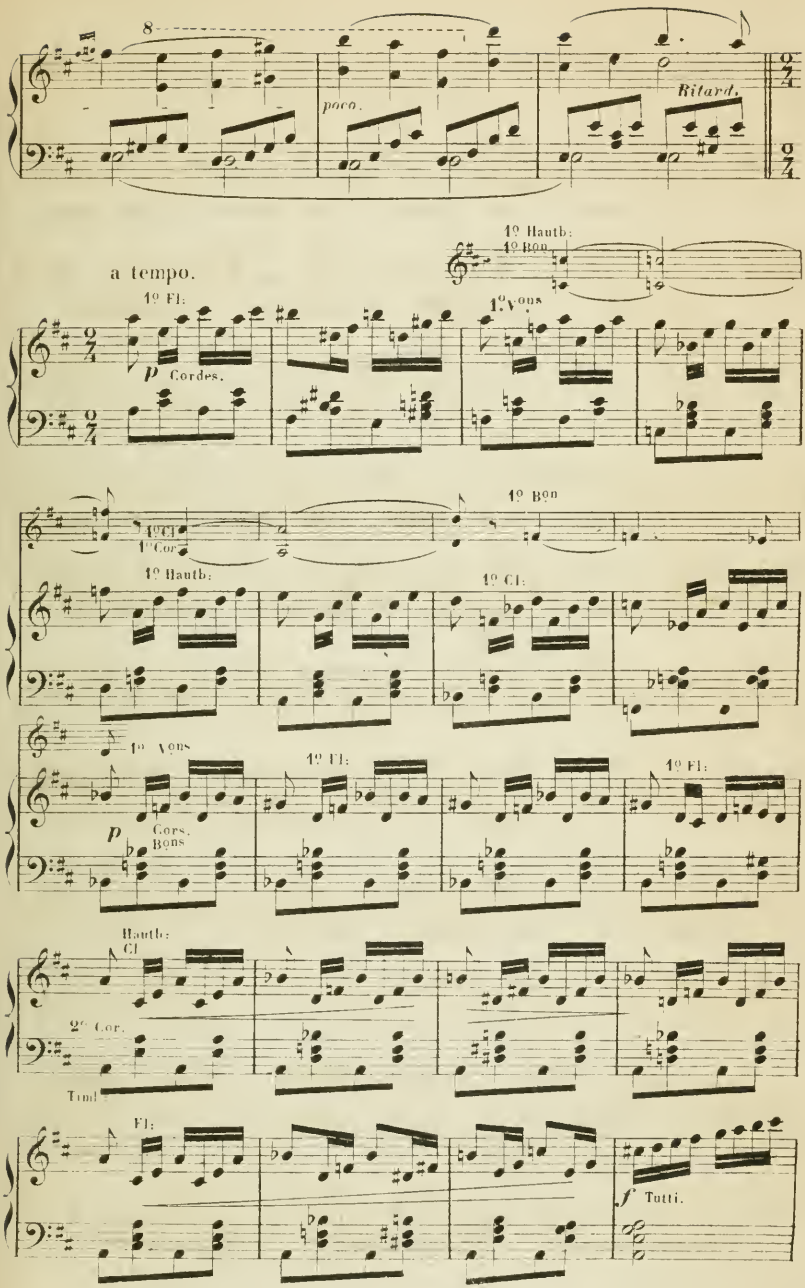


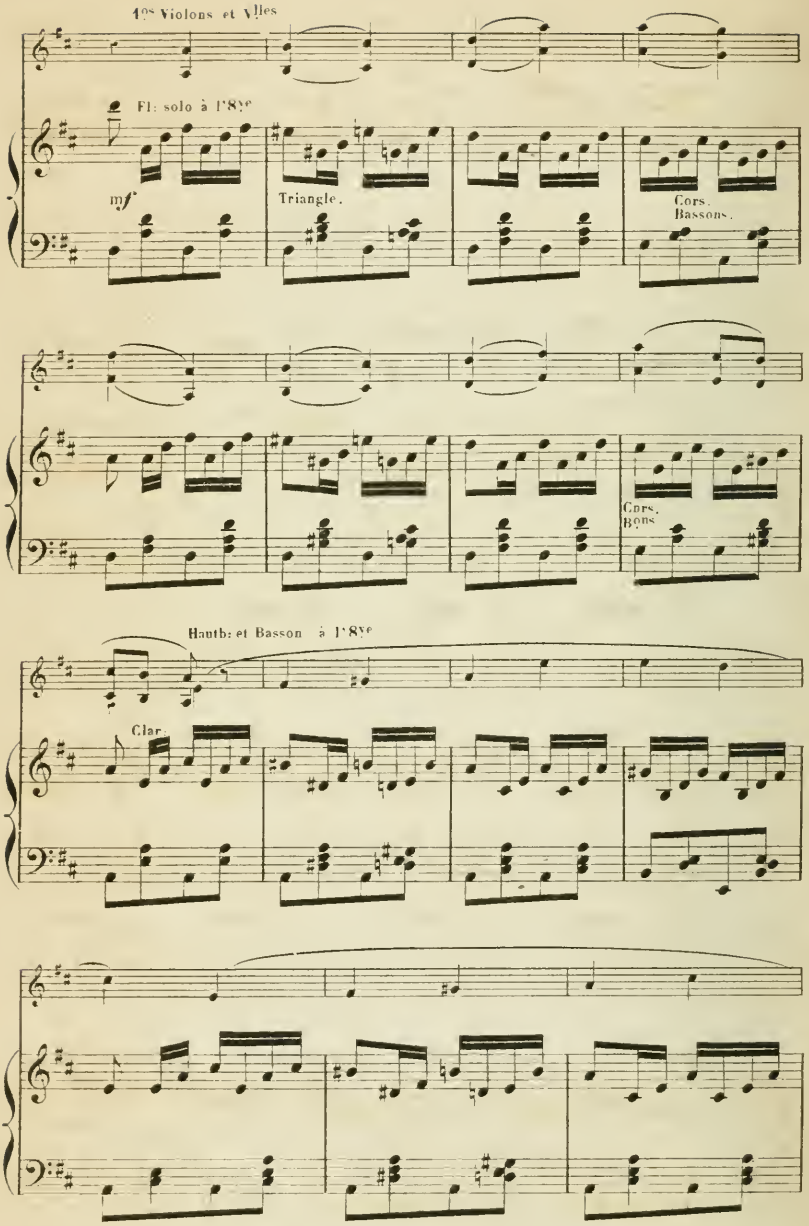

Fl:
Cl.
mf
Altos.
Hauth:
Bon
p
Fl:
Cl.
mf
Altos.
Hauth:
Bon
Harm:
f
Quatuor.
Bons
C. B.
Pistons.
Cors.
Tromb:
Timb:
tr
Cors
Altos
pp
Fl:
Hauth:
Cl:
p
Basson.

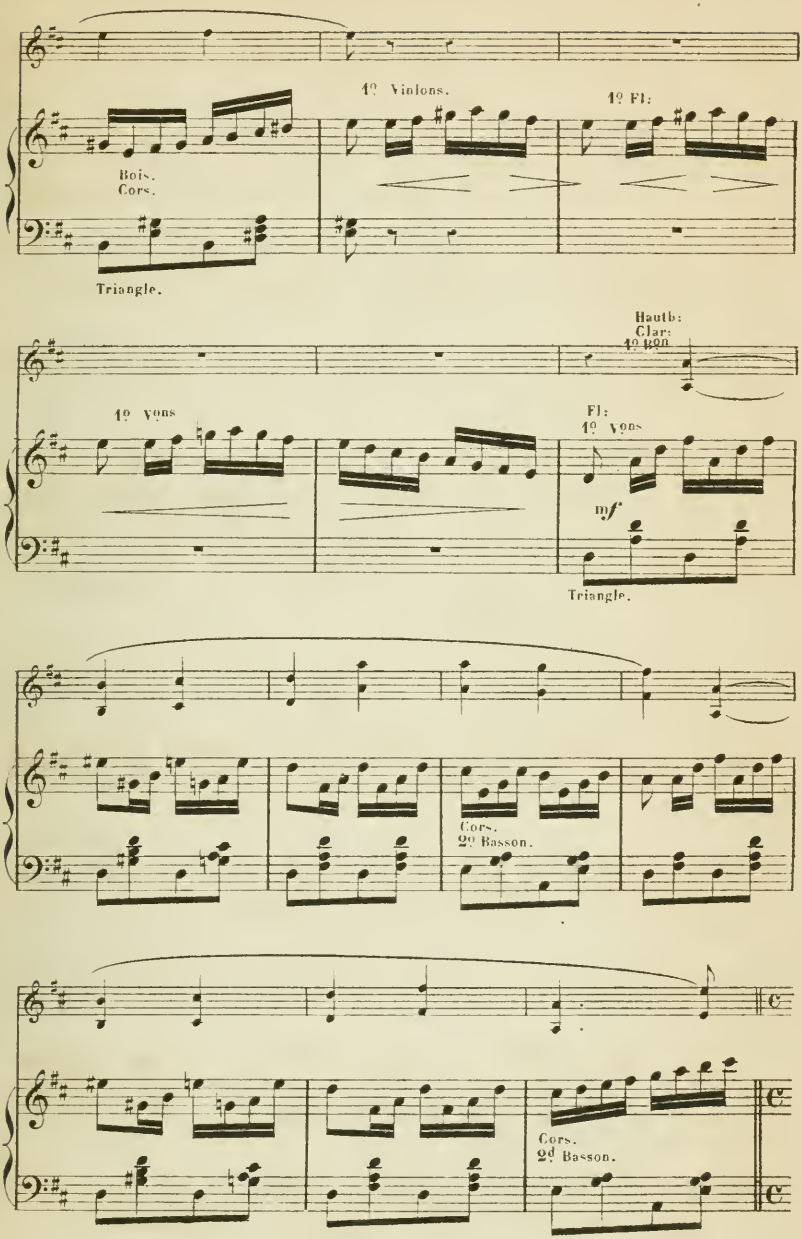

Allegretto vivo.
1os Violons.
p Quatuor.
p
Triangle.
Cors.
Bassons.
1o Clar:
Cors.
Bassons.
Cors.
Bassons.
Fl:
Hautb:
1os Violons.
1o Fl:
1os Violons.
Cors.
Bassons.
Triangle.
Fl:
1os Violons.
mf
Triangle.

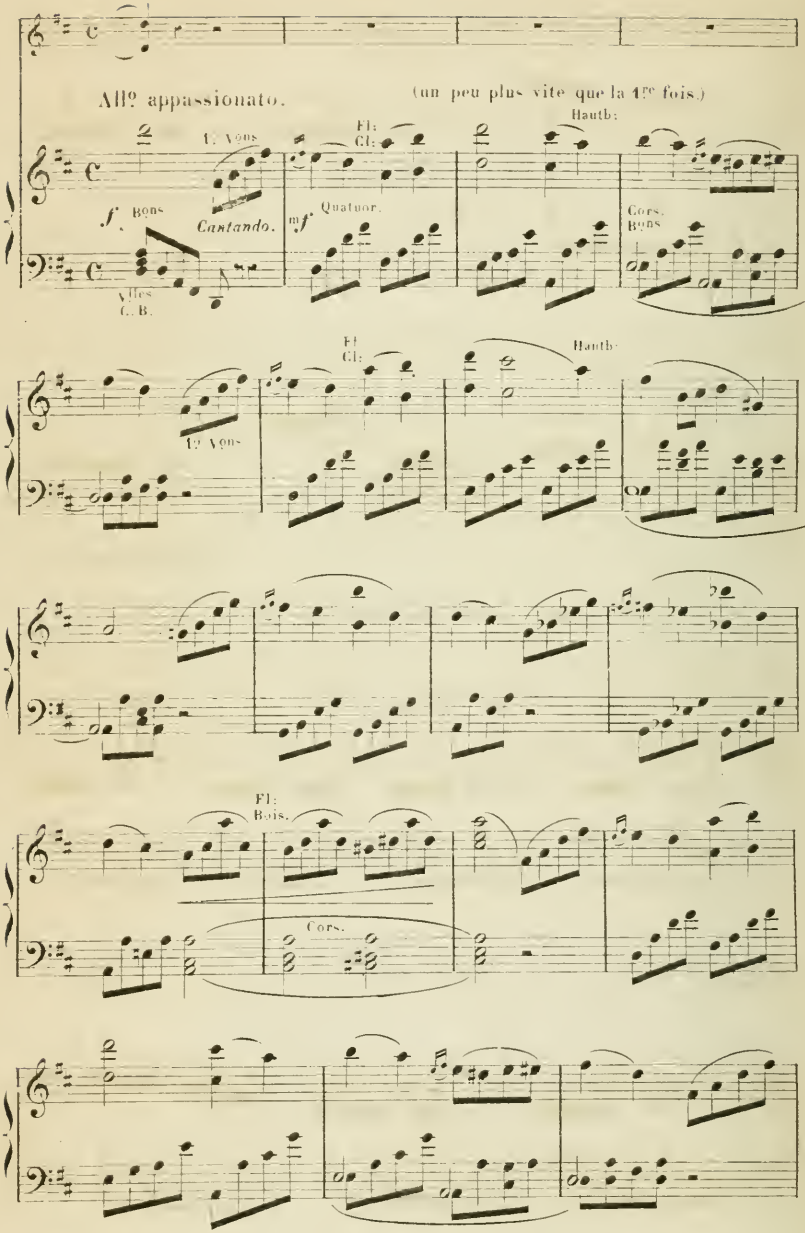

Bois.
Cors.
f Tutti.
Timb:
G. C. et Cymb:
f
Bois.
Pistons.
Cors.
Quatuor
p
Quatuor.

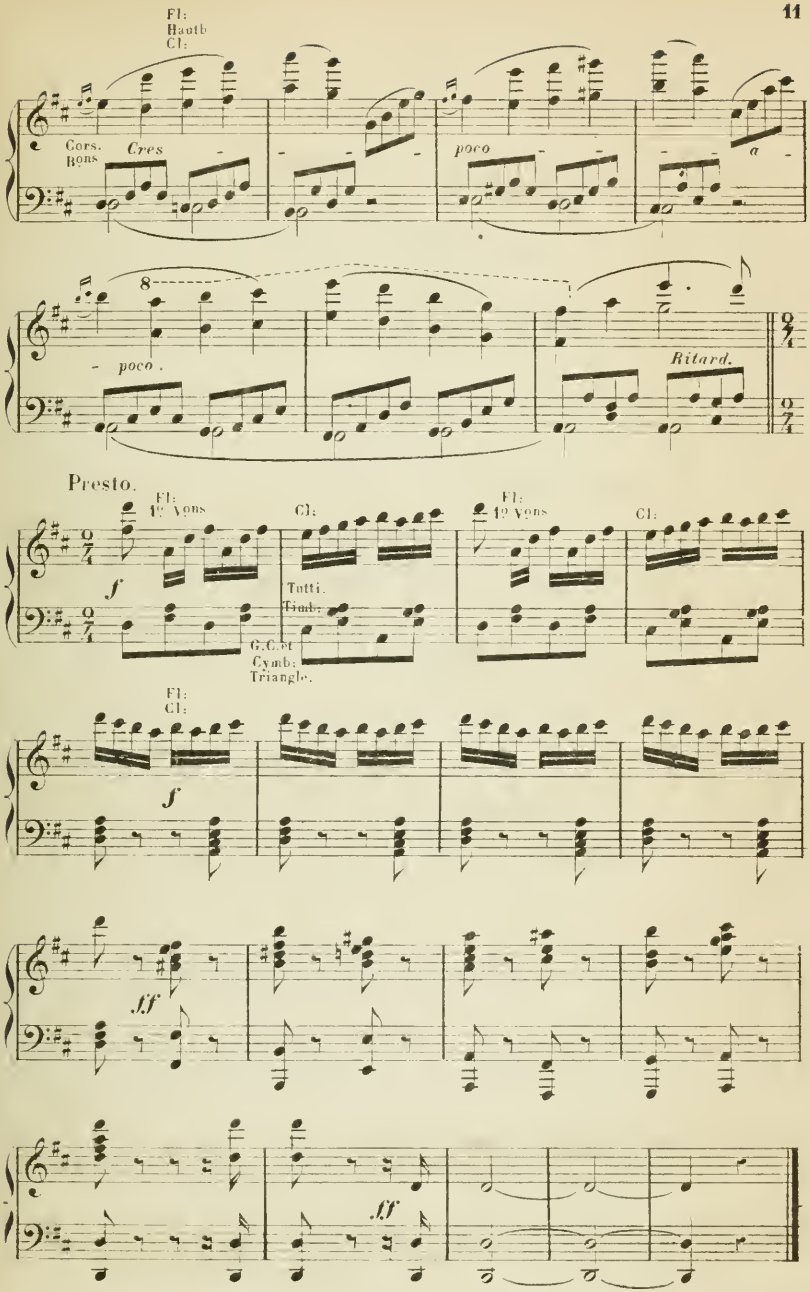

All° appassionato.
Fl:
Cl:
Hauth:
1° vons
mf
Quat:
Cors.
Bons
1° vons
Fl:
Cl:
Hauth:
Cors.
Bons
Poco agitato.
Fl
Bois.
Cors.
Fl:
Hauth
Cl:
Cors.
Bons
Cres
poco
a


8
poco.
Ritard.
a tempo.
1º Hautb:
1º Bon.
1º Fl:
p Cordes.
1º Vons
1º Cl
1º Cor.
1º Bon
1º Hautb:
1º Cl:
1º Vons
p Cors. Bons
1º Fl:
1º Fl:
Hautb: Cl
2º Cor.
Tund
Fl:
f Tutti.


1os Violons et Vlles
Fl: solo à l'8ve
mf
Triangle.
Cors.
Bassons.
Cors.
Bons
Hautb: et Basson à l'8ve
Clar:


1º Violons.
1º Fl:
Bois.
Cors.
Triangle.
Hautb:
Clar:
1º Vons
1º Vons
Fl:
1º Vons
mf
Triangle.
Cors.
2º Basson.
Cors.
2d Basson.


All° appassionato.
(un peu plus vite que la 1re fois.)
1. Vons
Fl:
Cl:
Hauth:
f. Bons
Cantando.
mf. Quatuor.
Cors.
Bons
Vlles
C. B.
1. Vons
Fl
Cl:
Hauth:
Fl:
Bois.
Cors.


Fl:
Hautb
Cl:
Cors.
Bons
Cres
poco
a
poco .
Ritard.
Presto.
Fl:
1os Vons
Cl:
Fl:
1os Vons
Cl:
f
Tutti.
Timb:
G.C.et
Cymb:
Triangle.
Fl:
Cl:
f
ff
ff

Nº 1.

CHŒUR.

(au lever du rideau.)

Flûtes.
Hautbois.
Clar: Si ♭.
Bassons.
Pistons Si ♭.
Cors Mi ♭.
1 Tromb:
1 Timb Mi ♭.
Quatuor.

Allegretto.

SOPRANOS.

ALTOS.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

pp Cors.

Bois.

p Quat:

1º Vons

Cors.

Cordes.

T.

B.

p Voi -

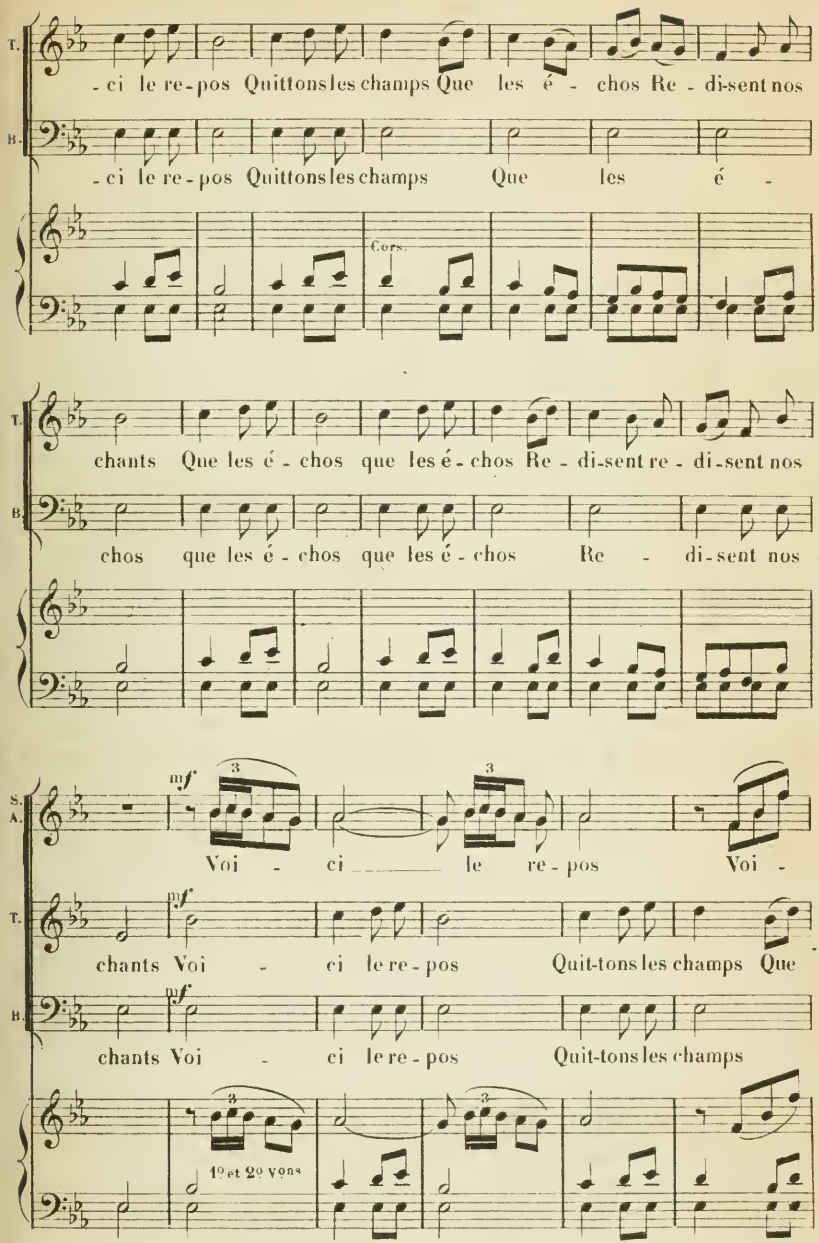
p Voi -

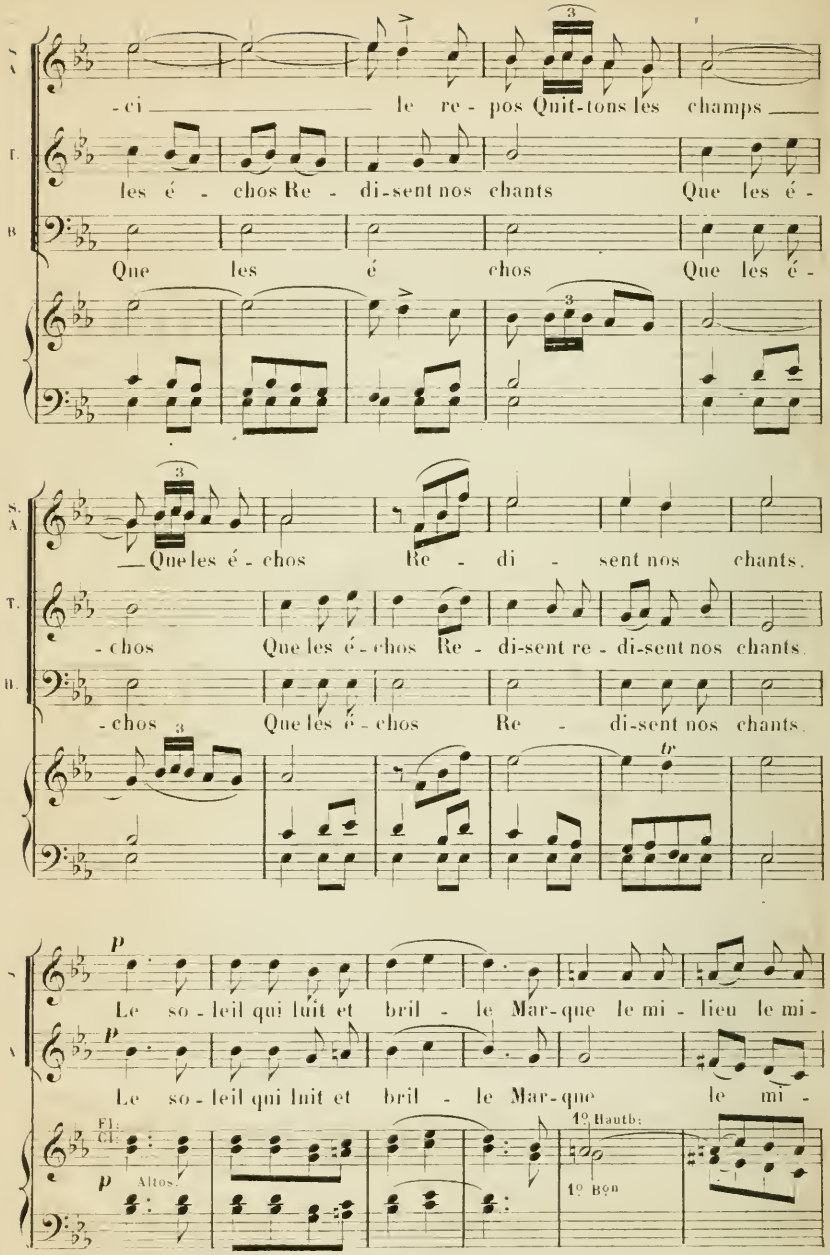
p Bons Cors.

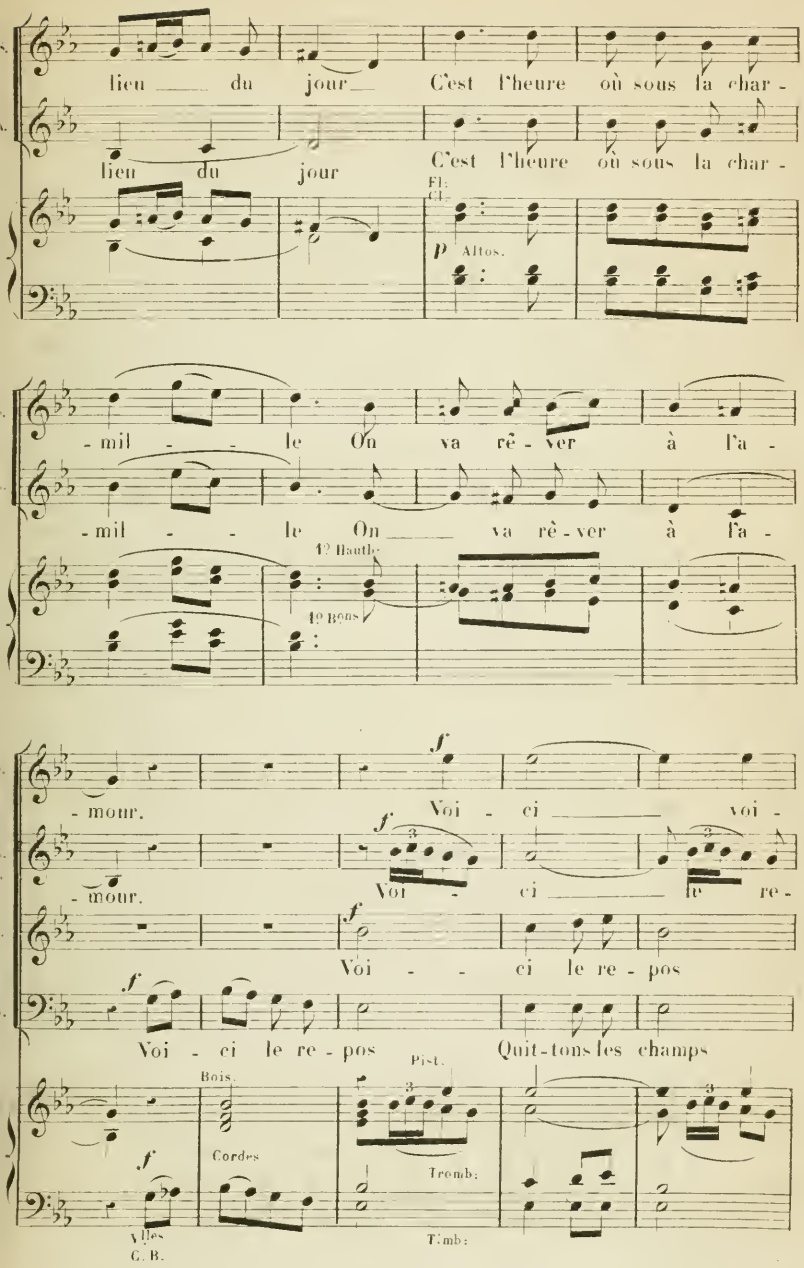
1º Cl. Bons

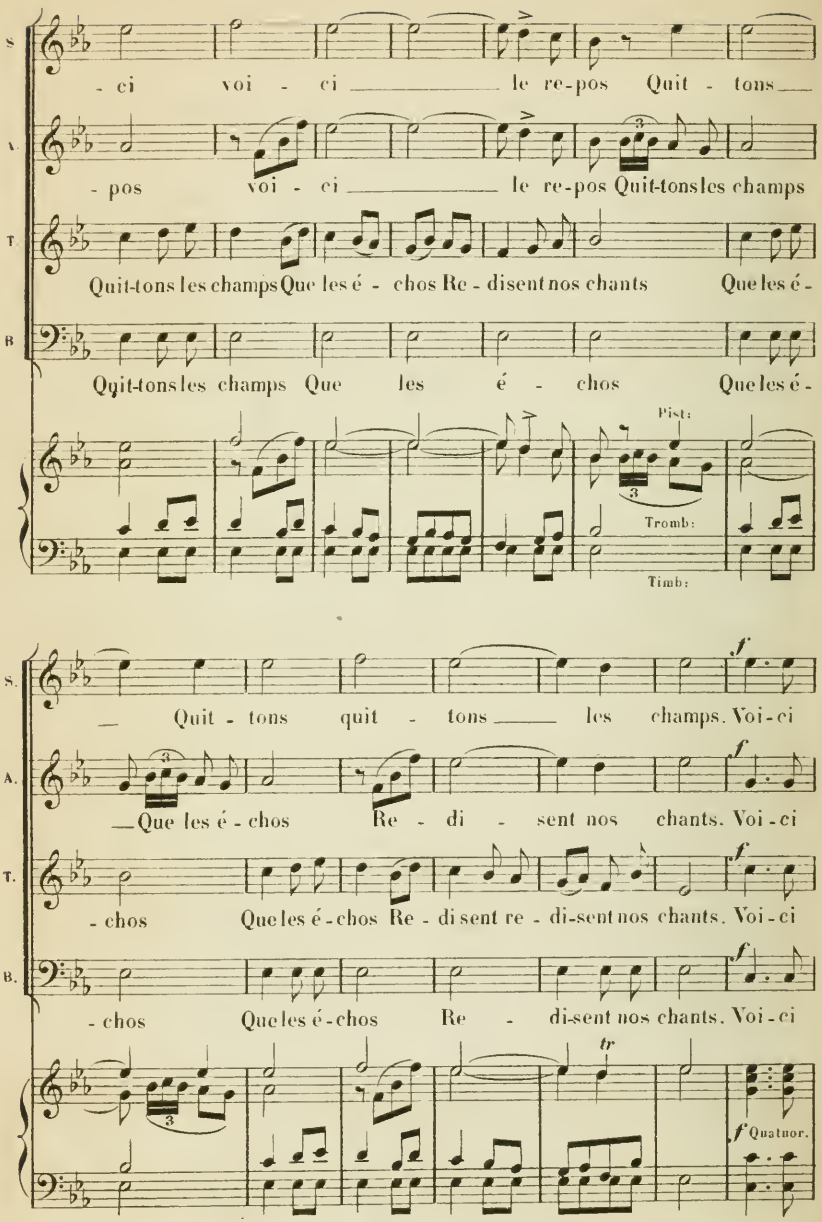
Altos. Vlles C.B.

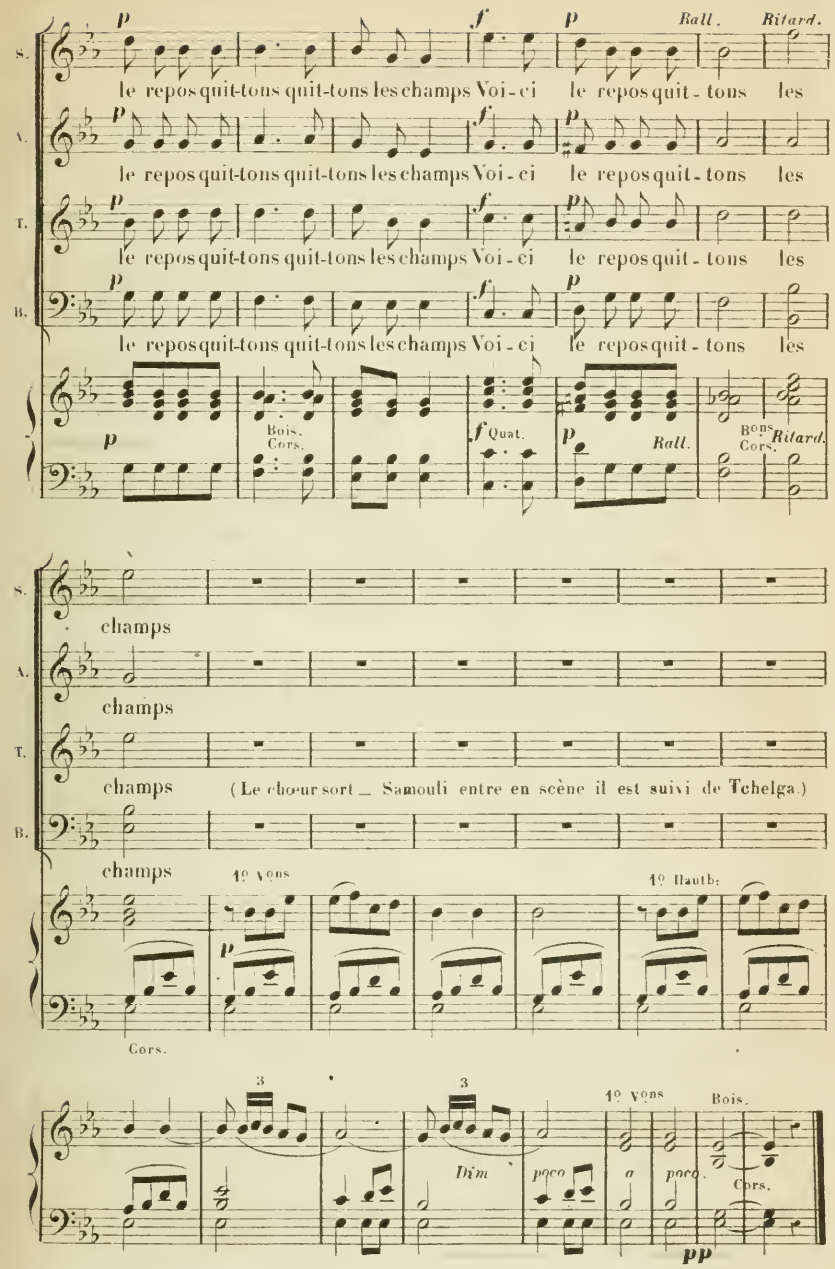
Altos. Vlles


T.
-ci le re-pos Quittons les champs Que les é - chos Re - di-sent nos
B.
-ci le re-pos Quittons les champs Que les é -
Cors.
T.
chants Que les é - chos que les é - chos Re - di-sent re - di-sent nos
B.
chos que les é - chos que les é - chos Re - di-sent nos
S. A.
mf
3
3
Voi - ci le re-pos Voi -
T.
mf
chants Voi - ci le re-pos Quit-tons les champs Que
B.
mf
chants Voi - ci le re-pos Quit-tons les champs
3
3
1° et 2° vons


-ci le re - pos Quit-tons les champs
les é - chos Re - di-sent nos chants Que les é -
Que les é chos Que les é -
Que les é - chos Re - di - sent nos chants.
- chos Que les é - chos Re - di-sent re - di-sent nos chants.
- chos Que les é - chos Re - di-sent nos chants.
tr
p
Le so - leil qui luit et bril - le Mar-que le mi - lieu le mi -
p
Le so - leil qui luit et bril - le Mar-que le mi -
Fl.
Cl.
p
Altos.
1° Hautb.
1° Bon


lieu du jour C'est l'heure où sous la char -
lieu du jour C'est l'heure où sous la char -
Fl: Cl:
p Altos.
- mil - le On va rê - ver à l'a -
- mil - le On va rê - ver à l'a -
1º Hautbs
1º Bons
- mour.
f Voi - ci voi -
- mour.
Voi - ci le re -
Voi - ci le re - pos
Voi - ci le re - pos Quit-tons les champs
Bois.
Cordes
Vlles C. B.
Pist.
Tromb:
Timb:

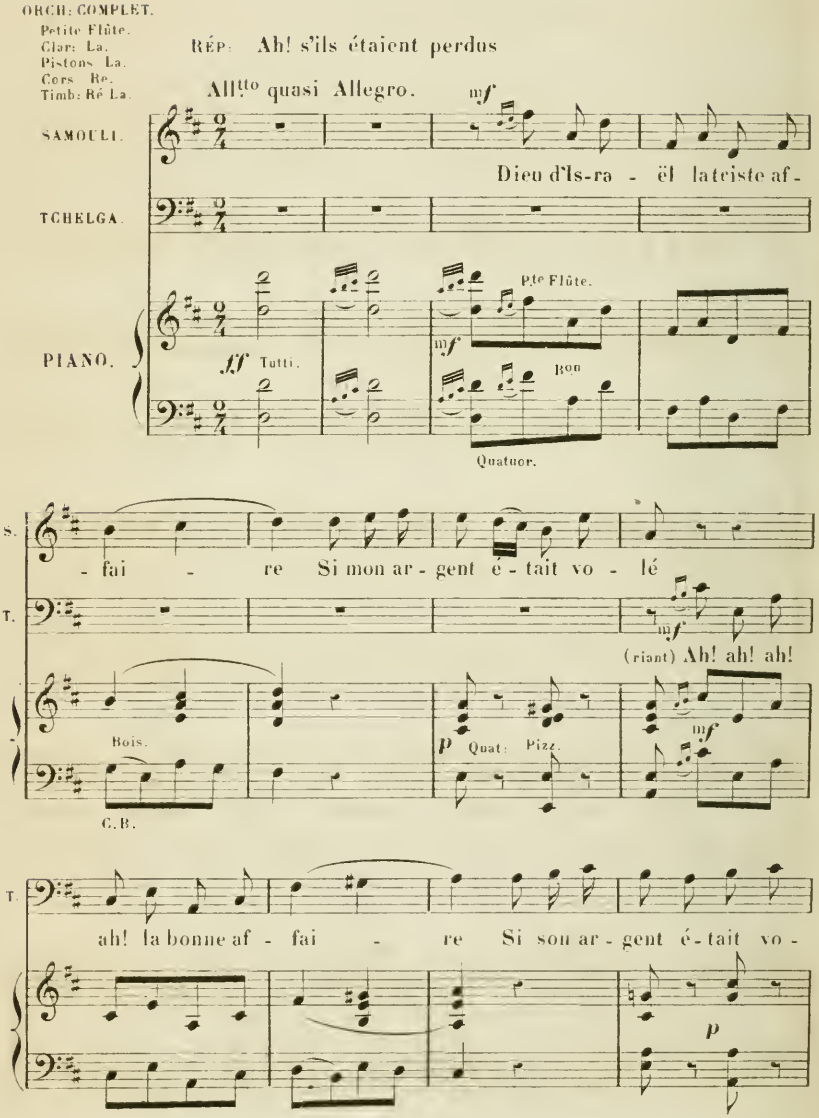

S
- ci voi - ci le re-pos Quit - tons
A
- pos voi - ci le re-pos Quit-tons les champs
T
Quit-tons les champs Que les é - chos Re - disent nos chants Que les é -
B
Quit-tons les champs Que les é - chos Que les é -
Pist:
Tromb:
Timb:
S.
Quit - tons quit - tons les champs. Voi - ci
A.
Que les é - chos Re - di - sent nos chants. Voi - ci
T.
- chos Que les é - chos Re - di sent re - di-sent nos chants. Voi - ci
B.
- chos Que les é - chos Re - di-sent nos chants. Voi - ci
f
tr
f Quatuor.

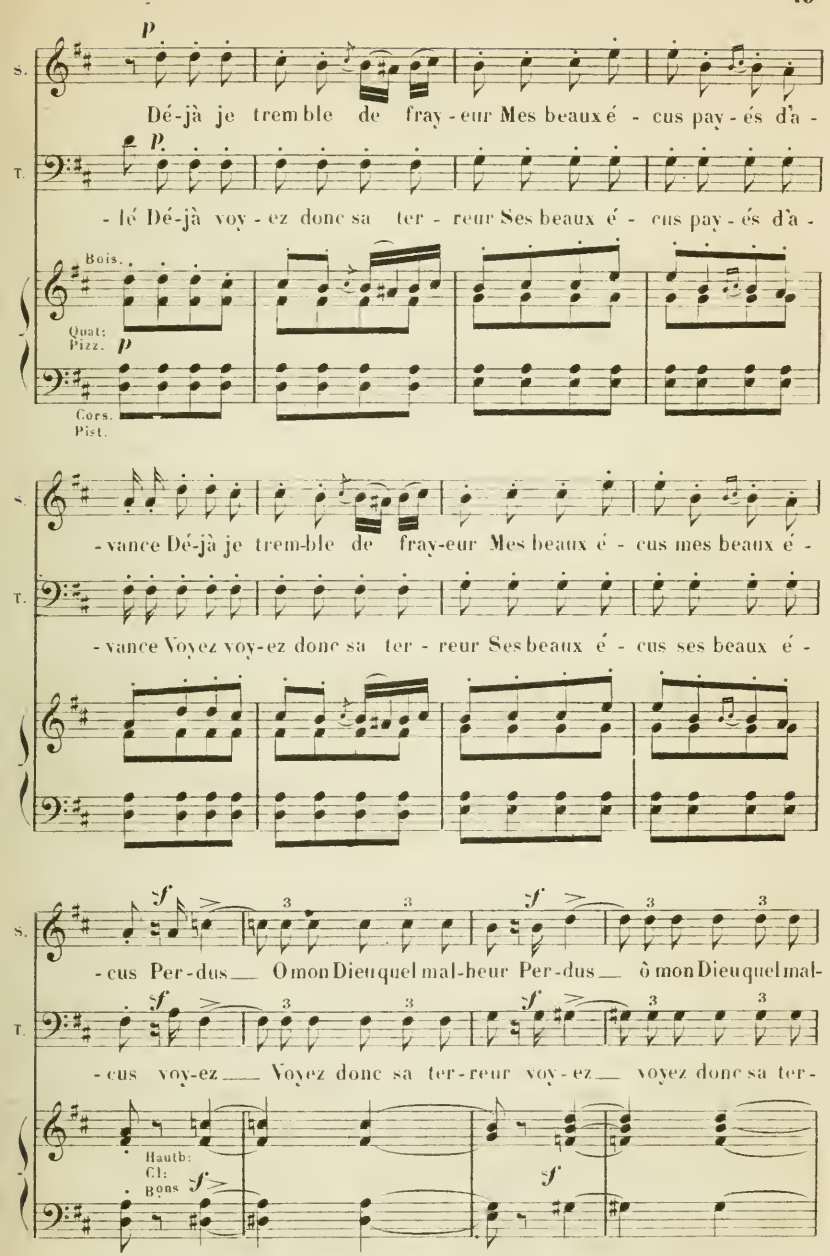

S.
A.
T.
B.
p
f
p
Rall.
Ritard.
le repos quit-tons quit-tons les champs Voi-ci le repos quit-tons les
Bois. Cors.
f Quat.
Bons Cors.
champs
(Le chœur sort _ Samouli entre en scène il est suivi de Tchelga.)
1º vons
1º Hauth:
Cors.
3
Dim
poco
a
pp

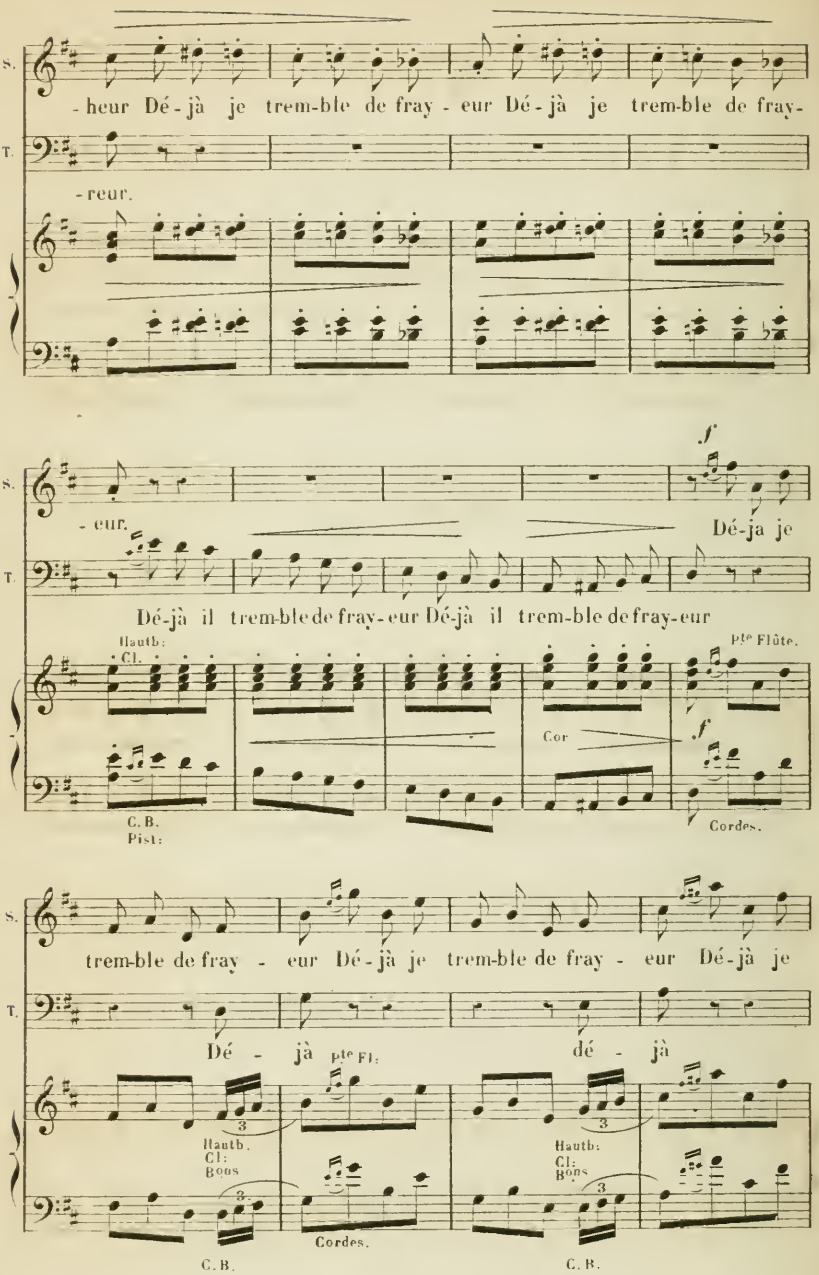
Nº 2.

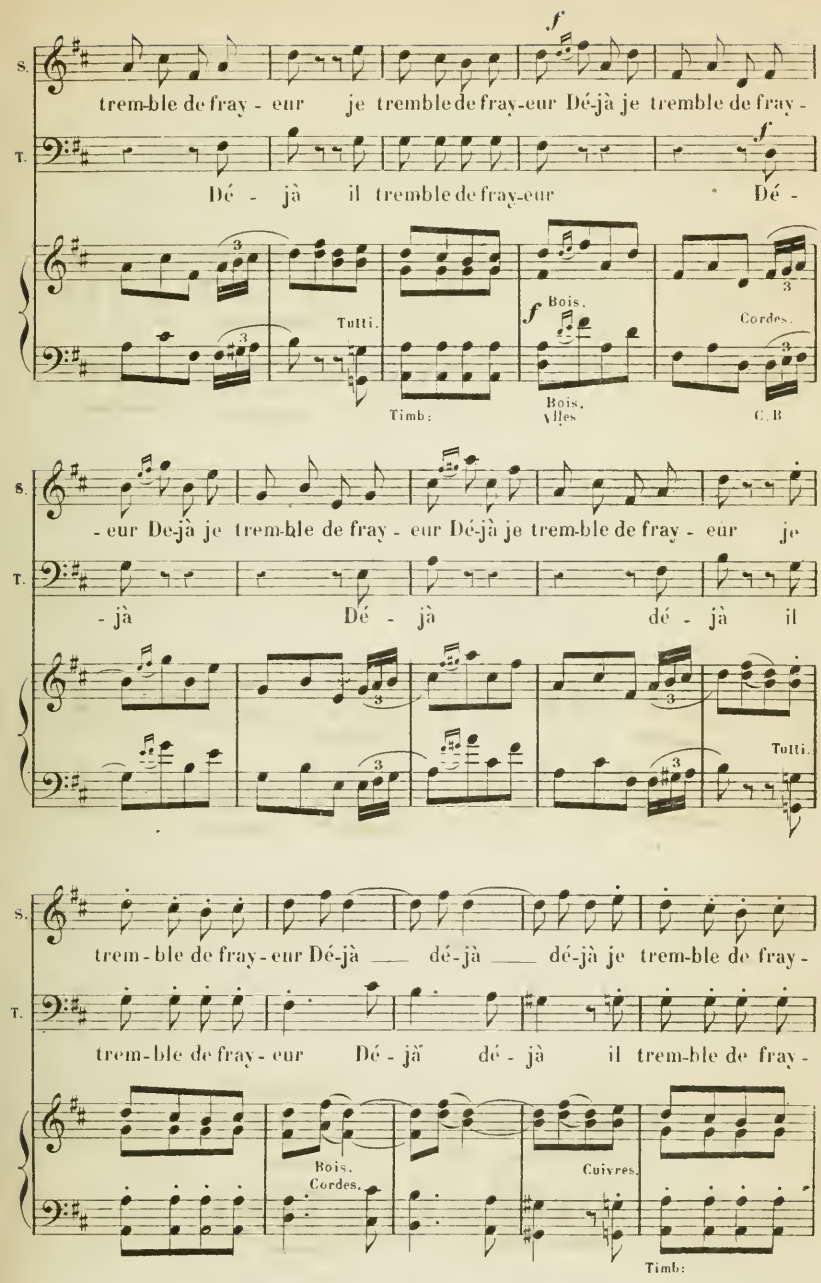
A. DUO BOUFFE, B. ENTRÉE de NOËL.

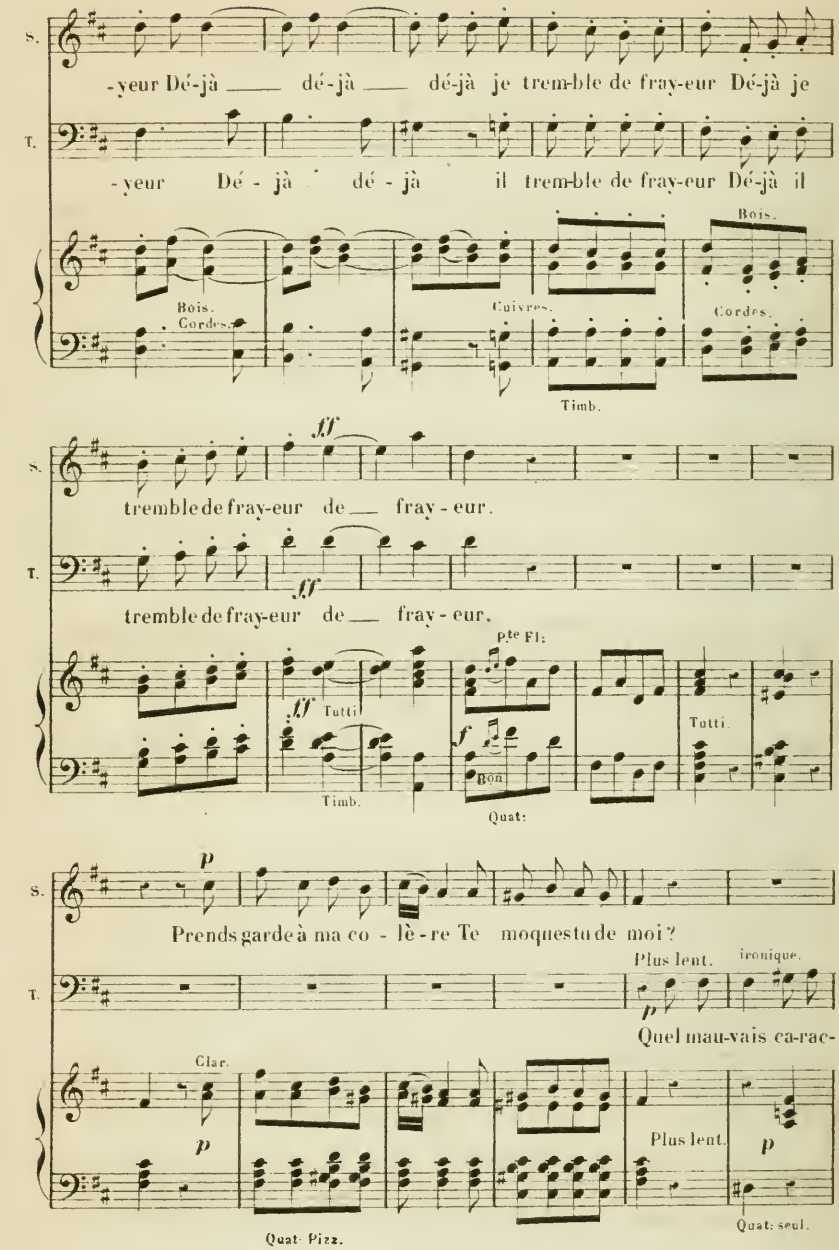
A. DUO BOUFFE.

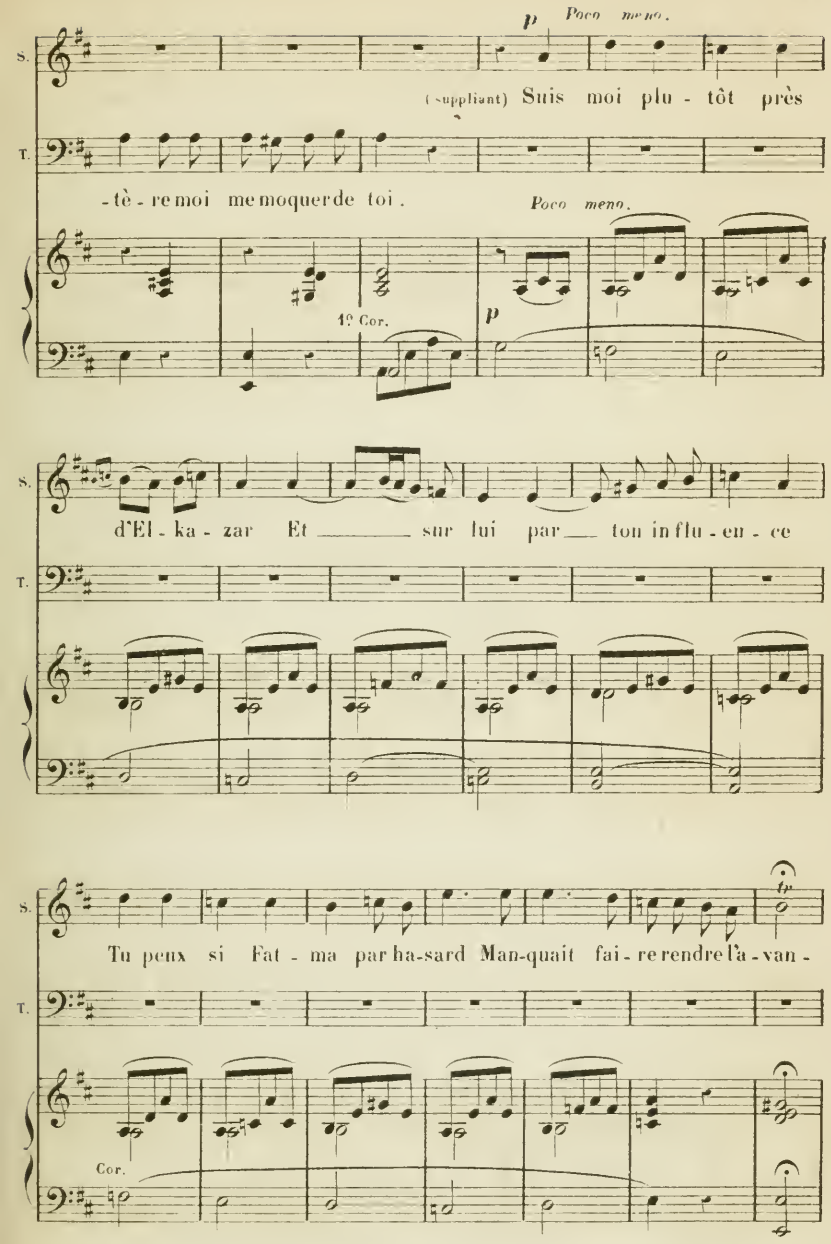


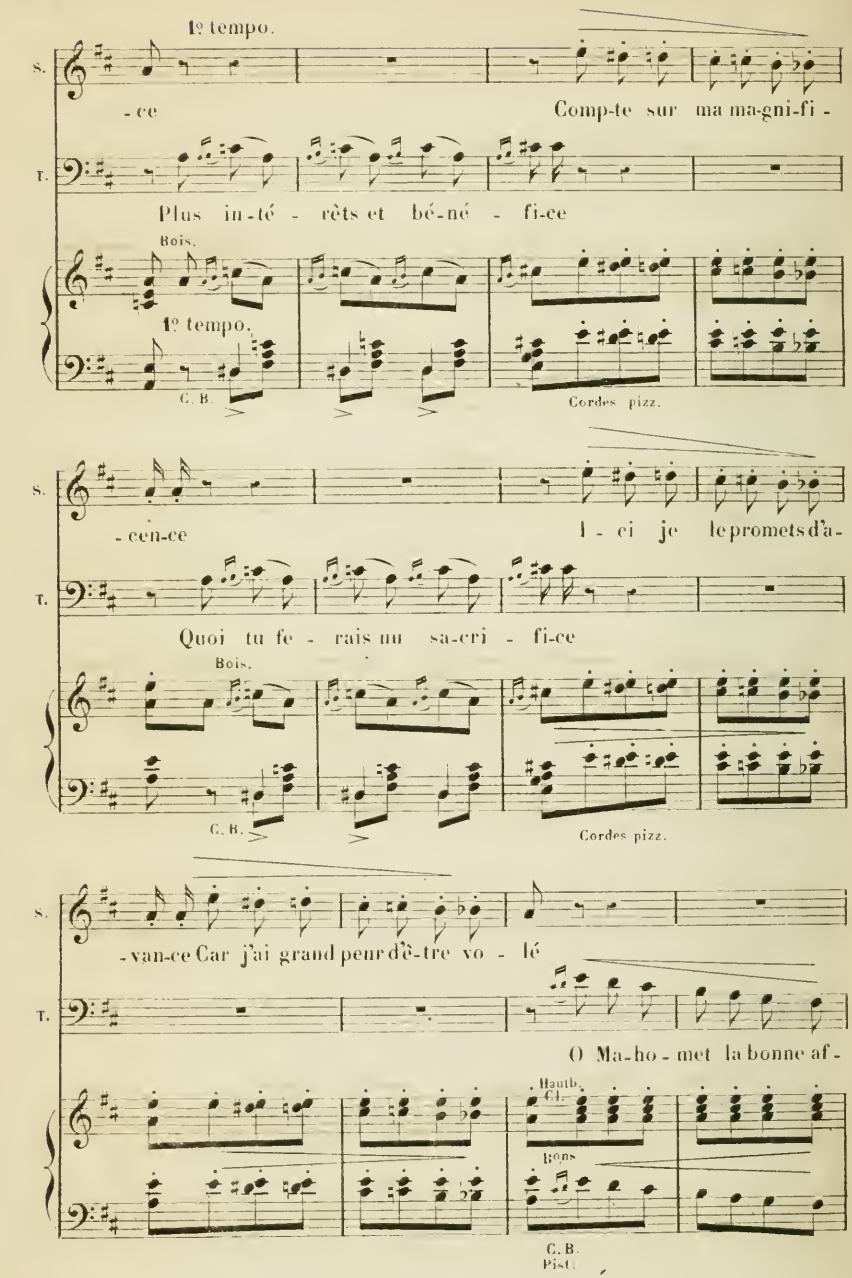

S.
T.
p
Dé-jà je trem-ble de fray-eur Mes beaux é - cus pay-és d'a -
lé Dé-jà voy-ez donc sa ter-reur Ses beaux é - cus pay-és d'a -
Bois.
Quat:
Pizz.
Cors.
Pist.
-vance Dé-jà je trem-ble de fray-eur Mes beaux é - cus mes beaux é -
-vance Voyez voy-ez donc sa ter-reur Ses beaux é - cus ses beaux é -
sf
-cus Per-dus O mon Dieu quel mal-heur Per-dus ô mon Dieu quel mal-
-cus voy-ez Voyez donc sa ter-reur voy-ez voyez donc sa ter-
Hautb:
Cl:
Bons


S.
-heur Dé-jà je trem-ble de fray-eur Dé-jà je trem-ble de fray-
T.
-reur.
-eur.
f
Dé-ja je
Dé-jà il trem-ble de fray-eur Dé-jà il trem-ble de fray-eur
Hautb:
Cl.
Pte Flûte.
Cor
f
C.B.
Pist:
Cordes.
trem-ble de fray-eur Dé-jà je trem-ble de fray-eur Dé-jà je
Dé-jà
Pte Fl:
dé-jà
Hautb.
Cl:
Bons
Cordes.
C.B.


S.
trem-ble de fray - eur je tremble de fray-eur Dé-jà je tremble de fray -
T.
Dé - jà il tremble de fray-eur Dé -
Tutti.
Timb:
Bois.
Bois.
Vlles
Cordes.
C. B
S.
- eur De-jà je trem-ble de fray - eur Dé-jà je trem-ble de fray - eur je
T.
- jà Dé - jà dé - jà il
Tutti.
S.
trem - ble de fray - eur Dé-jà dé-jà dé-jà je trem-ble de fray -
T.
trem-ble de fray - eur Dé - jà dé - jà il trem-ble de fray -
Bois.
Cordes.
Cuivres.
Timb:


S.
-yeur Dé-jà dé-jà dé-jà je trem-ble de fray-eur Dé-jà je
T.
-yeur Dé - jà dé - jà il trem-ble de fray-eur Dé-jà il
Bois.
Cordes.
Cuivres.
Timb.
Bois.
Cordes.
ff
tremble de fray-eur de fray - eur.
ff
tremble de fray-eur de fray - eur.
ff Tutti
Timb.
Pte Fl:
f
Bon
Quat:
Tutti.
p
Prends garde à ma co - lè - re Te moques tu de moi?
Plus lent.
ironique.
p
Quel mau-vais ca-rac-
Clar.
p
Quat: Pizz.
Plus lent.
p
Quat: seul.


p
Poco meno.
S.
(suppliant) Suis moi plu - tôt près
T.
-tè - re moi me moquer de toi.
Poco meno.
1e Cor.
p
S.
d'El - ka - zar Et ____ sur lui par ___ ton in flu - en - ce
T.
S.
tr
Tu peux si Fat - ma par ha-sard Man-quait fai - re rendre l'a - van -
T.
Cor.


1º tempo.
S.
-ce
Comp-te sur ma ma-gni-fi-
T.
Plus in-té-rêts et bé-né-fi-ce
Bois.
1º tempo.
C. B.
Cordes pizz.
S.
-cen-ce
I-ci je le promets d'a-
T.
Quoi tu fe-rais nu sa-cri-fi-ce
Bois.
C. B.
Cordes pizz.
S.
-van-ce Car j'ai grand peur d'ê-tre vo-lé
T.
O Ma-ho-met la bonne af-
Hautb. Cl.
Bons
C. B.
Pist.

S

Dieu d'Is_ra _ ël la triste af_fai _ _

T

fai_re Si le vo_leur e_tait vo _ le

Pe fl.

mf

Cors.

Bois.

Bns Quat.

C-B

S

_re Si mon ar_gent é _ tait vo _ lé

T

Ah! ah! ah! ah! la bonne af fai _ _

p

Quat. pizz.

f

S

Dé _ jà je trem_ble de fray_

T

_re Si le vo _ leur é _ tait vo _ lé Dé _ jà vo _ yez donc sa ter _

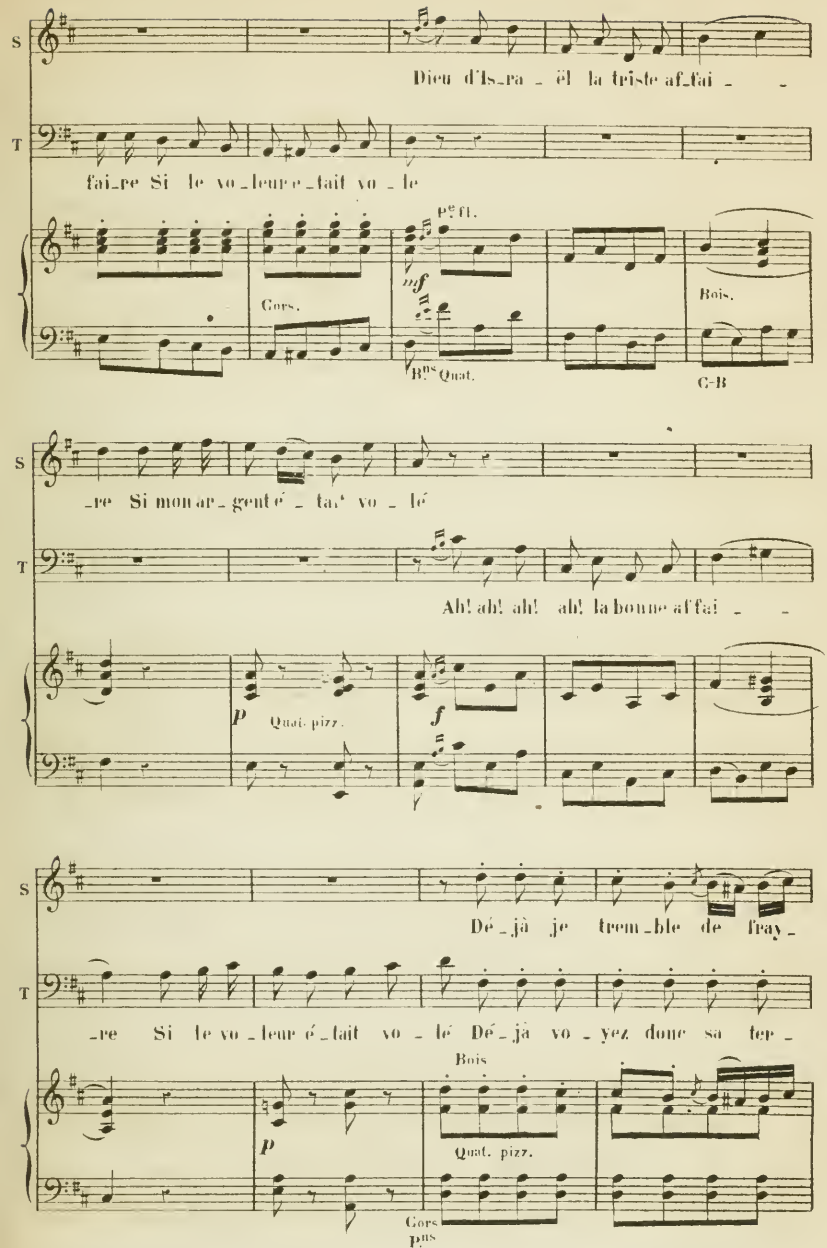
Bois

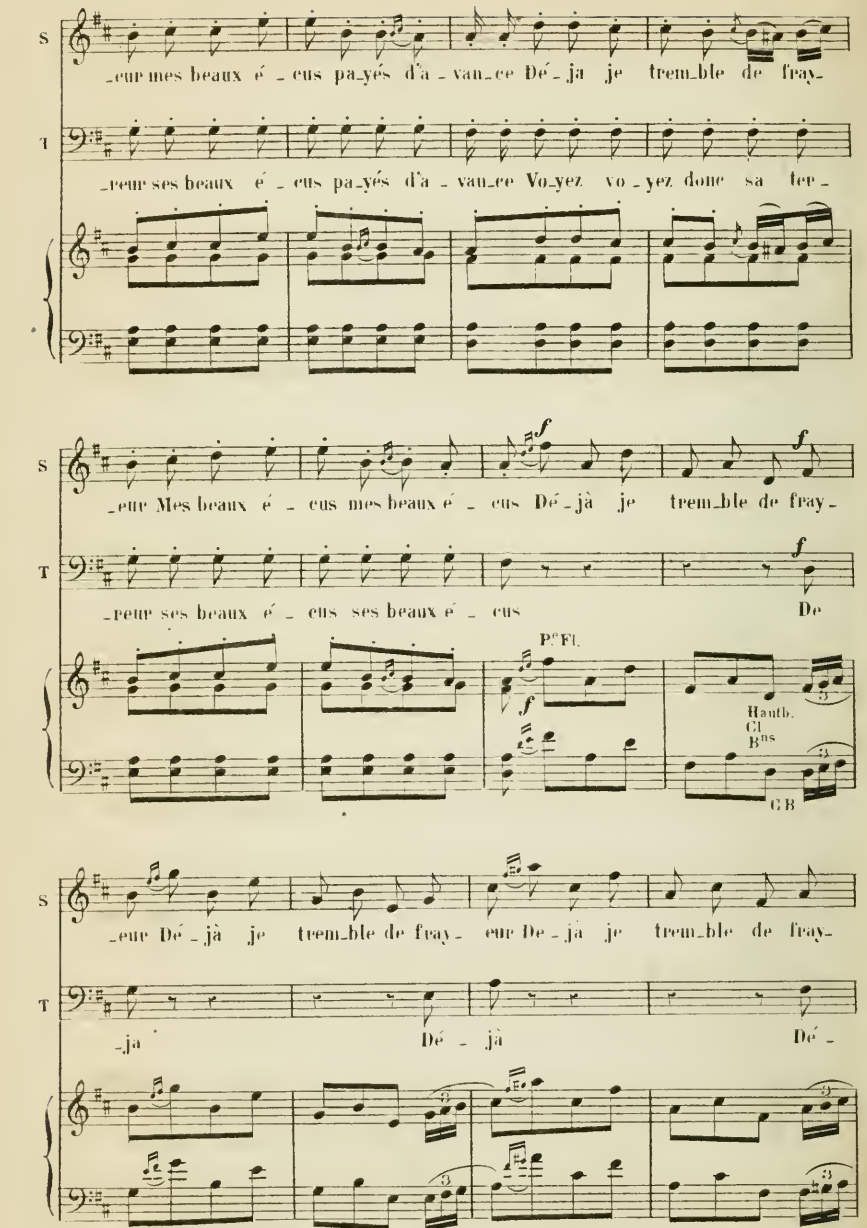
p

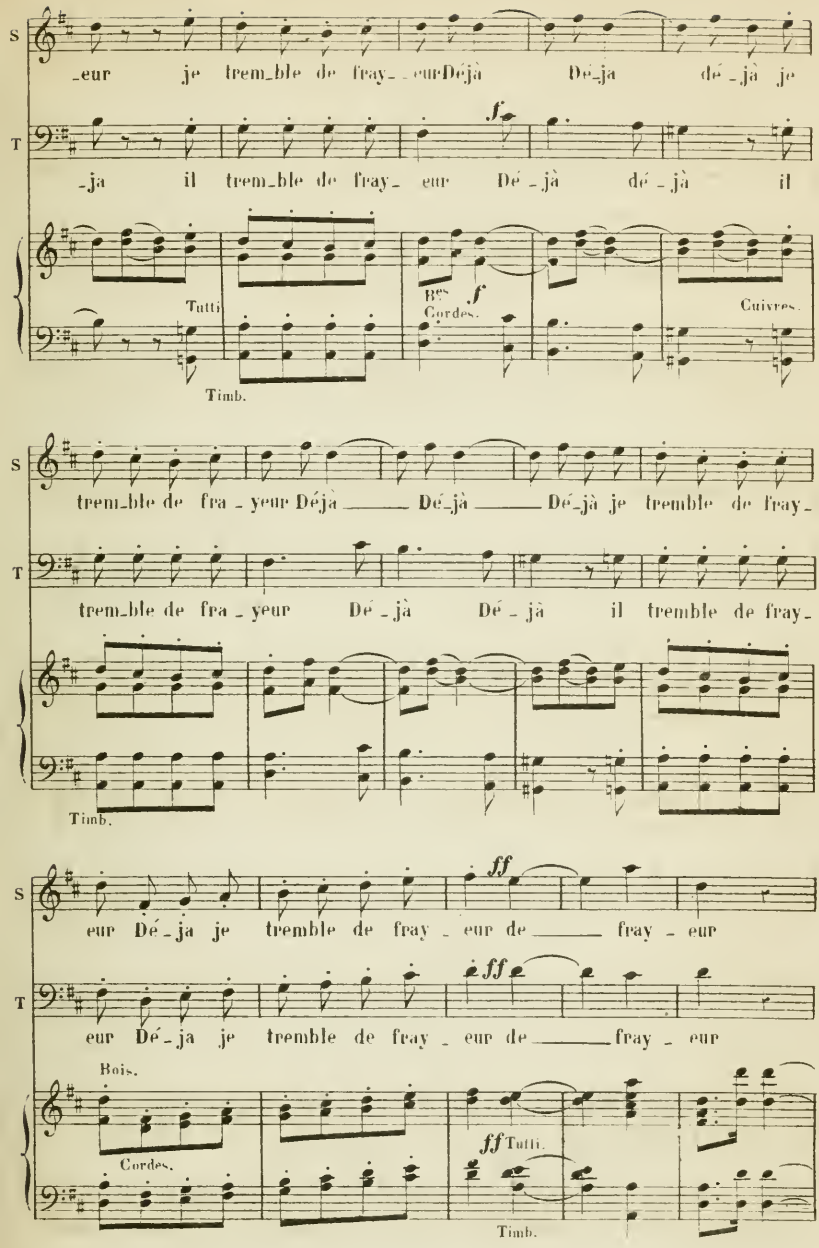
Quat. pizz.

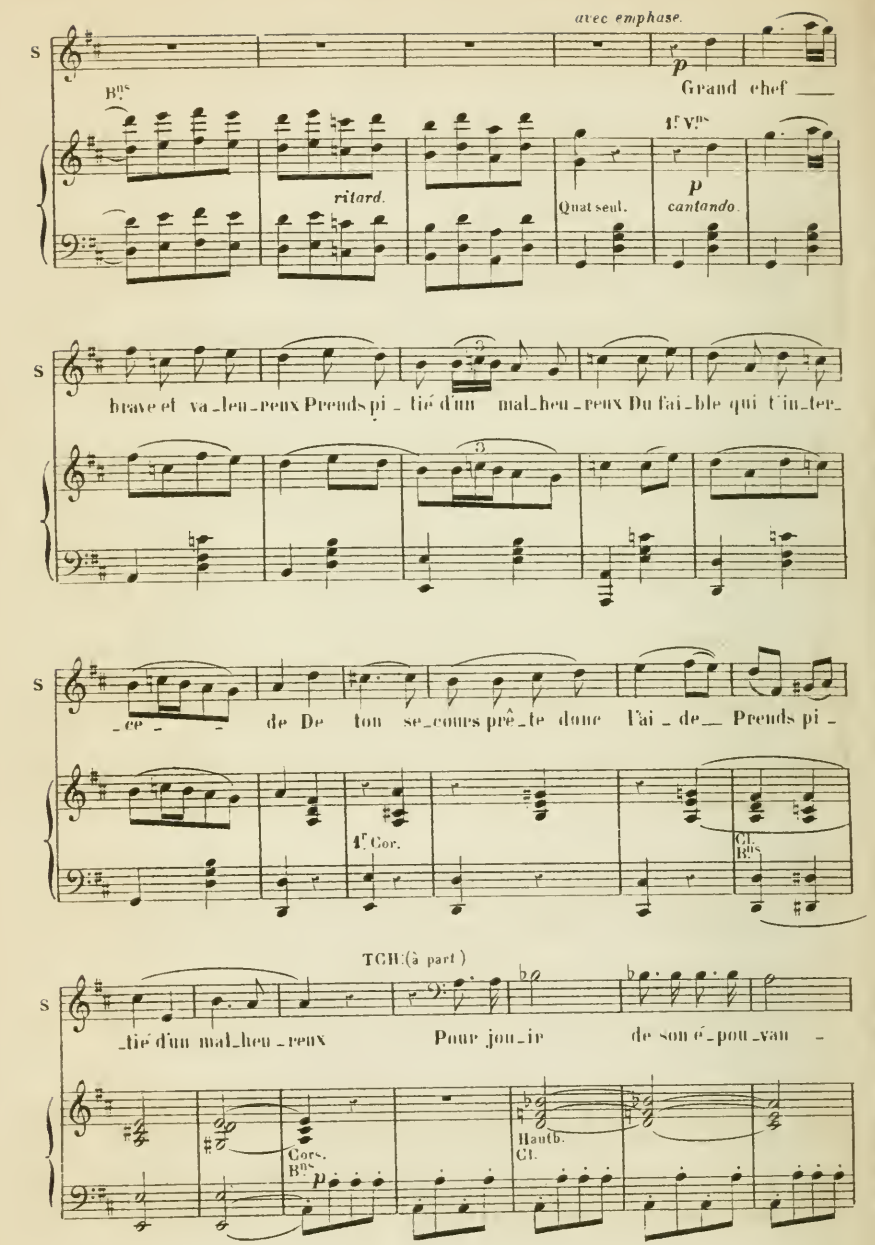
Cors

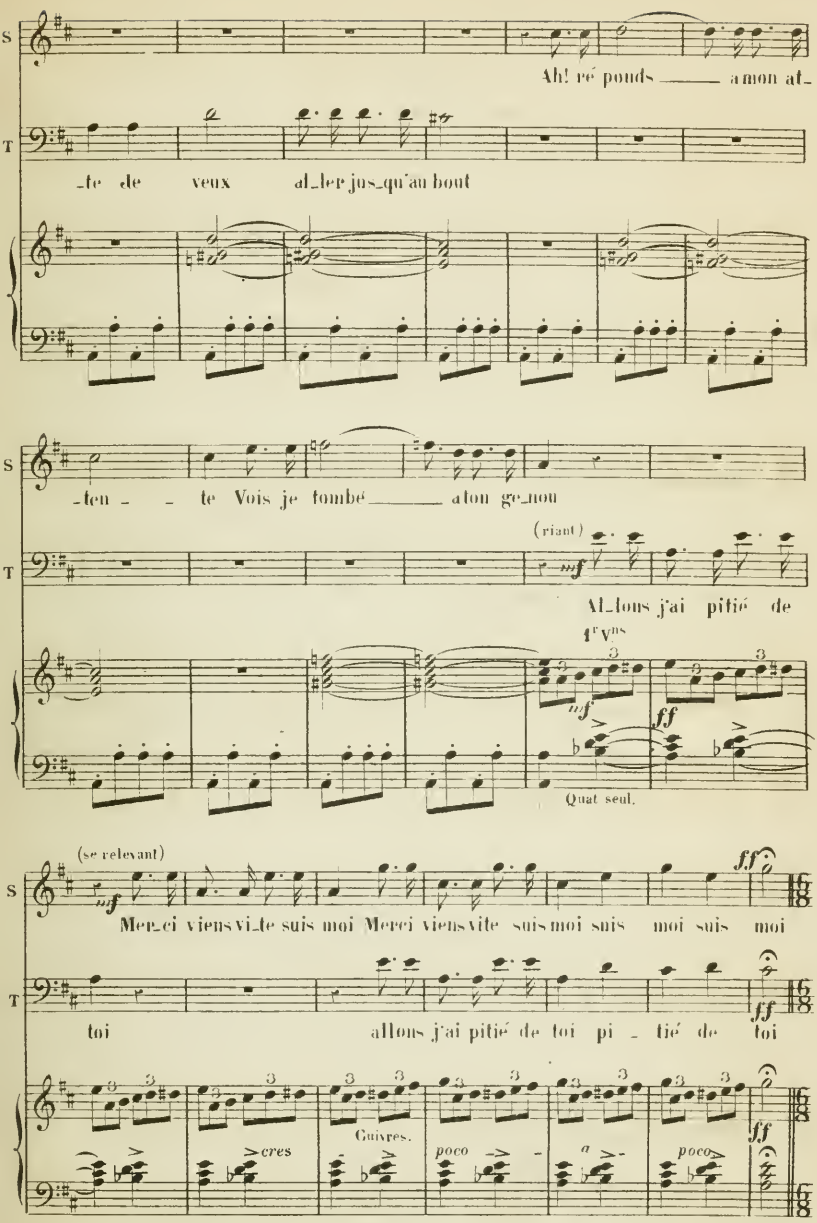
Pns




S
T
-eur mes beaux é - cus pa-yés d'a - vau-ce Dé-ja je trem-ble de fray-
-reur ses beaux é - cus pa-yés d'a - vau-ce Vo-yez vo - yez donc sa ter -
-eur Mes beaux é - cus mes beaux é - cus Dé-jà je trem-ble de fray-
-reur ses beaux é - cus ses beaux é - cus De
P.e Fl.
Hautb.
Cl
B.ns
C B
-eur Dé - jà je trem-ble de fray- eur De - jà je trem-ble de fray-
-ja Dé - jà Dé -


S
T
_eur je trem_ble de fray_ _eurDéjà Dé_ja dé_jà je
_ja il trem_ble de fray_ eur Dé_jà dé_jà il
f
Tutti
Timb.
Bois
Cordes.
f
Cuivres.
S
T
trem_ble de fra_yeur Déjà Dé_jà Dé_jà je tremble de fray_
trem_ble de fra_yeur Dé_jà Dé_jà il tremble de fray_
Timb.
S
T
ff
eur Dé_ja je tremble de fray_eur de fray_eur
eur Dé_ja je tremble de fray_eur de fray_eur
Bois.
Cordes.
ff Tutti.
Timb.


avec emphase.
S
p
Grand chef ___
Bns
1r Vns
ritard.
Quat seul.
p
cantando.
S
brave et va_leu_reux Preuds pi_tié d'un mal_heu_reux Du fai_ble qui t'in_ter_
S
_ce_ de De ton se_cours prê_te donc l'ai_de_ Preuds pi_
1r Cor.
Cl.
Bns
TCH:(à part)
S
_tié d'un mal_heu_reux Pour jou_ir de son é_pou_van_
Cors.
Bns
p
Hautb.
Cl.


S
Ah! ré ponds ——— a mon at_
T
_te de veux al_ler jus_qu'au bout
S
_ten _ _ te Vois je tombe ——— a ton ge_nou
(riant)
T
Al_lons j'ai pitié de
4 Vns
Quat seul.
(se relevant)
S
Mer_ci viens vi_te suis moi Merci viens vite suis moi suis moi suis moi
T
toi allons j'ai pitié de toi pi _ tié de toi
Cuivres.
cres
poco
a
poco
Timb.

All.º vivo.

S

f

Allons vite e_clai_cir le dou _ te Du mauvais

T

f

Allons vite e_clai cir le dou _ te Du mauvais

Cl.

f *f*

1.er 2.e V.ns

Altos. B.ns
V.lle et C-B.

S

cas __ que je __ re _ dou _ te Allons vite et de __ ce pas e_claircir le

T

cas __ que je re _ dou _ te Allons vite et de __ ce pas é_claircir le

Cl.

f Tutti

1.r et 2.e V.ns

Timb.

Altos.
V.e et C.B.
B.ns

S

dou_te de ce mauvais cas Mettons nous donc bien vite en rou_te

T

dou_te de ce mauvais cas Mettons

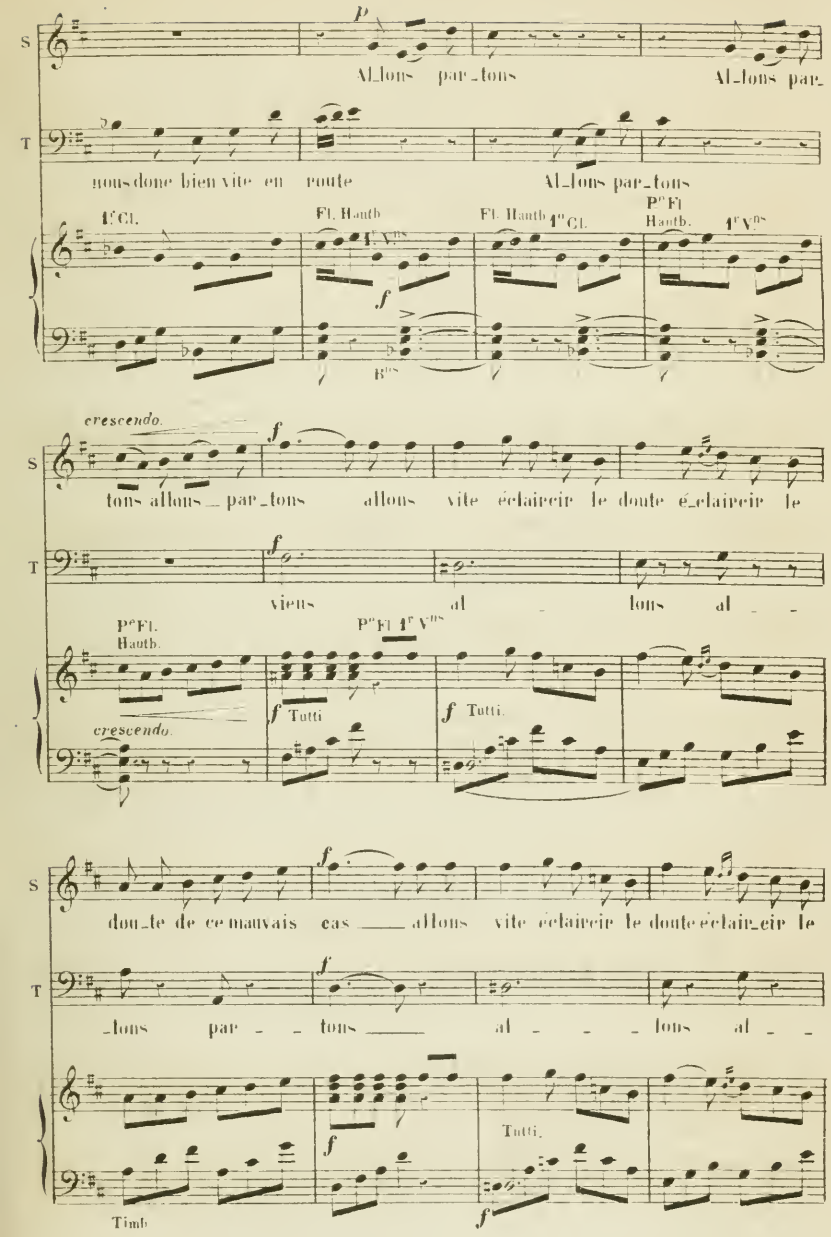
1.r V.ns

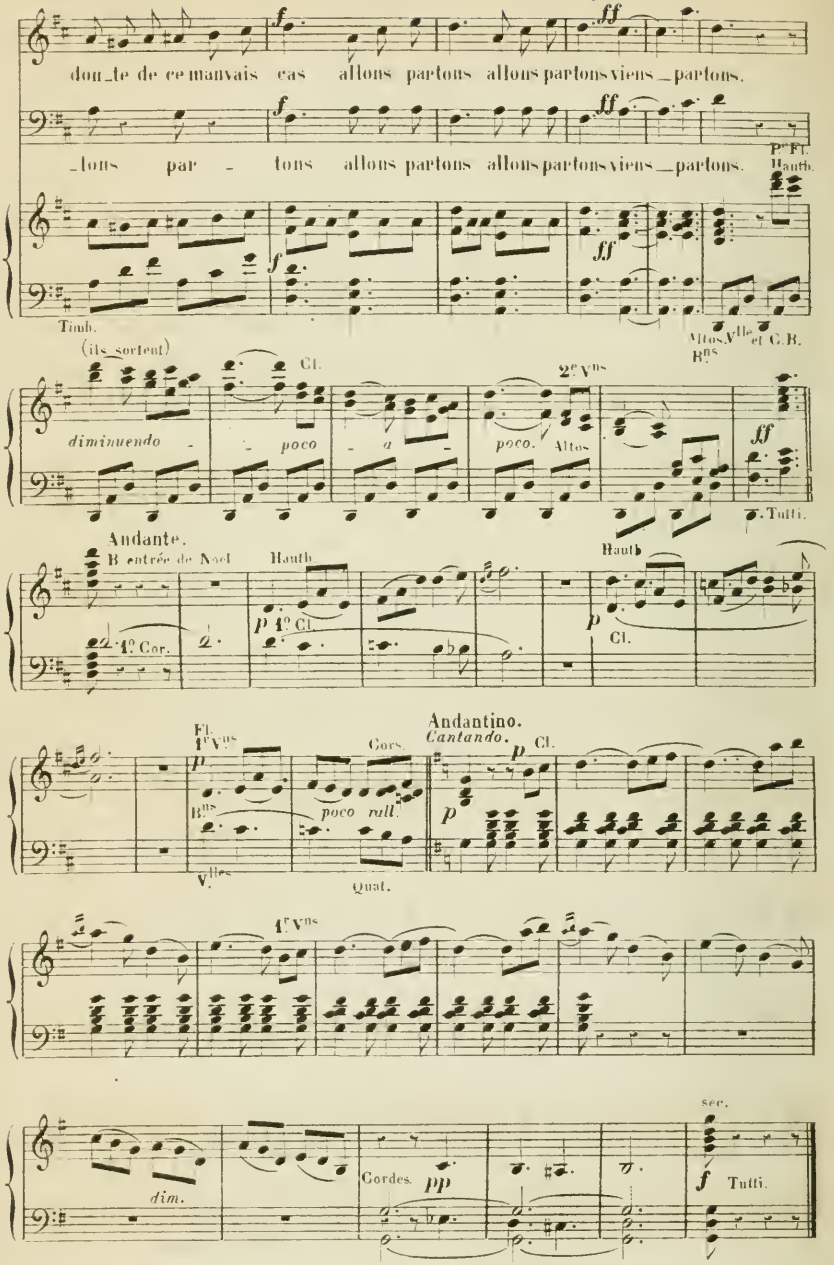
G.e Fl.
Hautb.

ff Tutti.

1.r Cor

Timb.


S
T
p
Al_lons par_tons
Al_lons par_
nous donc bien vite en route
Al_lons par_tons
1ers Cl.
Fl. Hauth
1ers Vns
Fl. Hauth
1es Cl.
Pes Fl
Hauth.
1ers Vns
f
Bns
crescendo.
f
tons allons par_tons allons vite éclaircir le doute éclaircir le
f
viens al lons al
Pes Fl.
Hauth.
Pes Fl
1ers Vns
crescendo.
f Tutti
f Tutti.
f
dou_te de ce mauvais cas allons vite éclaircir le doute éclair_cir le
f
_lons par tons al lons al
f
Tutti.
Timb
f

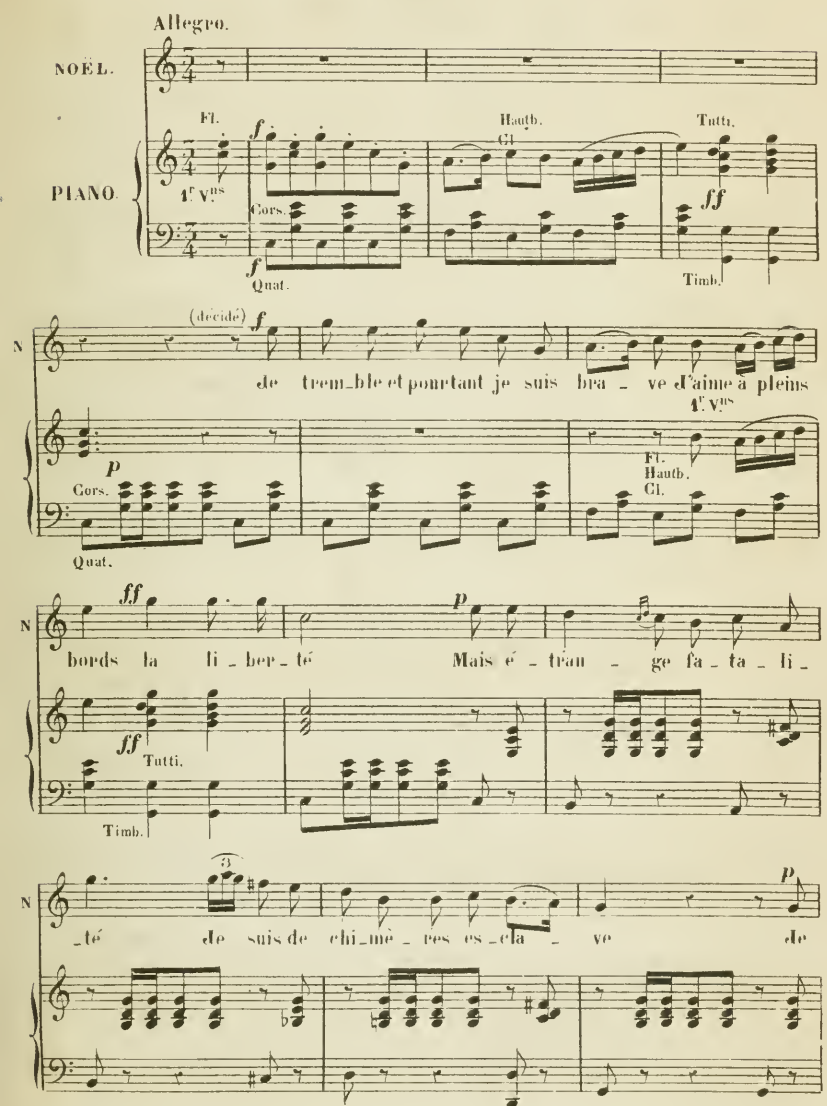

don_te de ce mauvais cas allons partons allons partons viens_partons.
_tons par - tons allons partons allons partons viens_partons.
Pe Fl.
Hauth.
Timb.
Altos. Vlle et C.B.
Bns
(ils sortent)
Cl.
2e Vns
diminuendo - poco - a - poco.
Altos
Tutti.
Andante.
B entrée de Noel
Hauth.
1o Cor.
1o Cl.
Cl.
Fl.
1r Vns
Cors.
Bns
poco rall.
Vlles
Quat.
Andantino.
Cantando.
Cl.
1r Vns
dim.
Cordes.
sec.
Tutti.

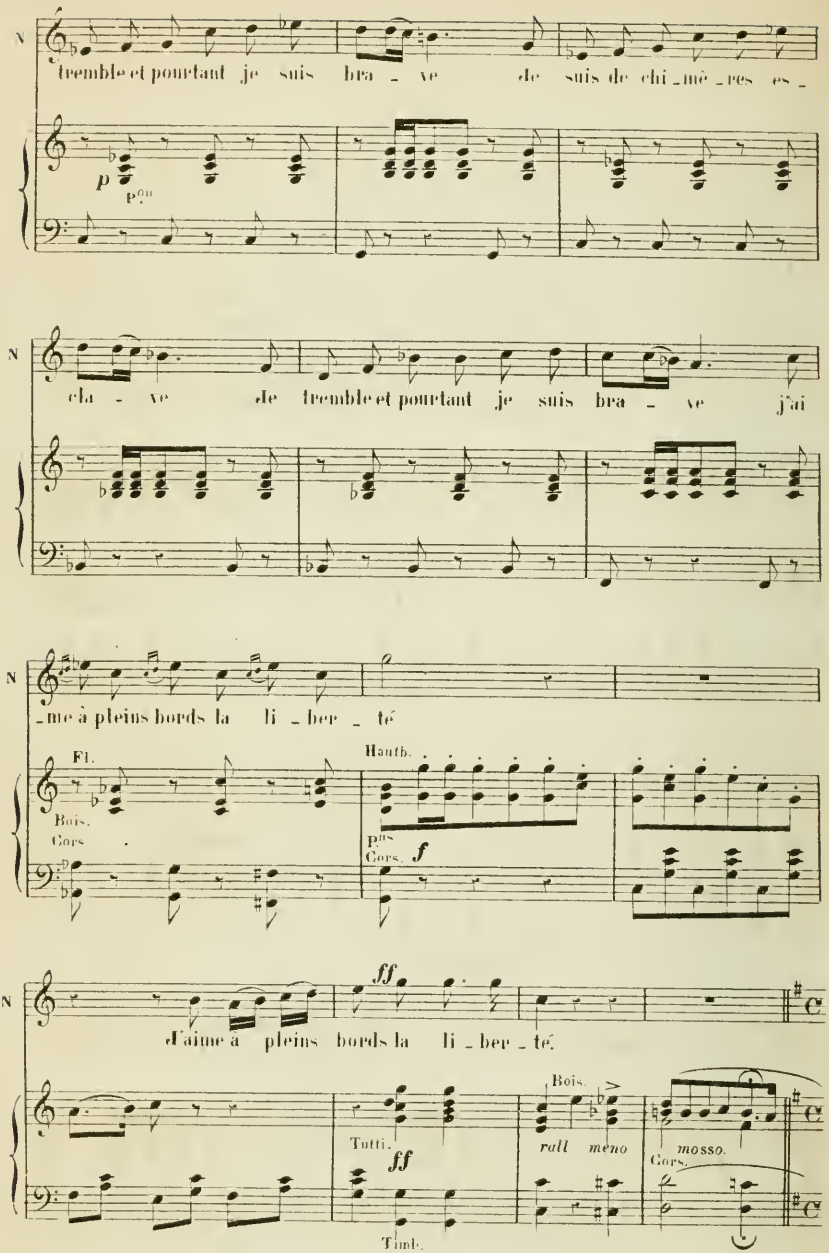
ORCHESTRE COMPLET
Clar SI♭
Piston SI♭
Cors UT
Timb UT-SOL.

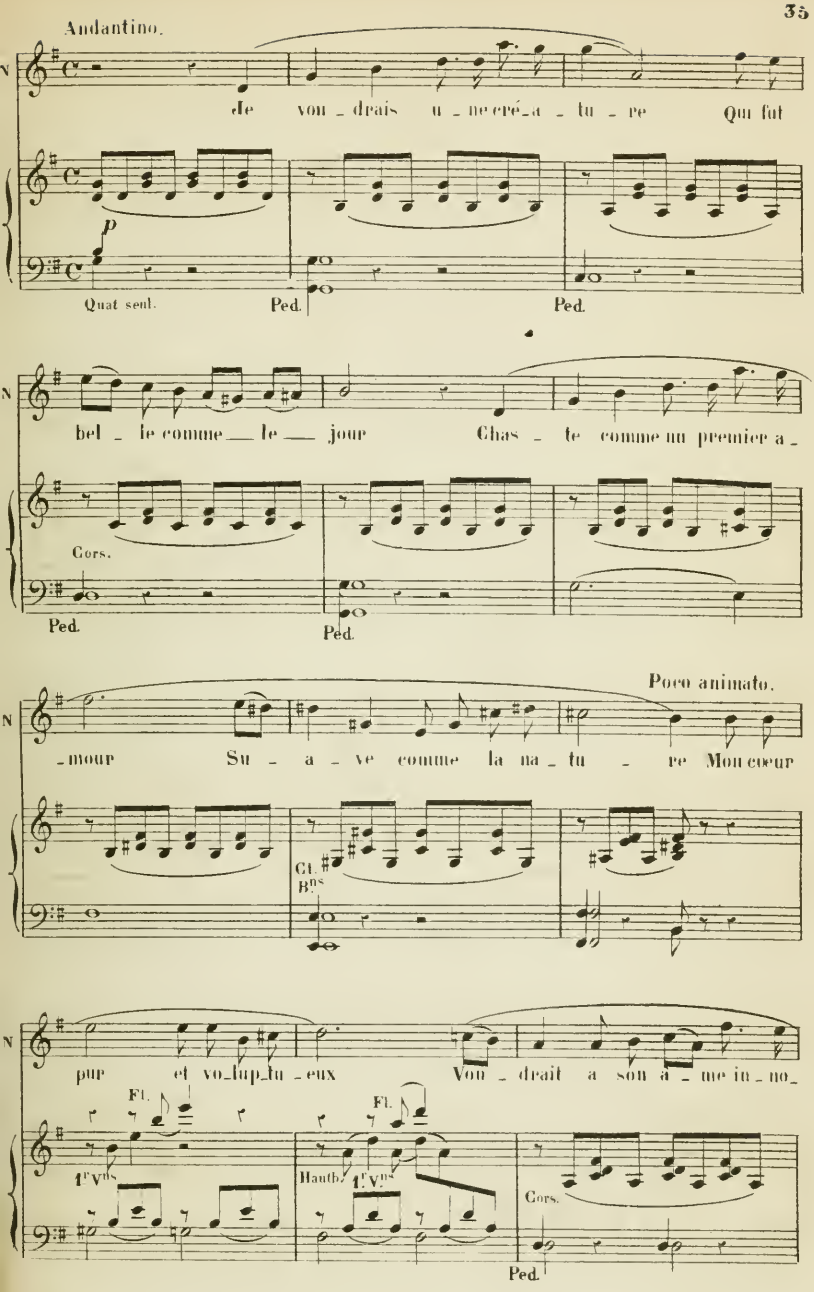
REP: si étrangement ému.

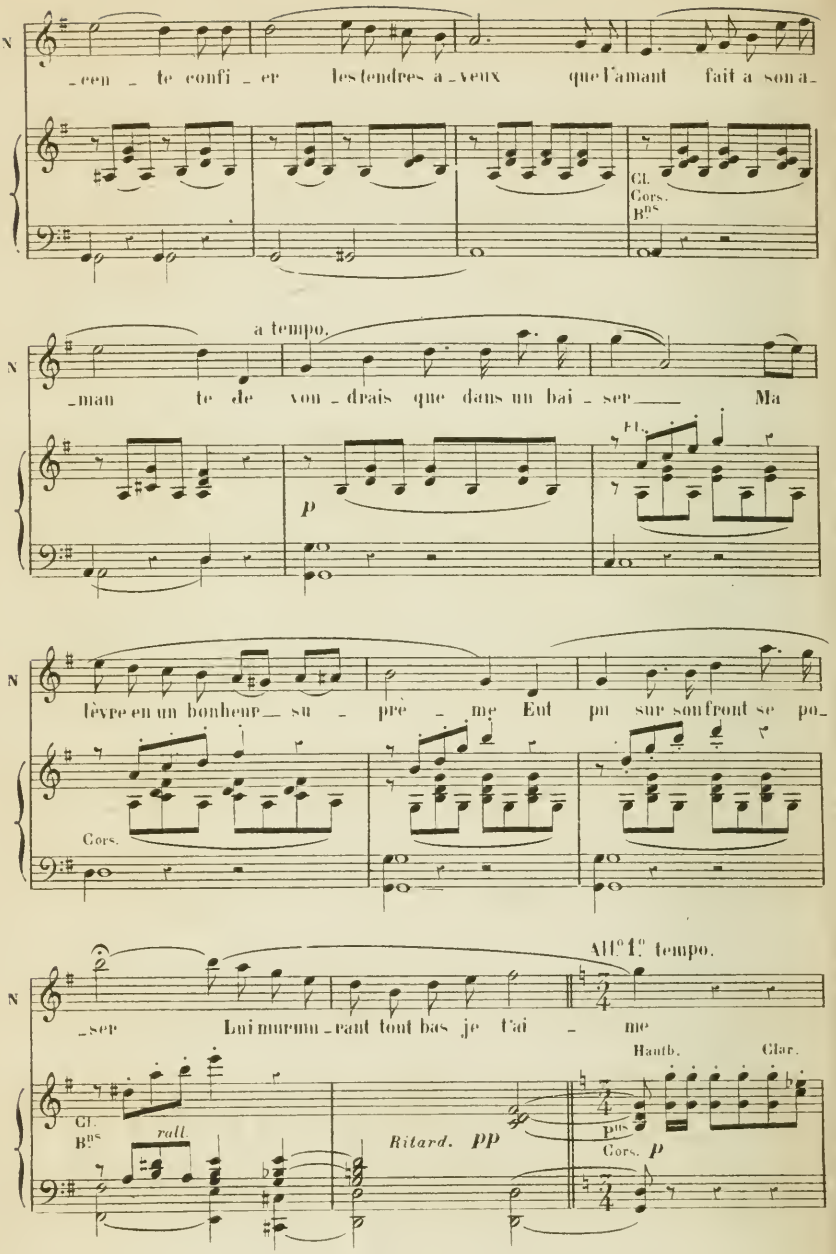
N°5.

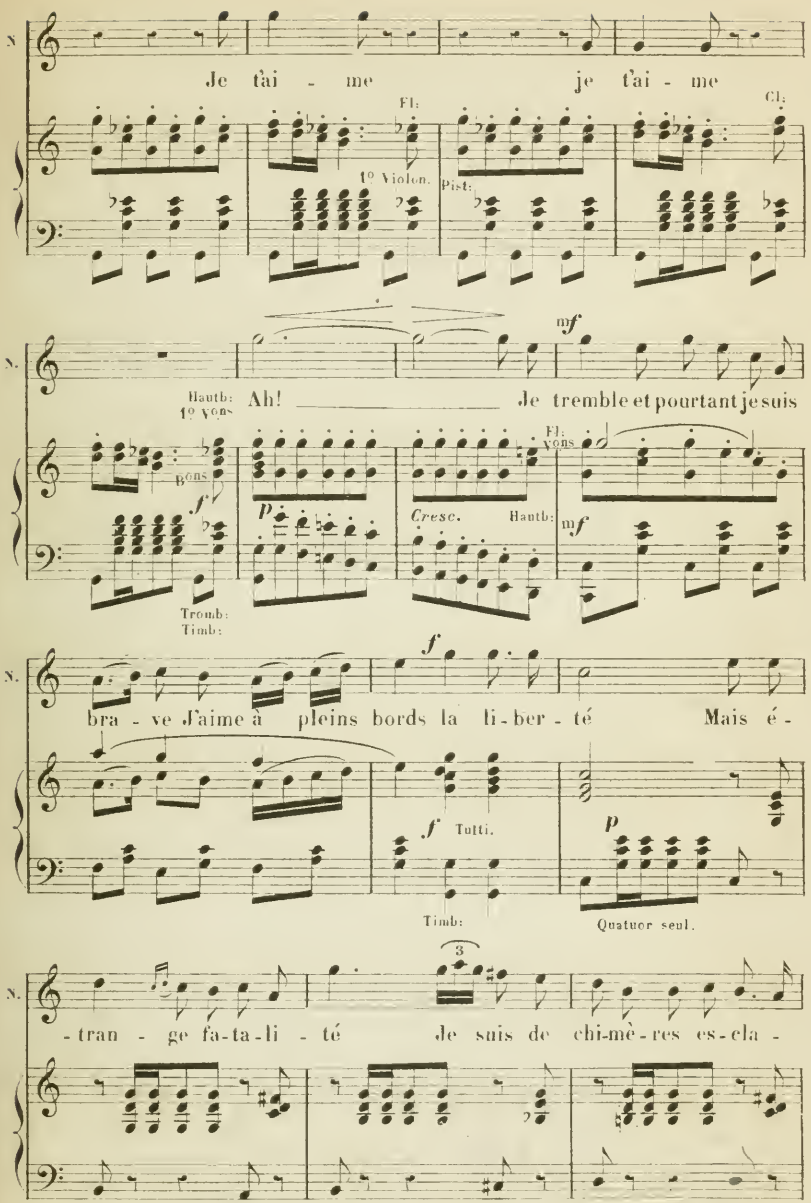
AIR

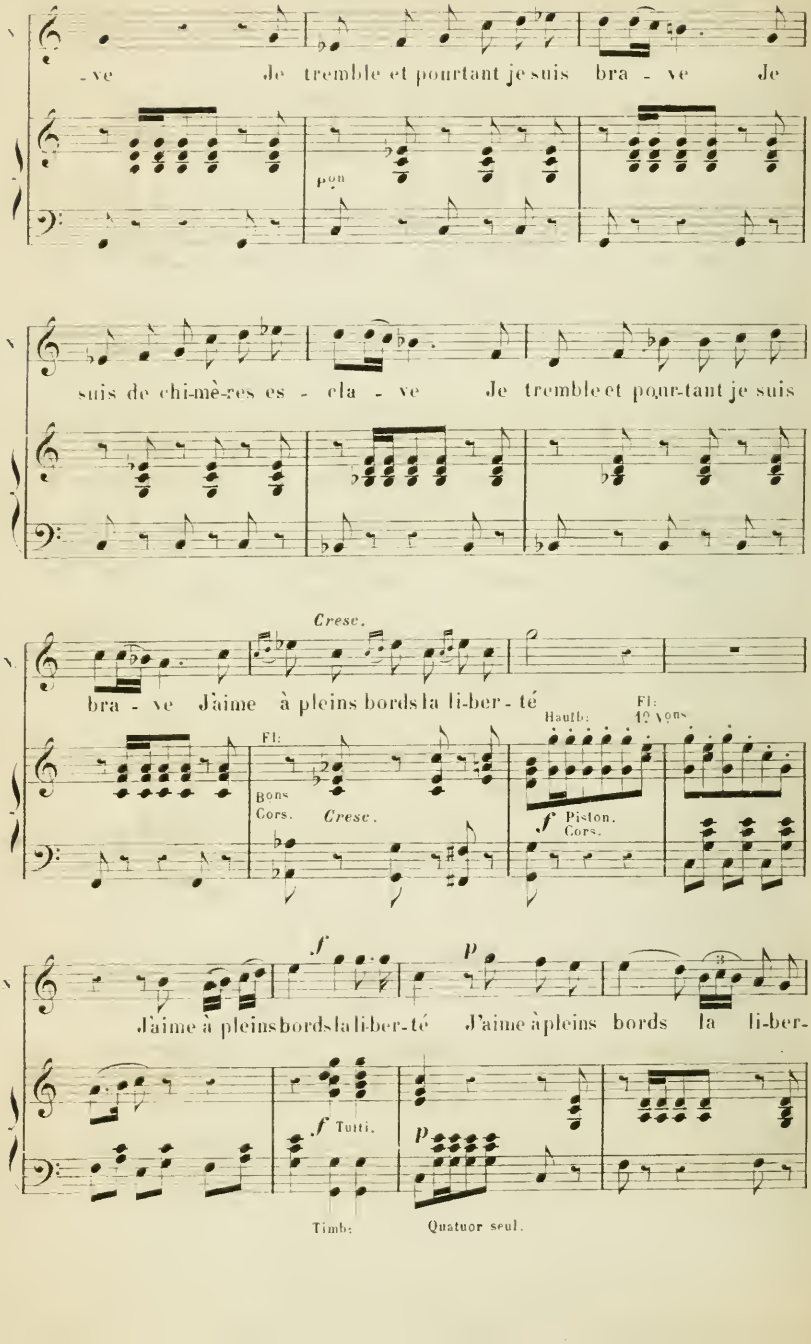


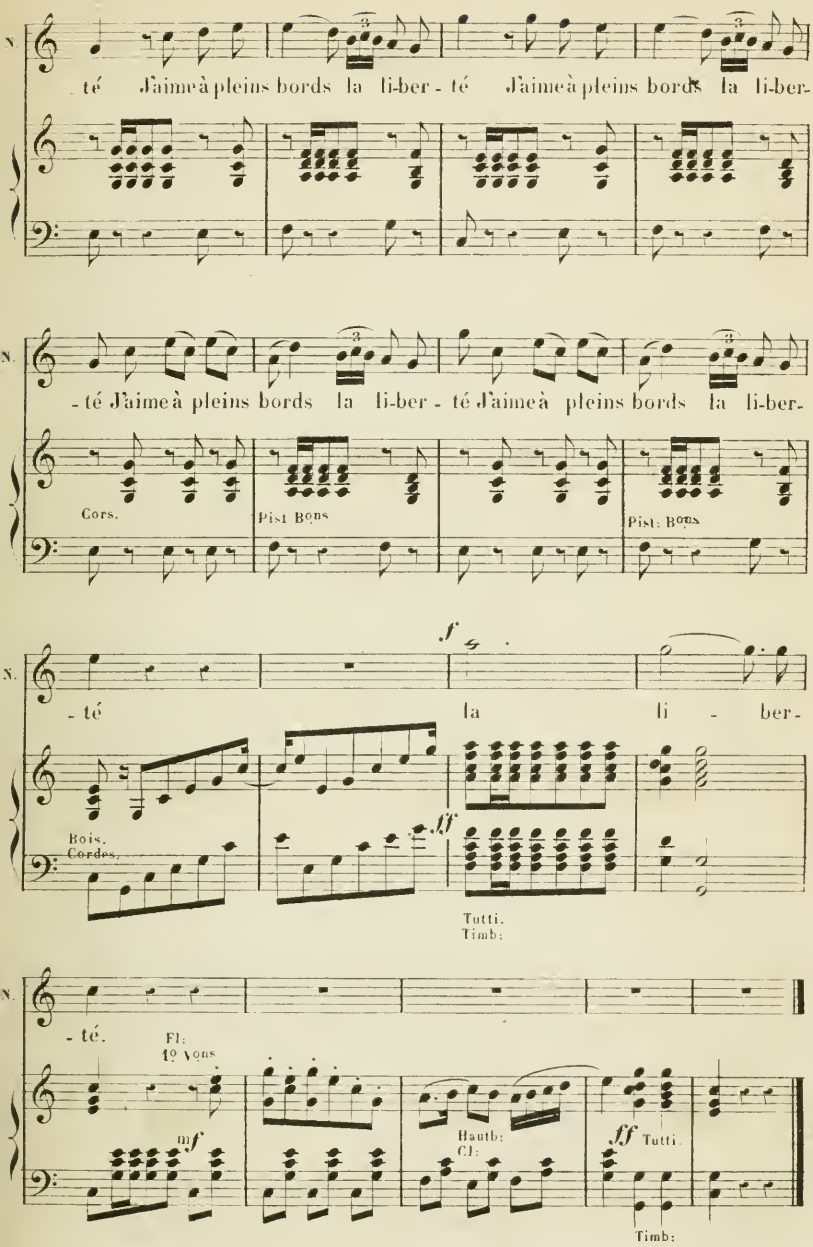

N
tremble et pourtant je suis bra - ve de suis de chi - mè - res es -
p
P.on
N
cla - ve de tremble et pourtant je suis bra - ve j'ai
N
- me à pleins bords la li - ber - té
Fl.
Bois.
Cors
Hauth.
P.us
Cors.
f
N
ff
J'aime à pleins bords la li - ber - té.
Tutti.
ff
Timb.
Bois.
rall meno
mosso.
Cors.


Andantino.
Je voudrais une créature Qui fut
p
Quat. seul.
Ped.
Ped.
belle comme le jour Chaste comme un premier a-
Cors.
Ped.
Ped.
Poco animato.
-mour Suave comme la nature Mon cœur
Cl.
Bns
pur et voluptueux Voudrait a son ame inno-
Fl.
Fl.
1ers Vns
Hautbs
1ers Vns
Cors.
Ped.


N
_cen _ te confi _ er les tendres a _ veux que l'amant fait a son a_
Cl.
Cors.
Bns
a tempo.
N
_man te de vou _ drais que dans un bai _ ser Ma
p
Fl.
N
lèvre en un bonheur su _ pre _ me Eut pu sur son front se po_
Cors.
All° 1° tempo.
N
_ser Lui murmu _ rant tout bas je t'ai _ me
Hautb.
Clar.
Cl.
Bns
rall.
Ritard. pp
Bns
Cors. p

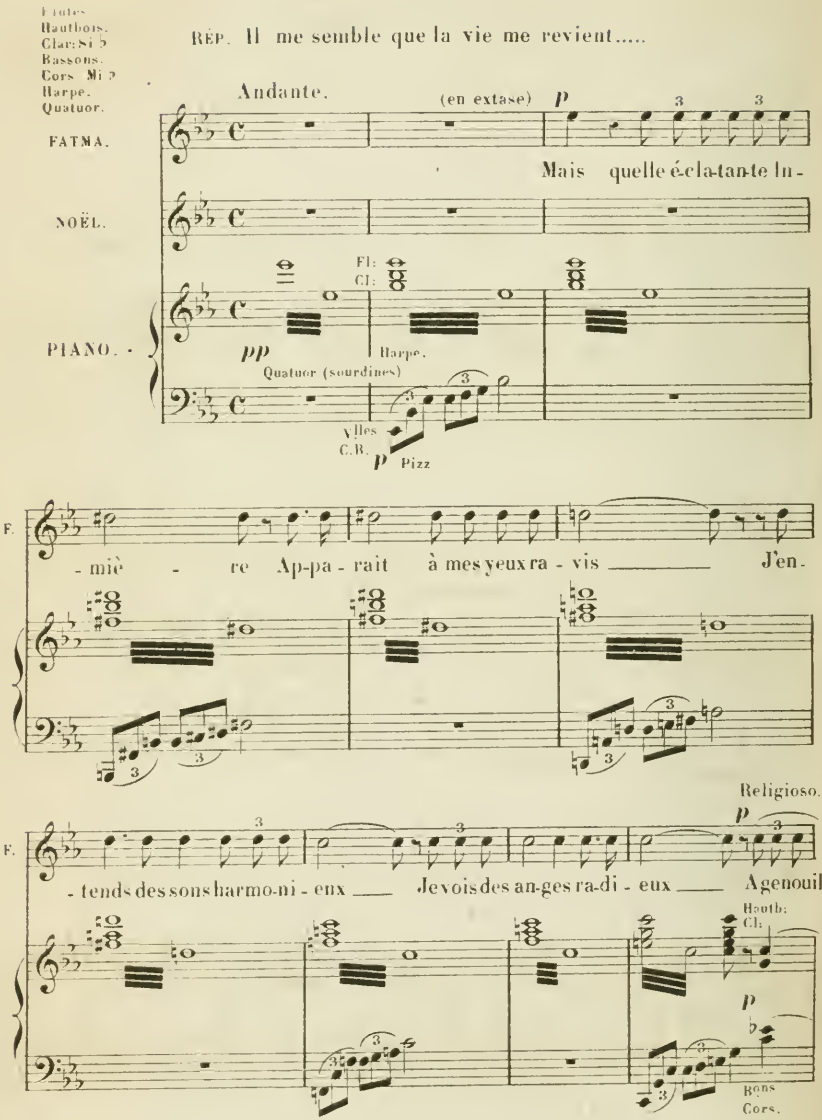

Je t'ai - me je t'ai - me
Fl:
Cl:
1º Violon.
Pist:
mf
Hauth: 1º Vons
Ah! Je tremble et pourtant je suis
Bons
f
p
Fl: Vons
Cresc.
Hauth:
mf
Tromb:
Timb:
f
bra - ve J'aime à pleins bords la li - ber - té Mais é -
f Tutti.
p
Timb:
Quatuor seul.
3
- tran - ge fa-ta-li - té Je suis de chi-mè-res es-cla -

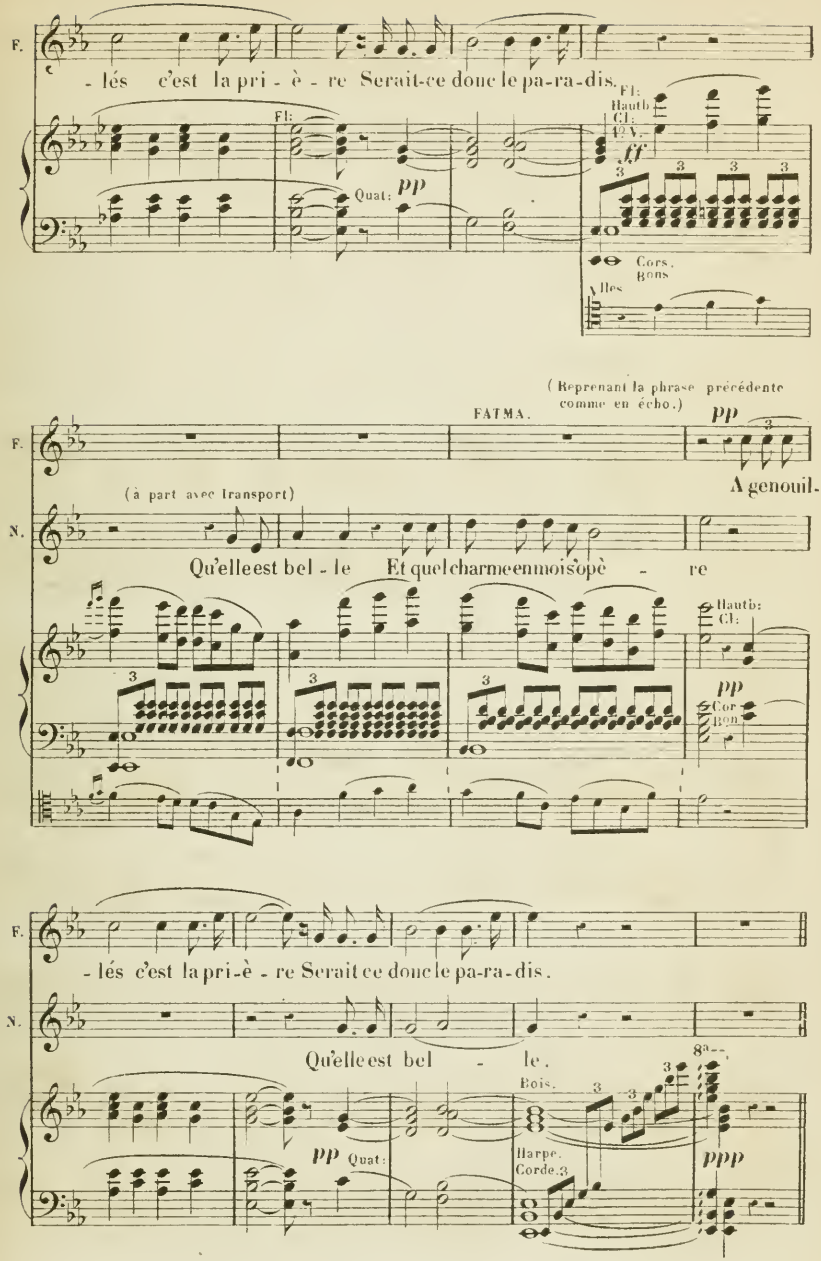

-ve Je tremble et pourtant je suis bra - ve Je
P pon
suis de chi-mè-res es - cla - ve Je tremble et pour-tant je suis
Cresc.
bra - ve J'aime à pleins bords la li-ber - té
Fl:
Hautb:
Fl: 1e Voix
Bons Cors.
Cresc.
f Piston. Cors.
f
p
J'aime à pleins bords la li-ber-té J'aime à pleins bords la li-ber-
f Tutti.
p
Timb:
Quatuor seul.


té J'aime à pleins bords la li-ber - té J'aime à pleins bords la li-ber-
té J'aime à pleins bords la li-ber - té J'aime à pleins bords la li-ber-
Cors.
Pist: Bons
Pist: Bons
f
té la li - ber-
Bois.
Cordes.
ff
Tutti.
Timb:
té.
Fl:
1os Vons
mf
Hautb:
Cl:
ff Tutti.
Timb:

N.° 4.

VISION.

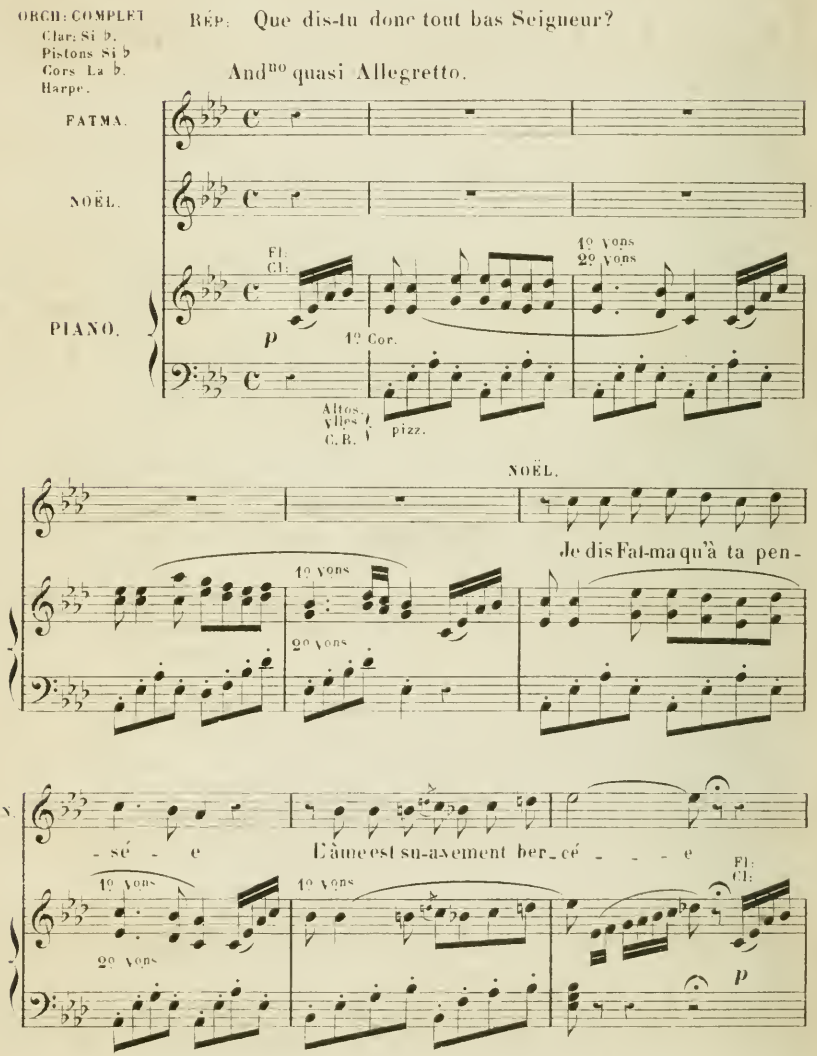

Flutes
Hautbois.
Clar: Si ♭
Bassons.
Cors Mi ♭
Harpe.
Quatuor.
RÉP. Il me semble que la vie me revient.....
Andante.
(en extase)
p
FATMA.
Mais quelle é-cla-tan-te lu-
NOËL.
Fl:
Cl:
PIANO.
pp
Harpe.
Quatuor (sourdines)
Vlles
C.B.
p
Pizz
F.
-miè - re Ap-pa-rait à mes yeux ra-vis ___ J'en-
Religioso.
p
F.
-tends des sons harmo-ni-eux ___ Je vois des an-ges ra-di-eux ___ A genouil-
Hauth:
Cl:
p
Bons
Cors.

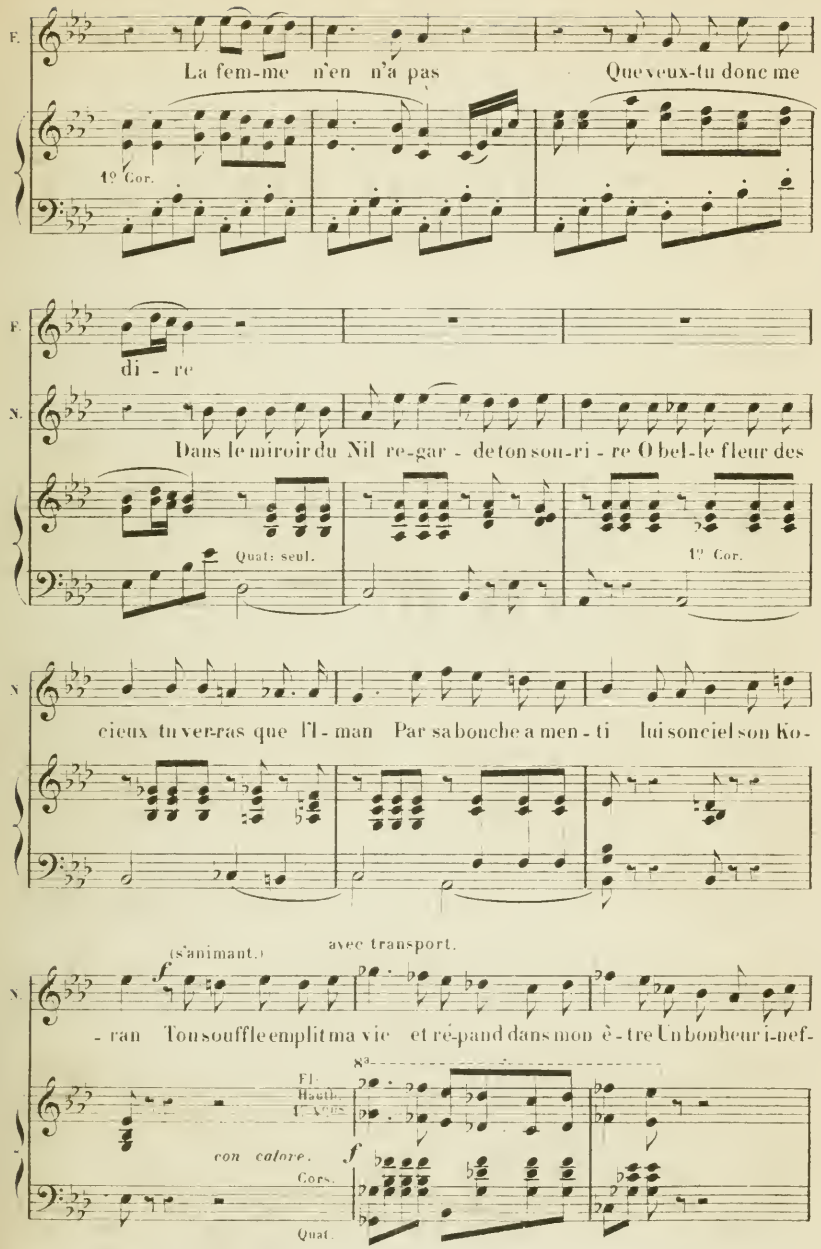

F.
- lés c'est la pri - è - re Serait-ce donc le pa-ra-dis.
Fl:
Quat:
pp
Fl:
Hauth:
Cl:
1os V.
ff
Cors.
Bons
Vlles
(Reprenant la phrase précédente comme en écho.)
FATMA.
pp
A genouil.
N.
(à part avec transport)
Qu'elle est bel - le Et quel charme en moi s'opè - re
Hauth:
Cl:
pp
Cor
Bon.
F.
- lés c'est la pri-è - re Serait ce donc le pa-ra-dis.
N.
Qu'elle est bel - le.
Bois.
8va
pp
Quat:
Harpe.
Corde.3
ppp

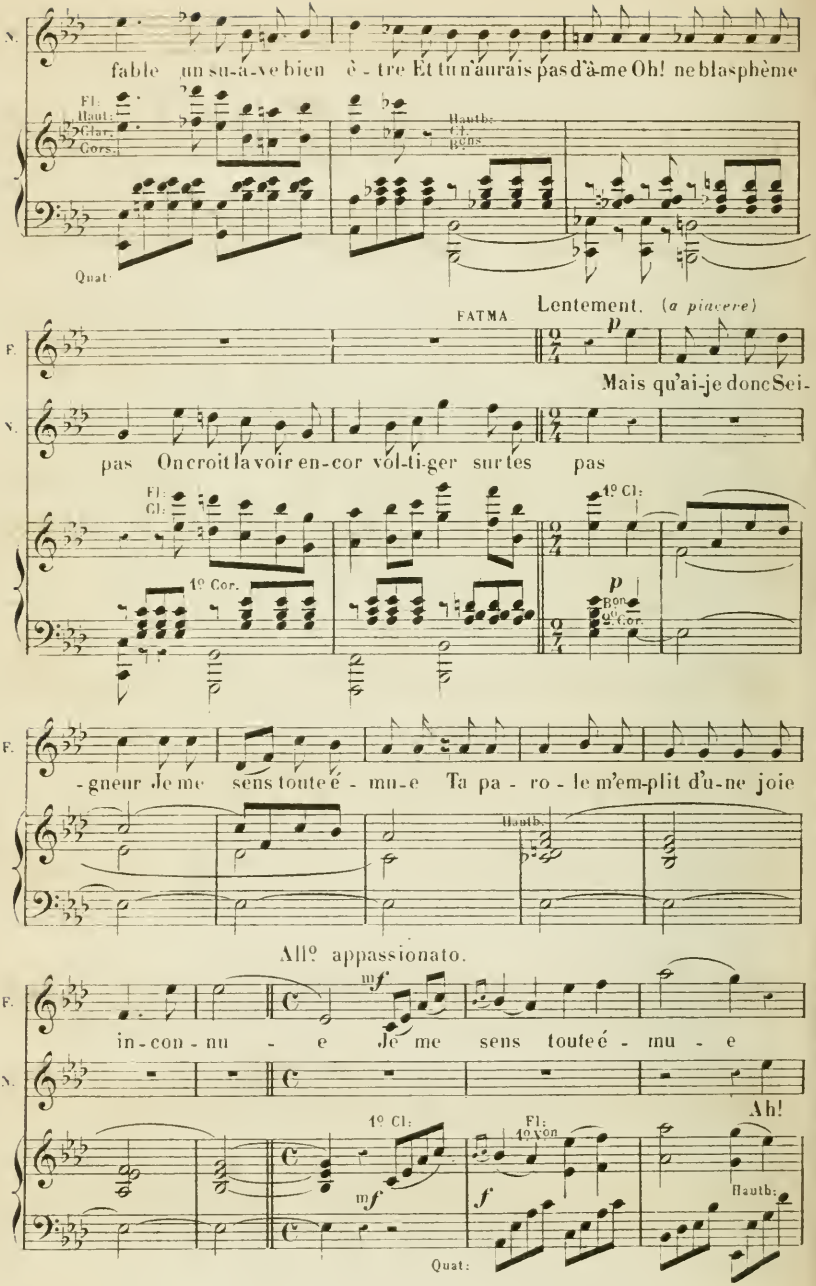
Nº 3.

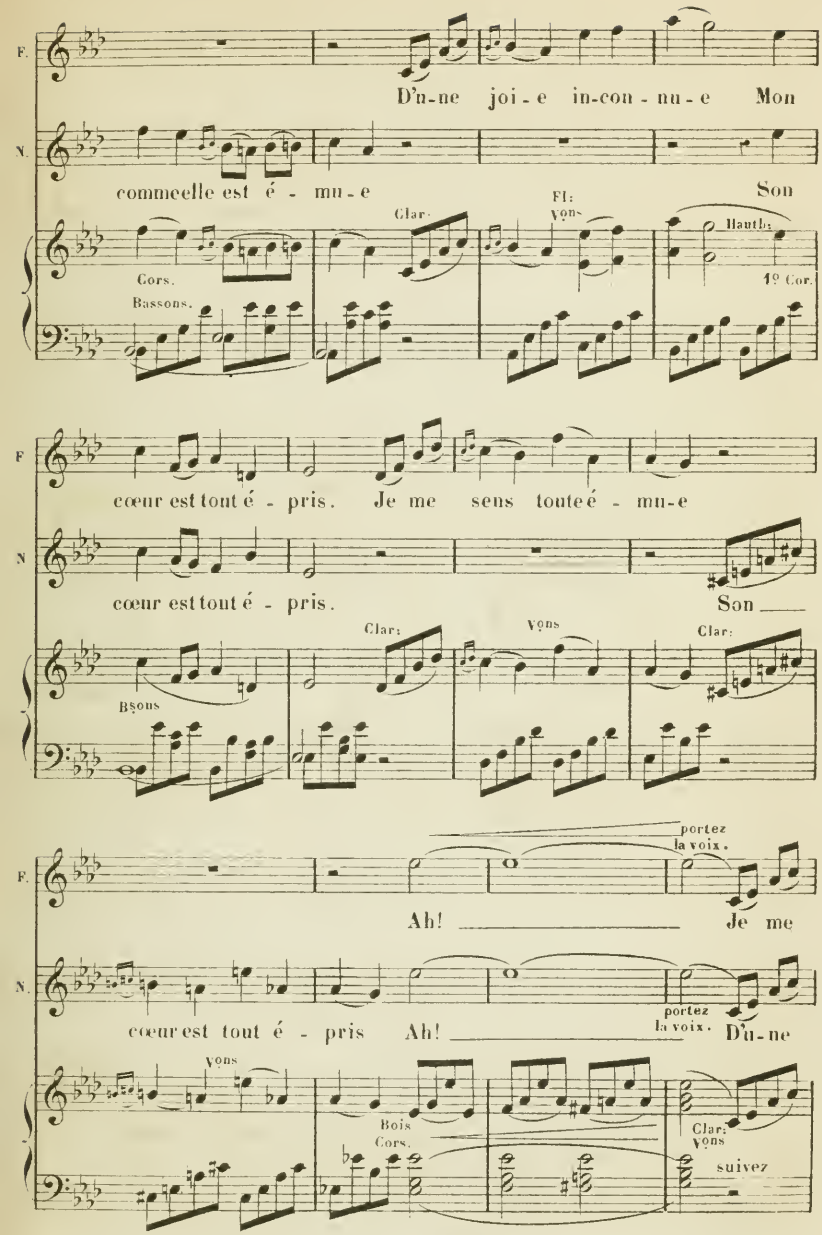
A_ DUO, B_ RÉCIT et SCÈNE, C_ CHŒUR RELIGIEUX, D_ SCÈNE.
E_ BARCAROLLE à 2 Voix, F_ Reprise du CHŒUR et ENSEMBLE

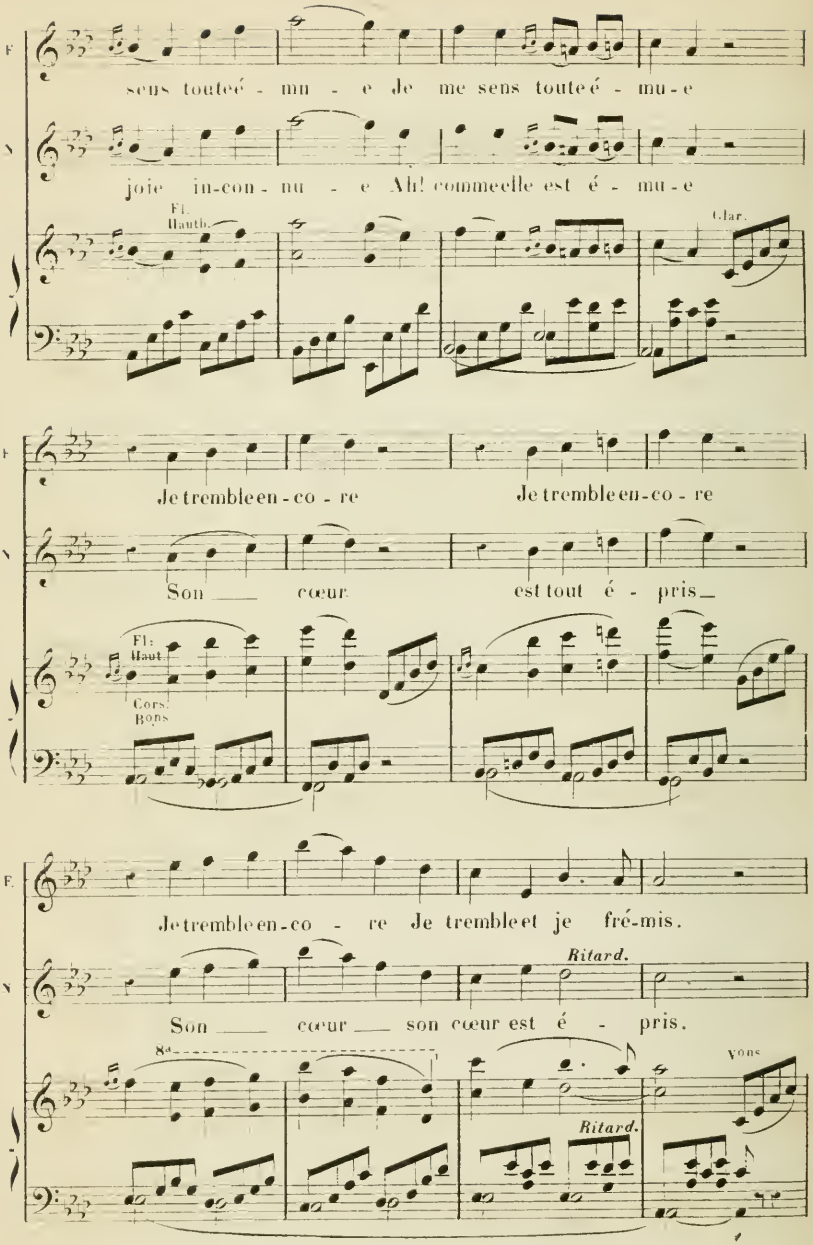
A. DUO.

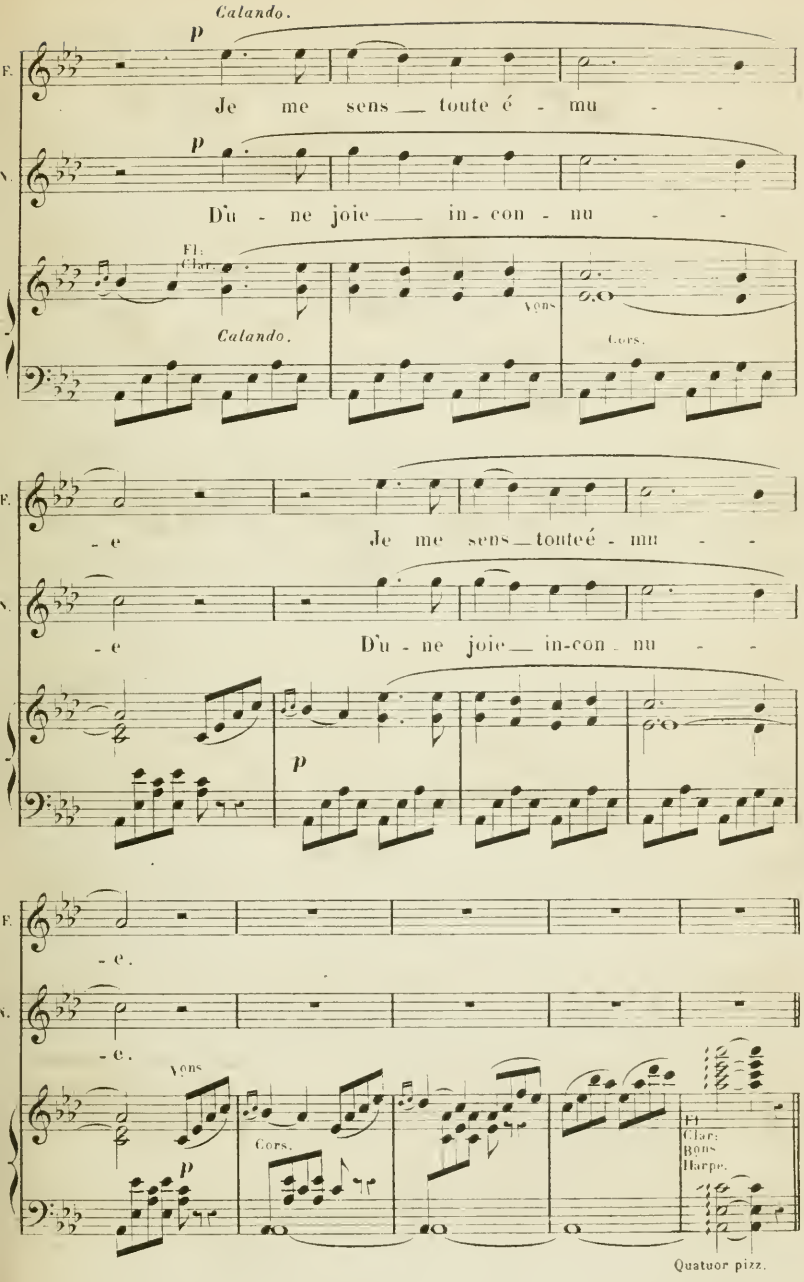


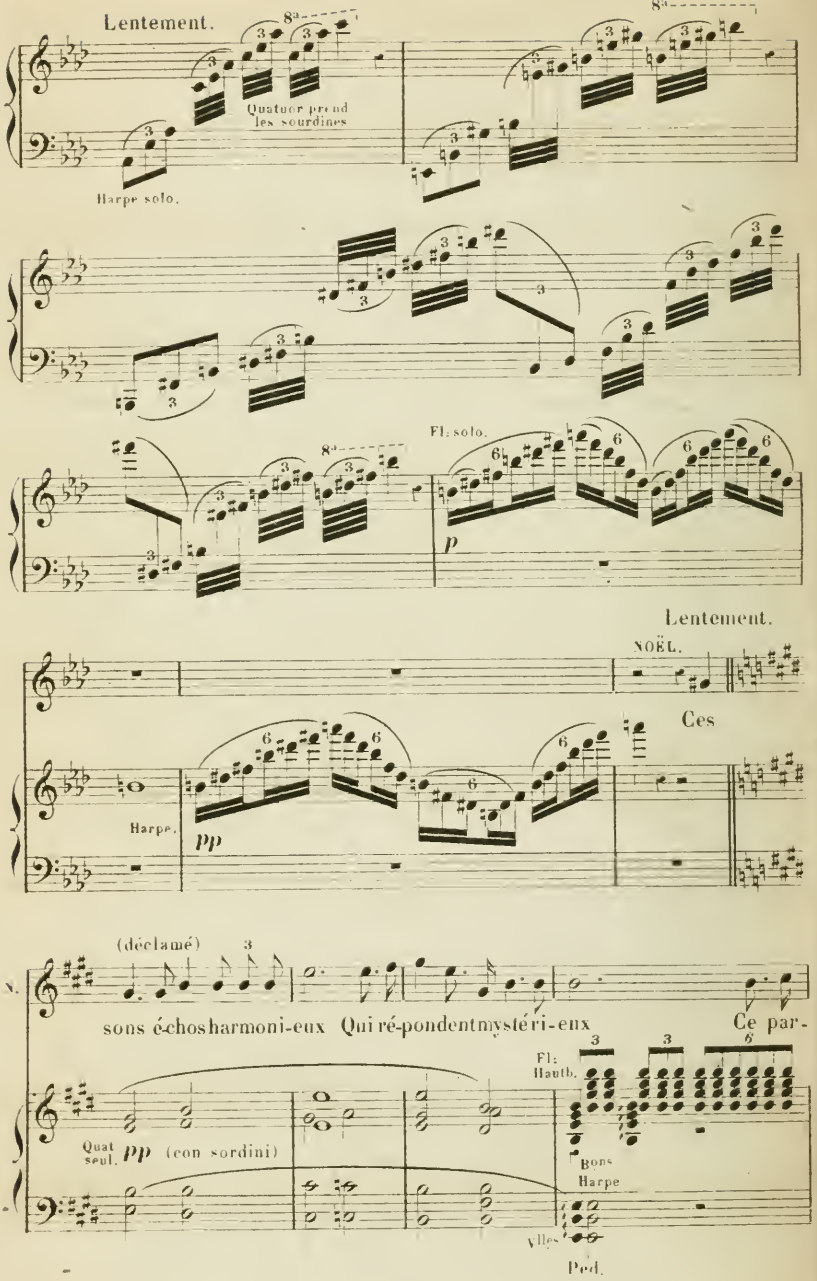

F.
La fem-me n'en n'a pas Que veux-tu donc me
1º Cor.
F.
di - re
N.
Dans le miroir du Nil re-gar - de ton sou-ri - re O bel-le fleur des
Quat: seul.
1º Cor.
N
cieux tu ver-ras que l'I-man Par sa bouche a men - ti lui son ciel son Ko-
(s'animant.)
avec transport.
N
- ran Ton souffle emplit ma vie et ré-pand dans mon ê - tre Un bonheur i-nef-
8va
Fl.
Hautb.
Cors
con calore.
Cors.
Quat.

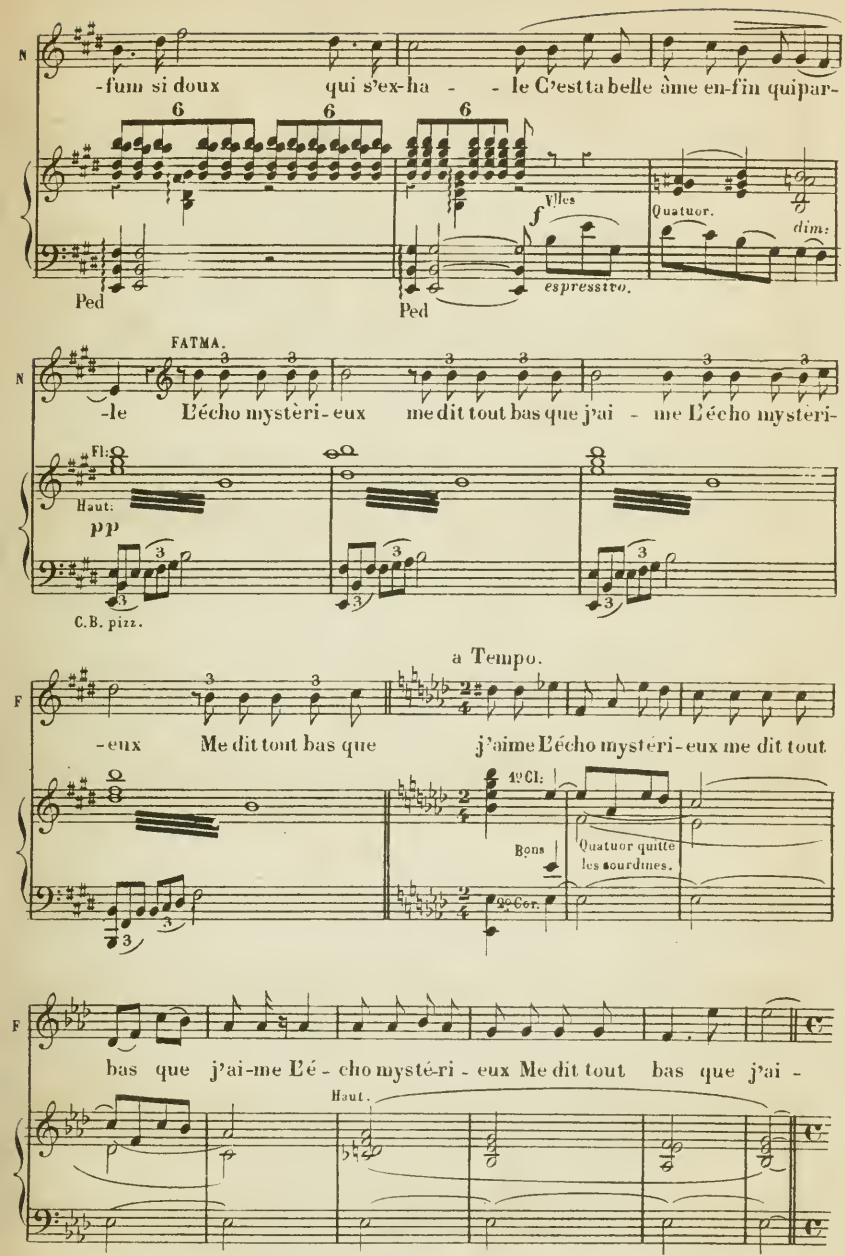

N.
fable un su-a-ve bien è - tre Et tu n'aurais pas d'â-me Oh! ne blasphème
Fl.
Haut.
Clar.
Cors.
Hauths.
Cl.
Cors.
Quat.
FATMA.
Lentement. (a piacere)
p
F.
Mais qu'ai-je donc Sei-
N.
pas On croit la voir en-cor vol-ti-ger sur tes pas
Fl.
Cl.
1º Cor.
1º Cl:
p
Bon
1º Cor.
F.
-gneur Je me sens toute é - mu-e Ta pa - ro - le m'em-plit d'u-ne joie
Hauth.
All.º appassionato.
F.
mf
in-con-nu - e Je me sens toute é - mu - e
N.
Ah!
1º Cl:
mf
Fl:
1º Violon
f
Hauth:
Quat:

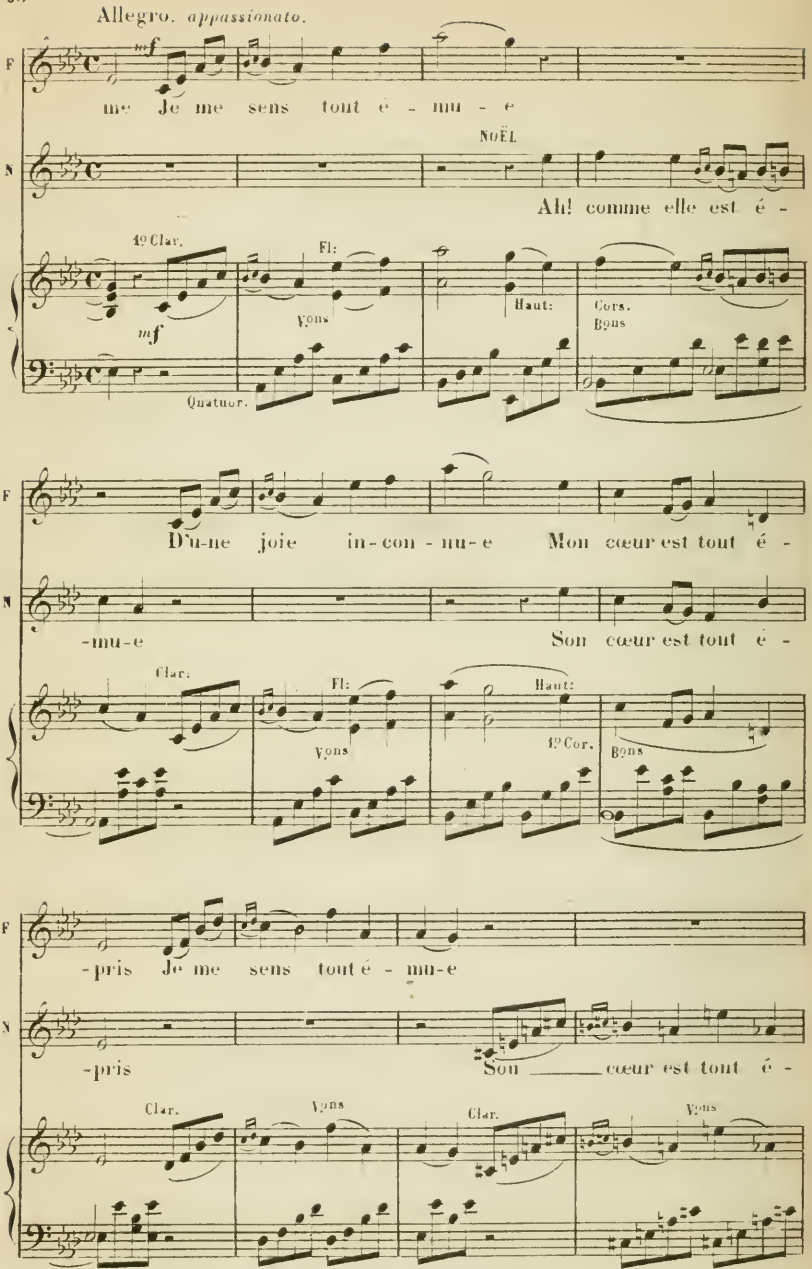

F.
D'u-ne joi-e in-con-nu-e Mon
N.
comme elle est é - mu-e Son
Clar.
Fl:
Vons
Hautbs
Cors.
1º Cor.
Bassons.
F
cœur est tout é - pris. Je me sens toute é - mu-e
N
cœur est tout é - pris. Son
Clar:
Vons
Clar:
Bsons
portez la voix.
F.
Ah! Je me
N.
cœur est tout é - pris Ah! D'u-ne
portez la voix.
Vons
Bois
Cors.
Clar:
Vons
suivez

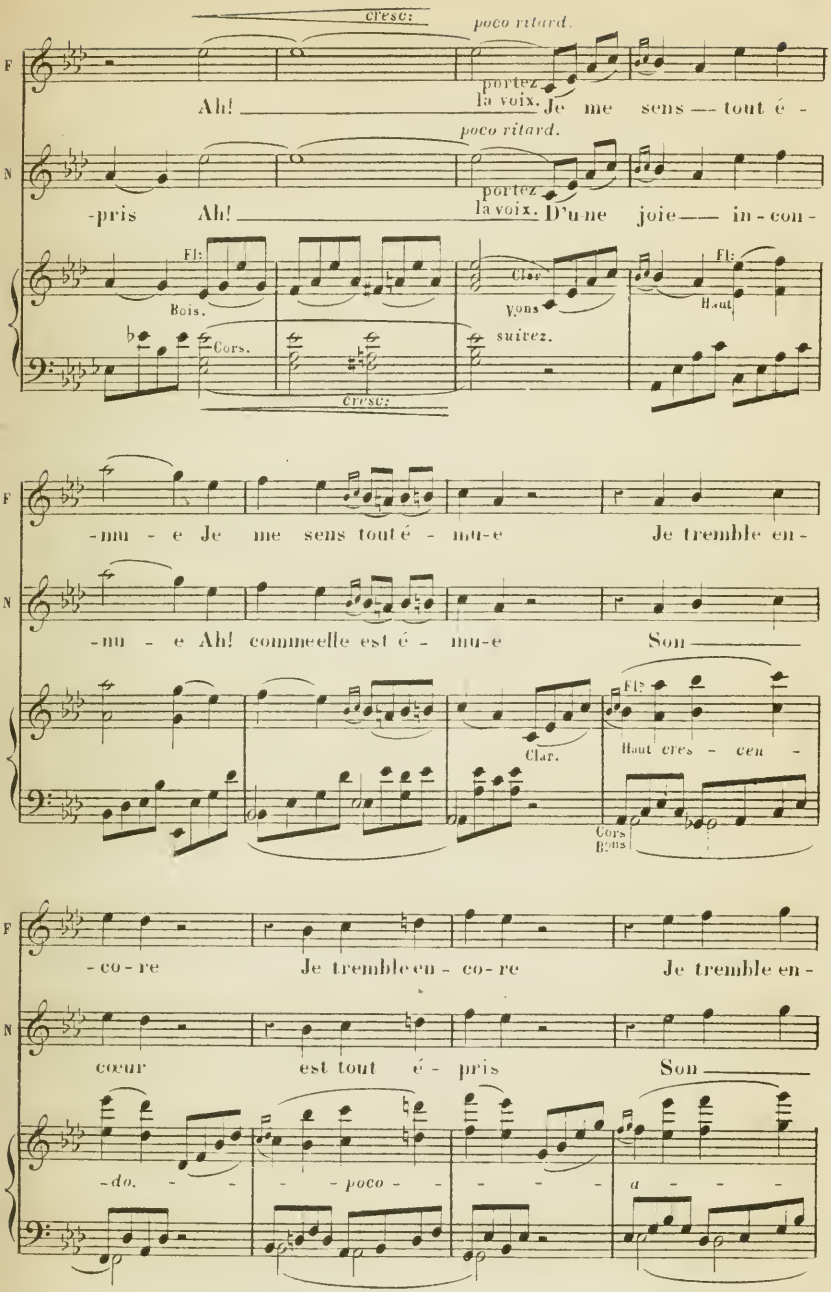

sens toute é - mu - e Je me sens toute é - mu - e
joie in-con - nu - e Ah! comme elle est é - mu - e
Fl. Hautb.
Clar.
Je tremble en - co - re
Je tremble en - co - re
Son cœur
est tout é - pris
Fl. Haut.
Cors. Bons
Je tremble en - co - re Je tremble et je fré-mis.
Ritard.
Son cœur son cœur est é - pris.
8va
Ritard.
vons

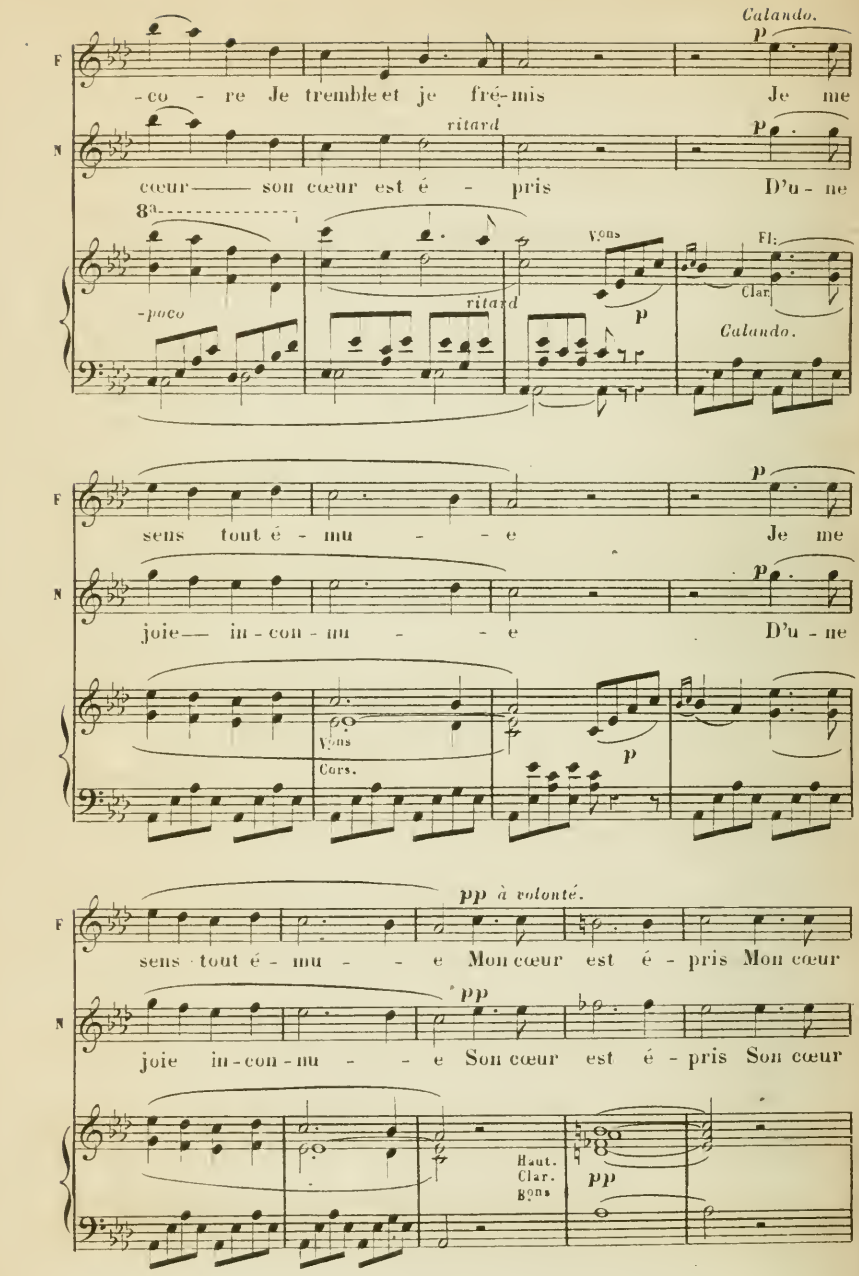

Calando.
p
Je me sens toute é - mu - -
p
D'u - ne joie in - con - nu - -
Fl: Clar:
Calando.
Vons
Cors.
- e
Je me sens toute é - mu - -
- e
D'u - ne joie in-con - nu - -
p
- e.
- e.
Vons
Cors.
p
H
Clar:
Bons
Harpe.
Quatuor pizz.

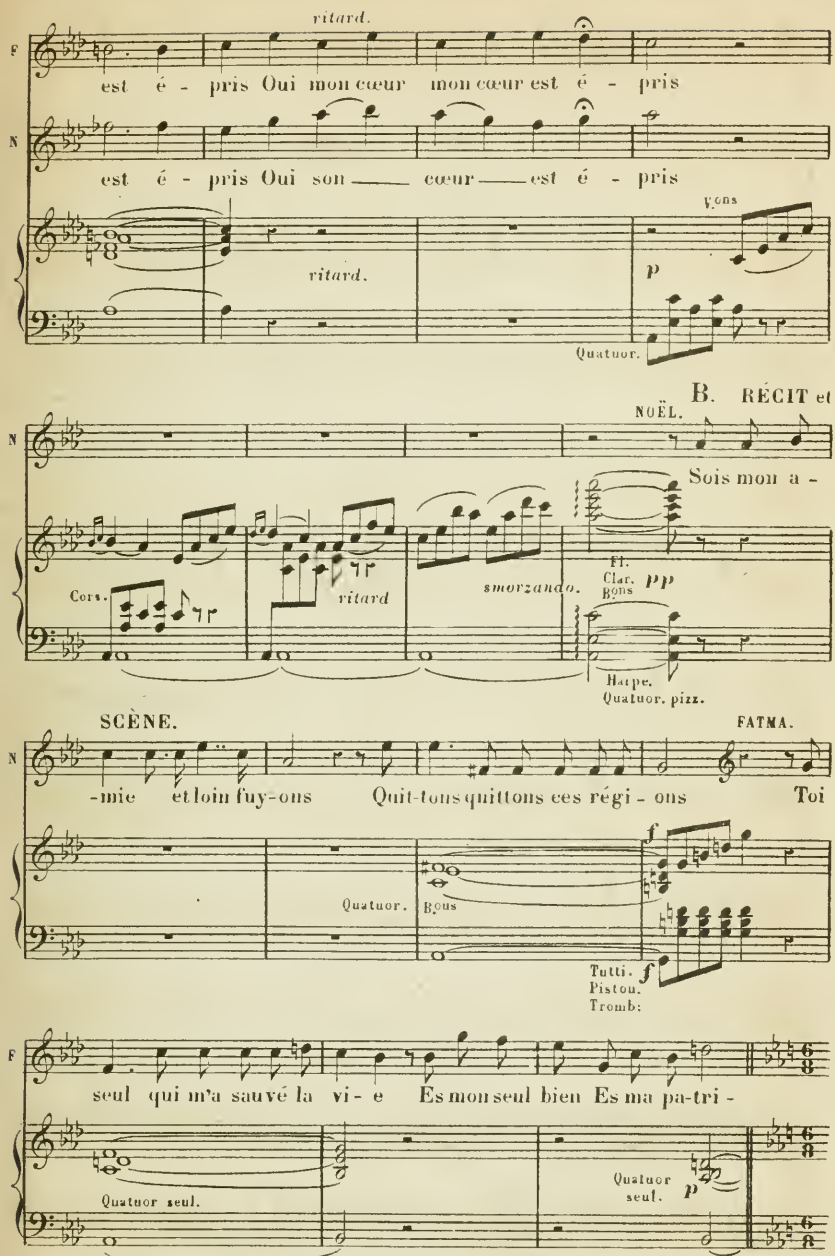

Lentement.
Quatuor prend les sourdines
Harpe solo.
Fl. solo.
p
Lentement.
NOËL.
Ces
Harpe.
pp
(déclamé)
sons é-chos harmoni-eux Qui ré-pondent mysté ri-eux
Ce par-
Fl: Hautb.
Quat seul.
pp (con sordini)
Bons
Harpe
Ped.


N
-fum si doux qui s'ex-ha - - le C'est ta belle âme en-fin qui par-
6 6 6
Ped
Ped
Vlles
f
espressivo.
Quatuor.
dim.
FATMA.
N
-le L'écho mystèri-eux me dit tout bas que j'ai - me L'écho mysteri-
Fl:
Haut.
pp
C.B. pizz.
a Tempo.
F
-eux Me dit tout bas que j'aime L'écho mystéri-eux me dit tout
1er Cl.
Bons
Quatuor quitte les sourdines.
2e Cor.
F
bas que j'ai-me L'é - cho mysté-ri - eux Me dit tout bas que j'ai -
Haut.


Allegro. appassionato.
mf
F
me Je me sens tout é - mu - e
NOËL
N
Ah! comme elle est é -
4e Clar.
mf
Fl:
Vons
Haut:
Cors.
Bons
Quatuor.
D'u-ne joie in-con - nu-e Mon cœur est tout é -
-mu-e Son cœur est tout é -
Clar.
Fl:
Vons
Haut:
1e Cor.
Bons
-pris Je me sens tout é - mu-e
-pris Son cœur est tout é -
Clar.
Vons
Clar.
Vons


cresc:
poco ritard.
F
Ah!
portez la voix.
Je me sens — tout é -
N
-pris
Ah!
D'u-ne joie — in-con-
Fl:
Bois.
Cors.
Clar.
vons
suivez.
Haut
-nu - e Je me sens tout é - mu-e
Je tremble en -
-nu - e Ah! commeelle est é - mu-e
Son
Clar.
Haut cres - cen -
Cors
Bons
-co-re
Je tremble en - co-re
Je tremble en -
cœur
est tout é - pris
Son
-do. - - - poco - - - - a - - -


Calando.
F
-co - re Je tremble et je fré-mis Je me
ritard
N
cœur—— son cœur est é - pris D'u - ne
8va
-poco
ritard
Vons
Fl.
Clar.
Calando.
sens tout é - mu - - e Je me
joie— in-con-nu - - e D'u - ne
Vons
Cors.
pp à volonté.
sens tout é - mu - - e Mon cœur est é - pris Mon cœur
joie in-con-nu - - e Son cœur est é - pris Son cœur
Haut.
Clar.
Bons


ritard.
est é - pris Oui mon cœur mon cœur est é - pris
est é - pris Oui son —— cœur —— est é - pris
Vons
ritard.
p
Quatuor.
B. RÉCIT et
NOËL.
Sois mon a -
Cors.
ritard
smorzando.
Fl.
Clar.
Bons
pp
Harpe.
Quatuor. pizz.
SCÈNE.
FATMA.
-mie et loin fuy-ons Quit-tons quittons ces régi - ons Toi
Quatuor.
Bons
f
Tutti.
Pistons.
Tromb:
f
seul qui m'a sauvé la vi - e Es mon seul bien Es ma pa-tri -
Quatuor seul.
Quatuor
seul.
p

Andantino. NOËL. p

F

-e Dans ma bar - - que co - quet - - te e - le -

p

N

-gante — et lé - gè - re Où l'a - mour nous sou -

N

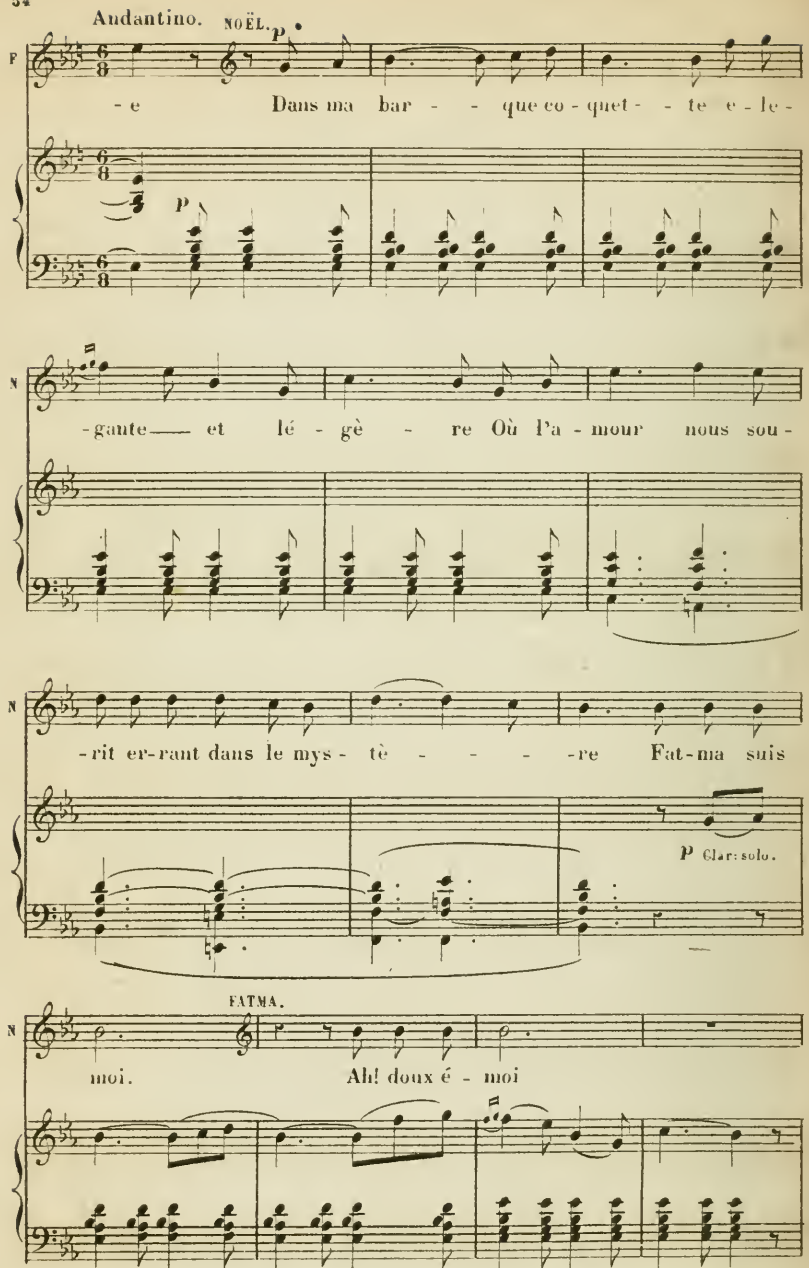
-rit er-rant dans le mys - tè - - - - -re Fat-ma suis

p Clar: solo.

FATMA.

N

moi. Ah! doux é - moi



FATMA.

pp à volonté.

Ah! doux é - moi. Ah! doux é - moi.

NOËL. *pp*

Fat - ma suis moi Fat - ma suis moi ——

ritard:

Ah! —— doux é - moi Ah! —— doux é - moi. ——

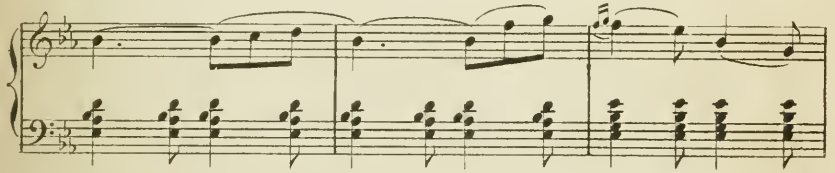
ritard

Suis —— moi viens Ah! —— viens suis moi. ——

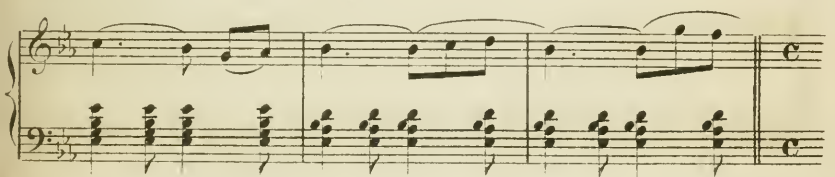
Clar. Vons

Cordes.

NOËL entraine FATMA; au moment où ils vont monter dans la barque, on



entend dans la coulisse le chœur suivant.



Flutes.
Hautbois.
Clar Si b.
Bassons.
Cors La b.
Quatuor.

C.—CHŒUR RELIGIEUX.

Maestoso.

Chœur dans la coulisse.

FATMA.

NOËL.

1º TENORS. *f energico.* Is-raël Is-ra ël Is - ra - ël O Dieu

2º TENORS. Is-raël Is-ra ël Is - ra - ël O Dieu

1º BASSES. Is-raël Is-raël Is - ra - ël O Dieu

2º BASSES. Is-raël Is-raël Is - ra - ël O Dieu

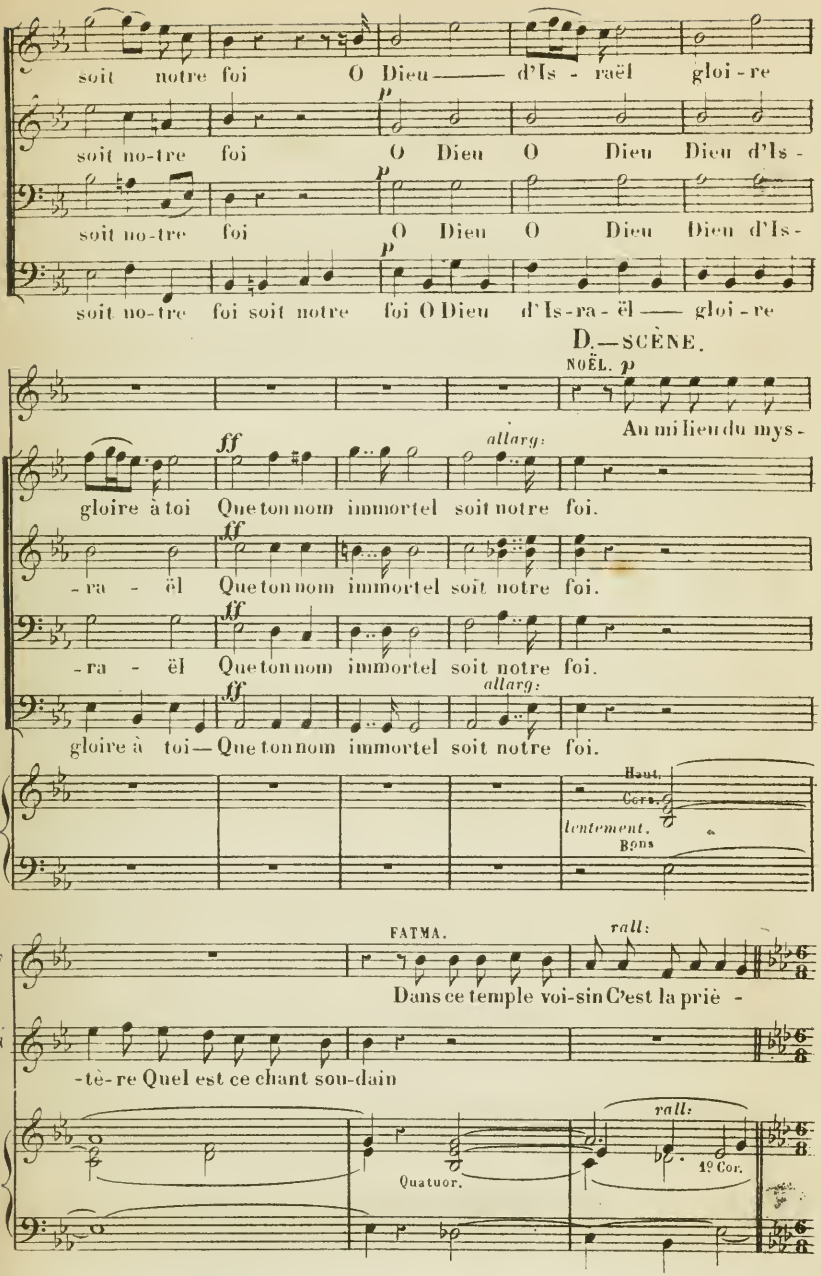
PIANO. *p*

d'Is - raël gloi - re gloire à toi Que ton nom im-mortel

O Dieu Dieu d'Is - ra - - ël Que ton nom im-mortel

O Dieu Dieu d'Is - ra - - ël Que ton nom im-mortel

O Dieu Dieu d'Is - ra - - ël Que ton nom im-mortel


soit notre foi O Dieu —— d'Is - raël gloi - re
soit no-tre foi O Dieu O Dieu Dieu d'Is -
soit no-tre foi O Dieu O Dieu Dieu d'Is -
soit no-tre foi soit notre foi O Dieu d'Is-ra - ël —— gloi - re
D. — SCÈNE.
NOËL. p
Au mi lieu du mys -
gloire à toi Que ton nom immortel soit notre foi.
ff
allarg:
- ra - ël Que ton nom immortel soit notre foi.
- ra - ël Que ton nom immortel soit notre foi.
gloire à toi — Que ton nom immortel soit notre foi.
Haut.
Cors.
lentement.
Bons
FATMA.
rall:
Dans ce temple voi-sin C'est la priè -
- tè - re Quel est ce chant sou-dain
Quatuor.
1º Cor.

Andantino. *p*

F -re Ah! que les flots sont beaux Leur fier courroux sous notre rame ex-

N *p* Ah! que les flots sont beaux Ah! que les

E. — BARCAROLLE.

Flutes. *p*

Quat: seul pizz.

Bois.

F -pi-re sans bruit. Le fir-ma-ment mi-roite et re-luit

N flots sont — beaux.

Cor.

Quatuor. pizz

F Ah! que les flots sont beaux

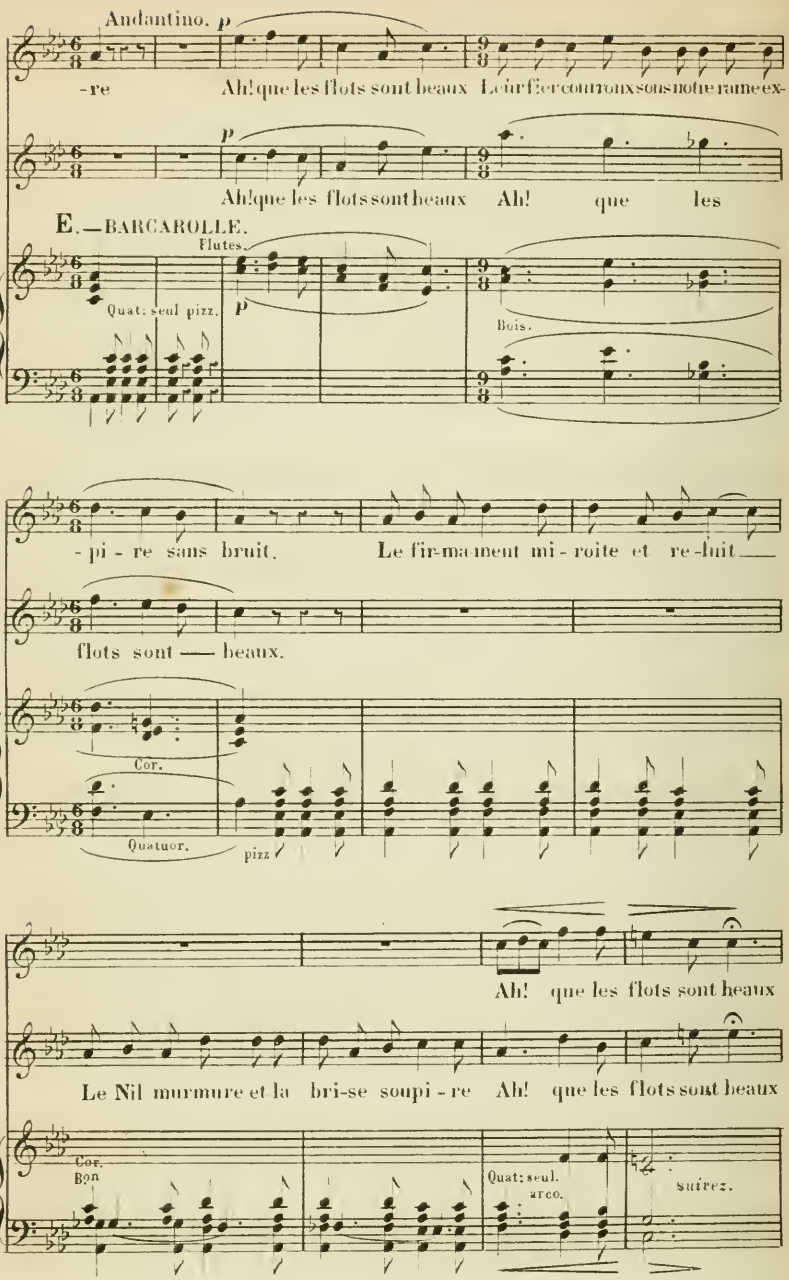
N Le Nil murmure et la bri-se soupi-re Ah! que les flots sont beaux

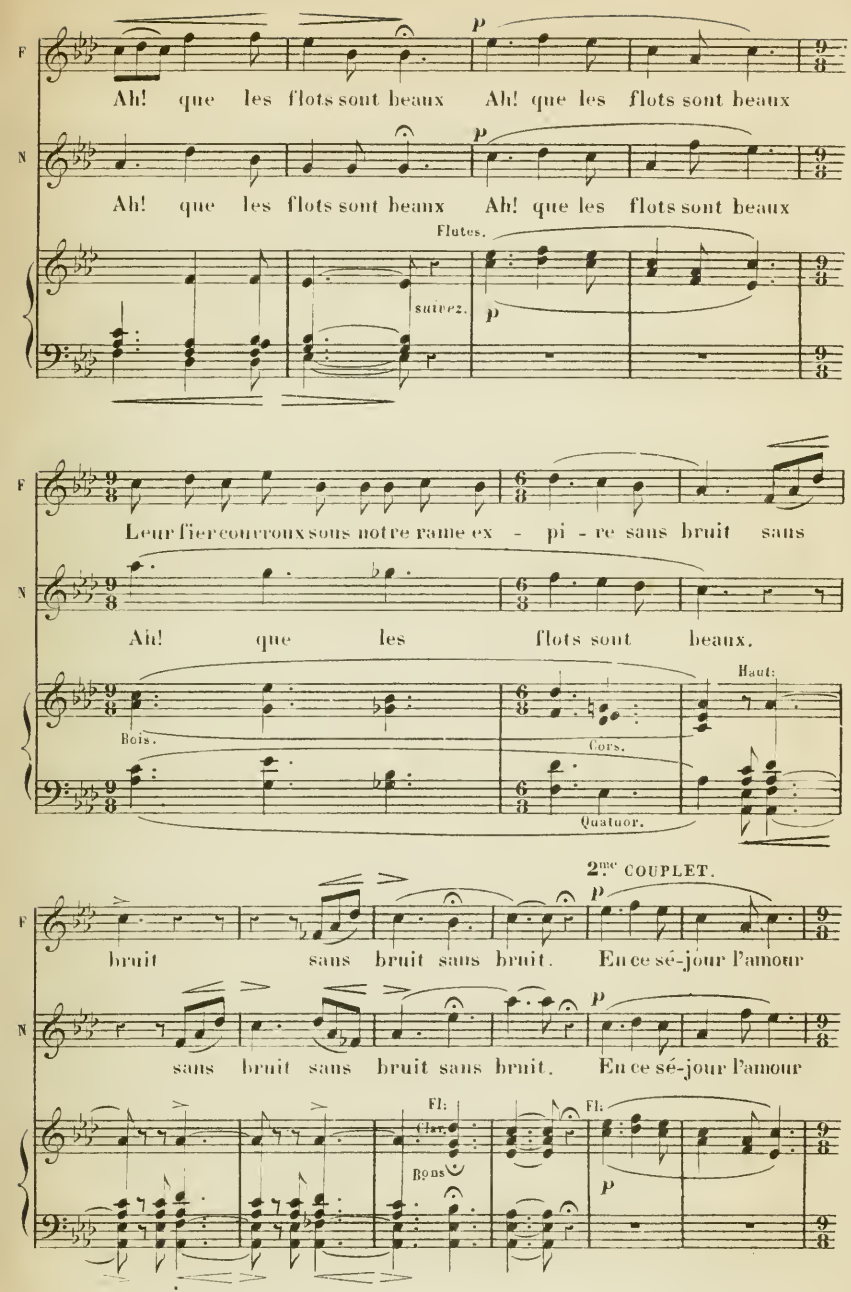
Cor. Bon

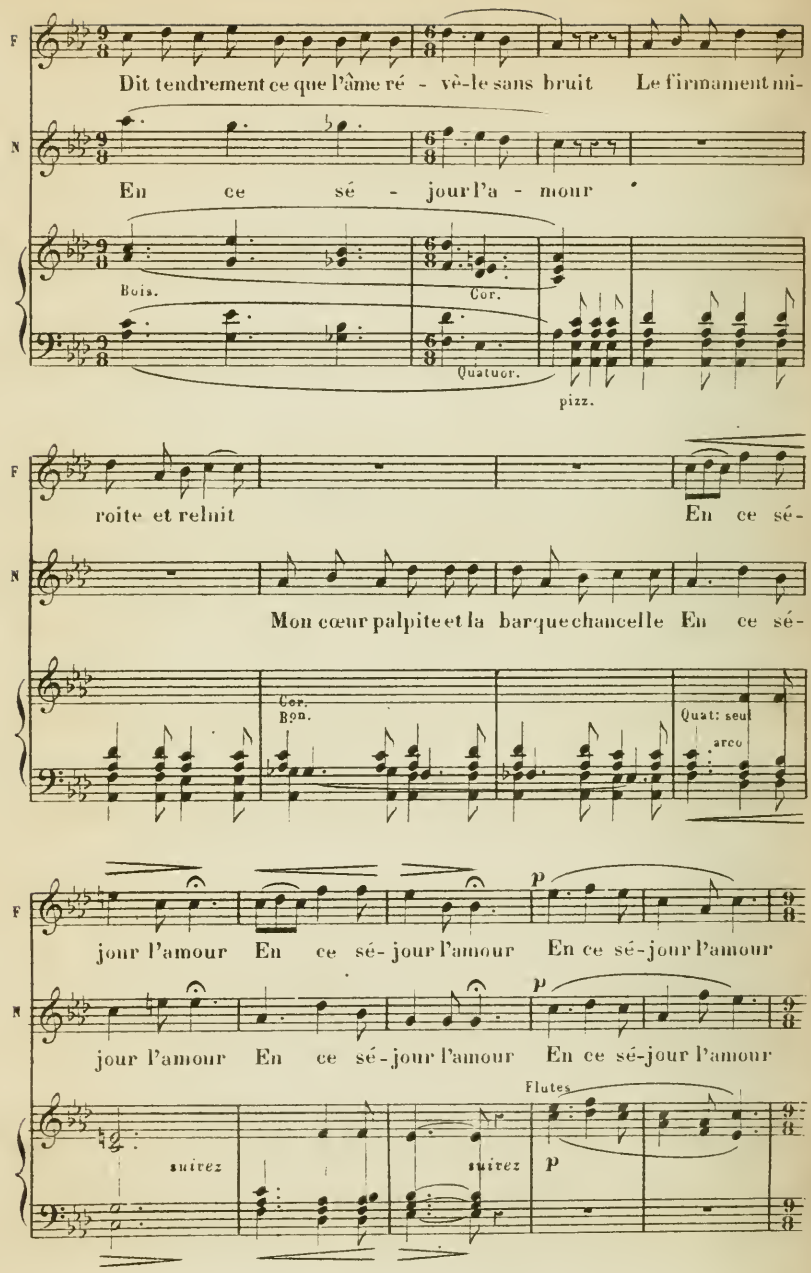
Quat: seul. arco.

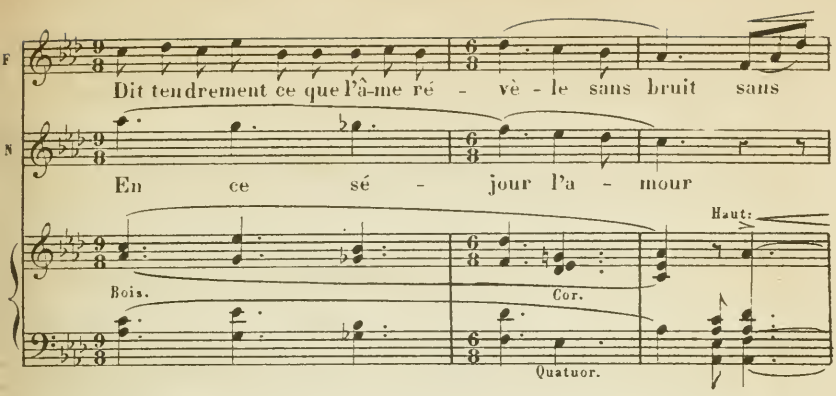
suivez.

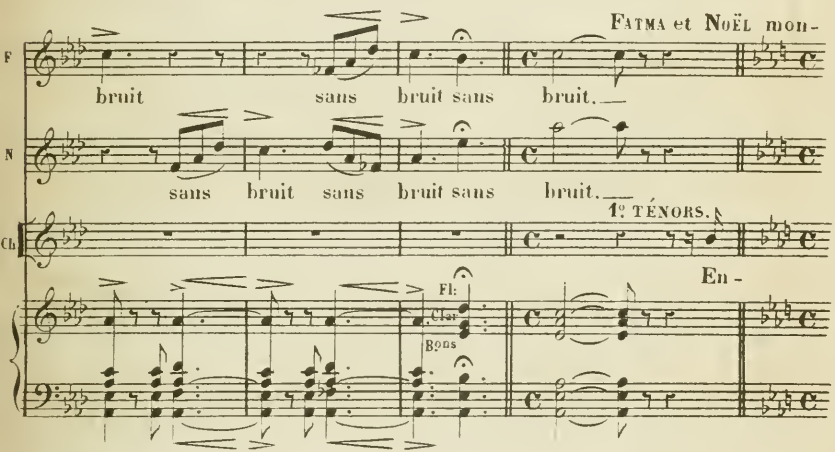
A




F
Ah! que les flots sont beaux Ah! que les flots sont beaux
N
Ah! que les flots sont beaux Ah! que les flots sont beaux
Flutes.
suivez.
p
F
Leur fier courroux sous notre rame ex - pi - re sans bruit sans
N
Ah! que les flots sont beaux.
Haut:
Bois.
Cors.
Quatuor.
2me COUPLET.
F
bruit sans bruit sans bruit. En ce sé-jour l'amour
N
sans bruit sans bruit sans bruit. En ce sé-jour l'amour
Fl:
Clar.
Bons
Fl:

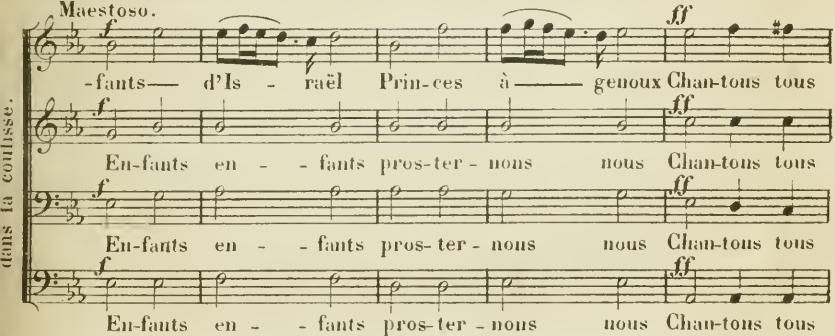

F
Dit tendrement ce que l'âme ré - vè-le sans bruit Le firmament ni-
N
En ce sé - jour l'a - mour
Bois.
Cor.
Quatuor.
pizz.
F
roite et relnit
En ce sé-
N
Mon cœur palpite et la barque chancelle En ce sé-
Cor.
Bon.
Quat: seul
arco
F
jour l'amour En ce sé-jour l'amour En ce sé-jour l'amour
p
N
jour l'amour En ce sé-jour l'amour En ce sé-jour l'amour
p
Flutes
suivez
suivez
p

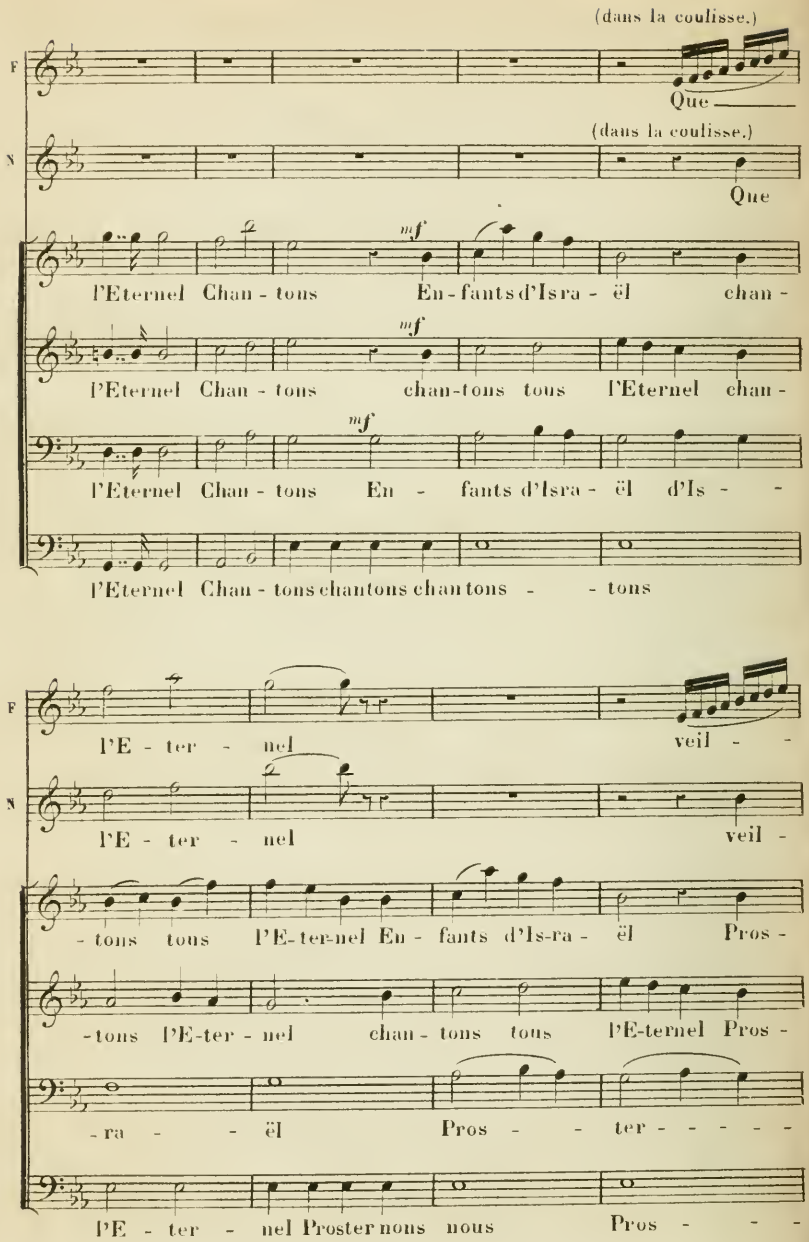


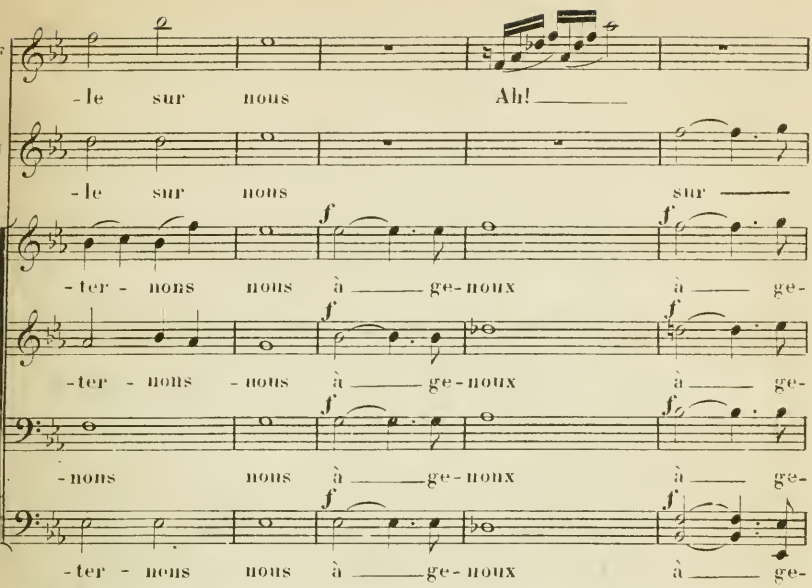


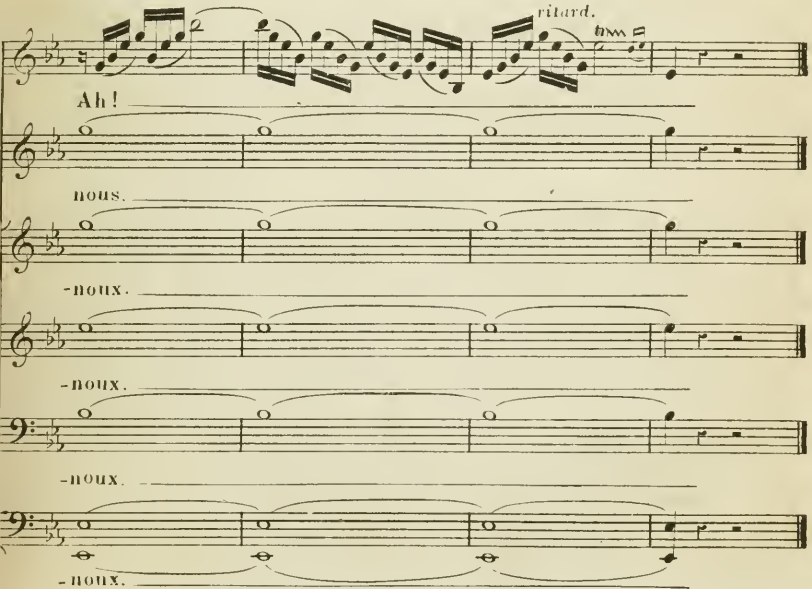
tent dans la barque et disparaissent pendant la reprise du chœur religieux.

F. — REPRISE du CHŒUR et ENSEMBLE.




(dans la coulisse.)
F
Que
(dans la coulisse.)
N
Que
mf
l'Eternel Chan - tons En - fants d'Isra - ël chan -
mf
l'Eternel Chan - tons chan-tons tous l'Eternel chan -
mf
l'Eternel Chan - tons En - fants d'Isra - ël d'Is - -
l'Eternel Chan - tons chantons chan tons - - tons
F
l'E - ter - nel veil - -
N
l'E - ter - nel veil -
- tons tous l'E-ter-nel En - fants d'Is-ra - ël Pros -
-tons l'E-ter - nel chan - tons tous l'E-ternel Pros -
- ra - - ël Pros - - ter - - - - -
l'E - ter - nel Proster nons nous Pros - - -





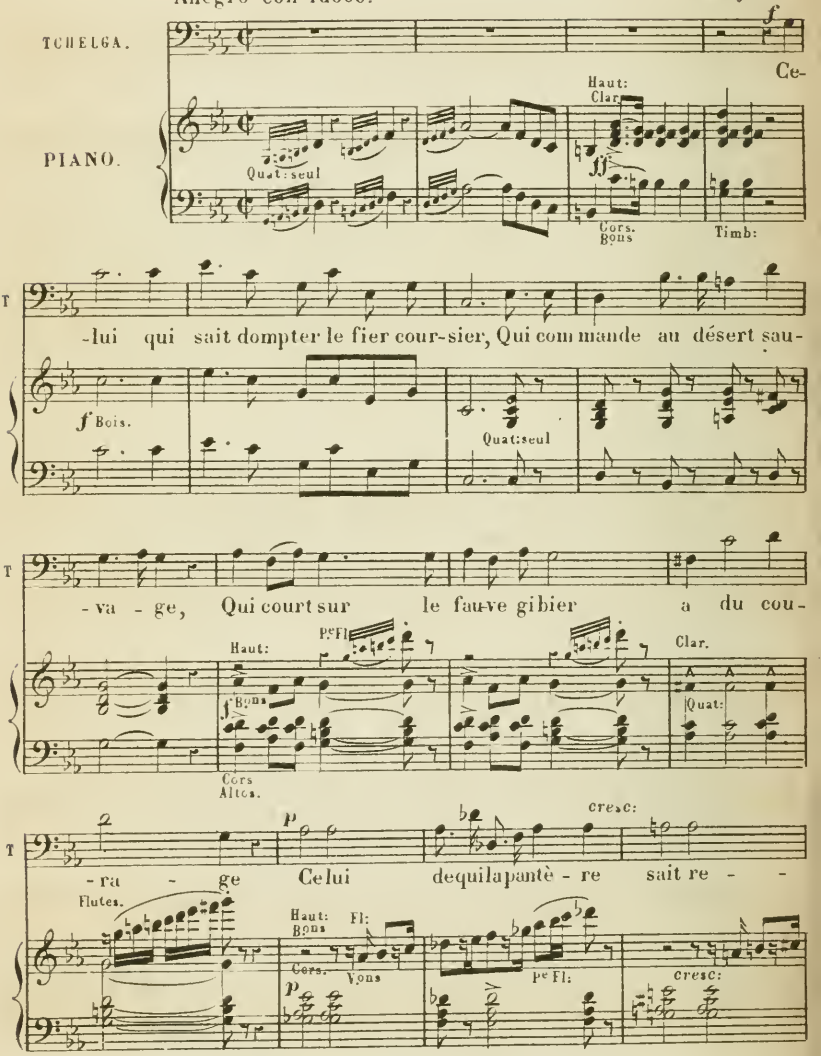
Allez au supplément page 88
(Musique de scène) enchaînez sans interruption.

Orchestre complet.
Petite Flûte.
Clar: Si ♭.
Pistou Si ♭.
Cors en Ut.
Timbales Ut Sol.
1 Cimbale (avec la mailloche.)

Rep: Lache!

N°6
COUPLETS.

Allegro con fuoco. *avec fierté.*



TCHELGA.

PIANO.

Ce-lui qui sait dompter le fier cour-sier, Qui com mande au désert sau-va - ge, Qui court sur le fau-ve gibier a du cou-ra - ge Celui dequilapantè - re sait re - -

Quat: seul — Haut: Clar. — Cors. Bons — Timb: — f Bois. — Quat: seul — Haut: — Pe Fl. — f Bons — Cors Altos. — Clar. — Quat: — Flutes. — Haut: Bons — Fl: — Cors. — Vons — Pe Fl: — cresc:

douter la co-lè - re Bra-vant — la — mort Est grand — et —

Flutes. Clar: Haut: Cors. Quatuor. Bons

fort Bravant la mort Est grand et fort —

Pe Fl: Haut: Bons Cors. Altos. ritard Pistons. Cors. Timb: Flutes. Vons allarg: Tutti. Cymb:

solennel. 1. Tempo.

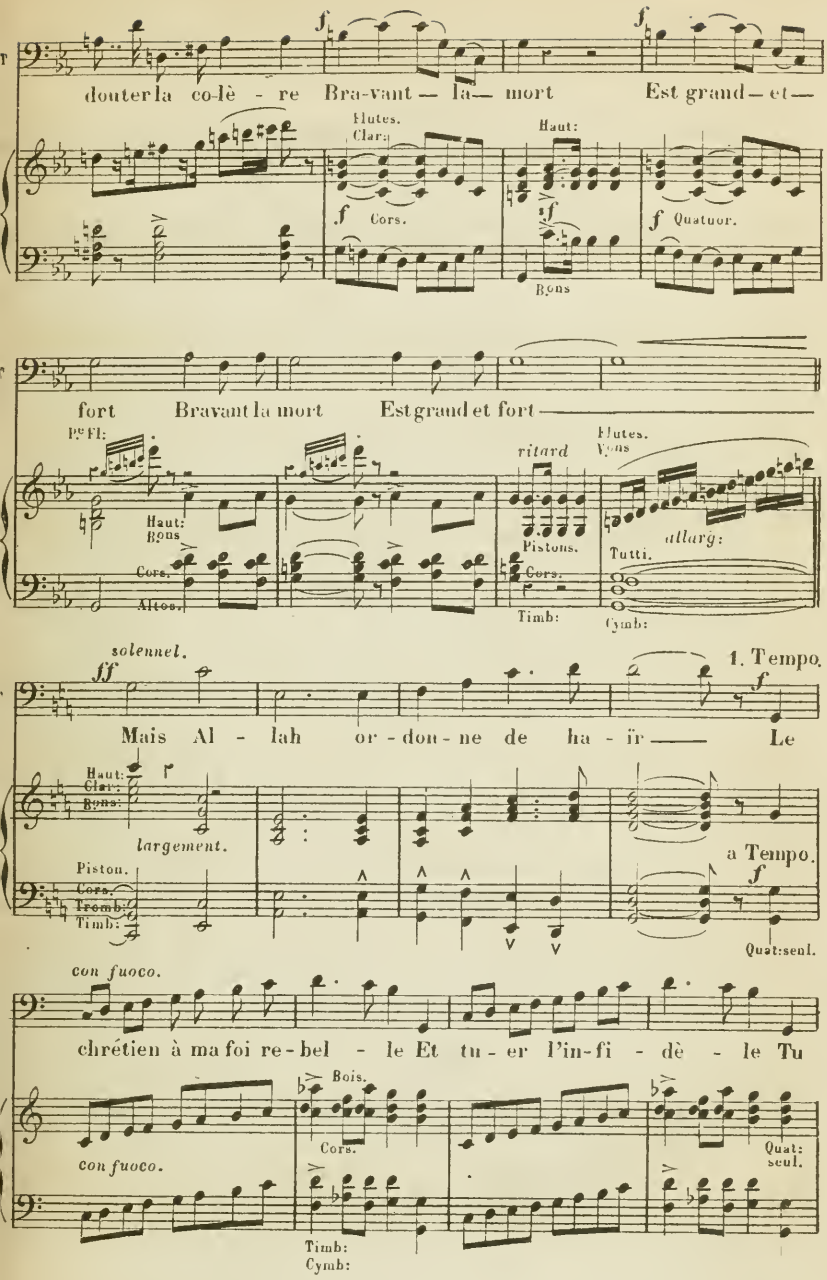
Mais Al - lah or - don - ne de ha - ïr — Le

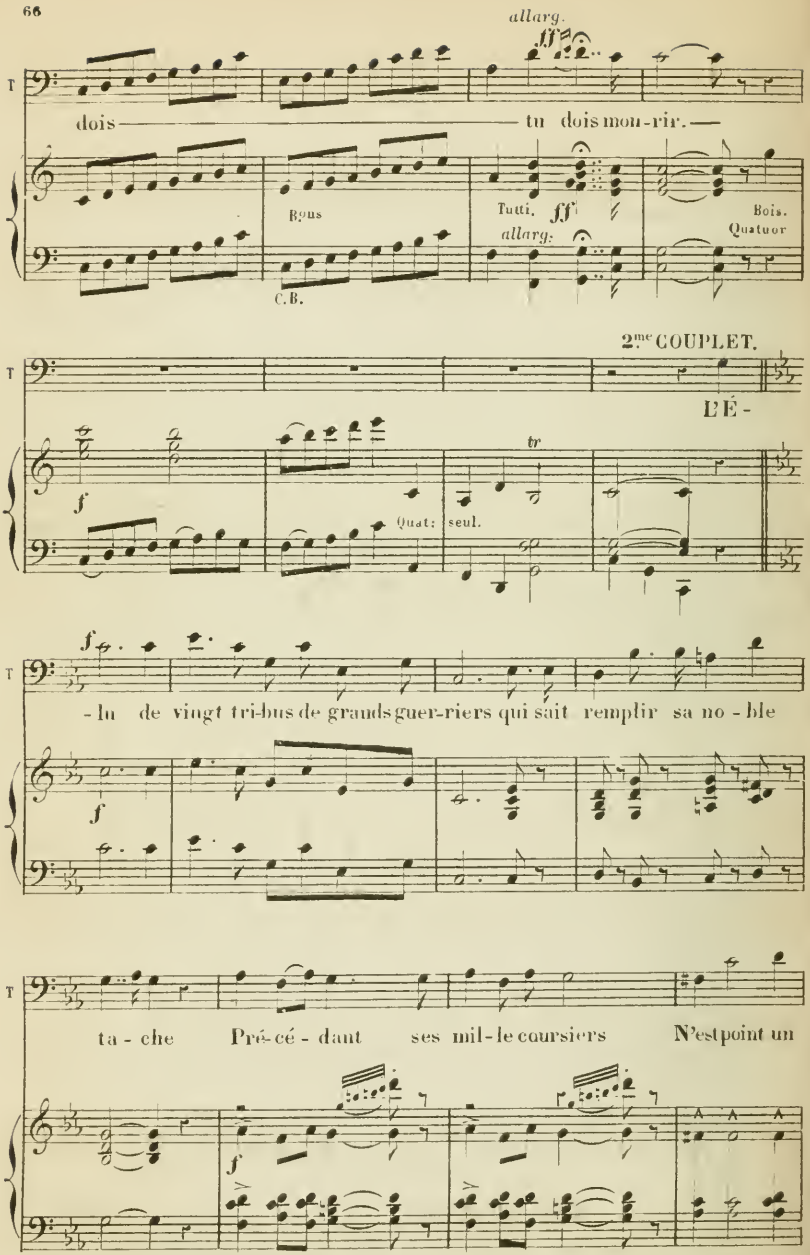
Haut: Clar: Bons: largement. Piston. Cors. Tromb: Timb: a Tempo. Quat: seul.

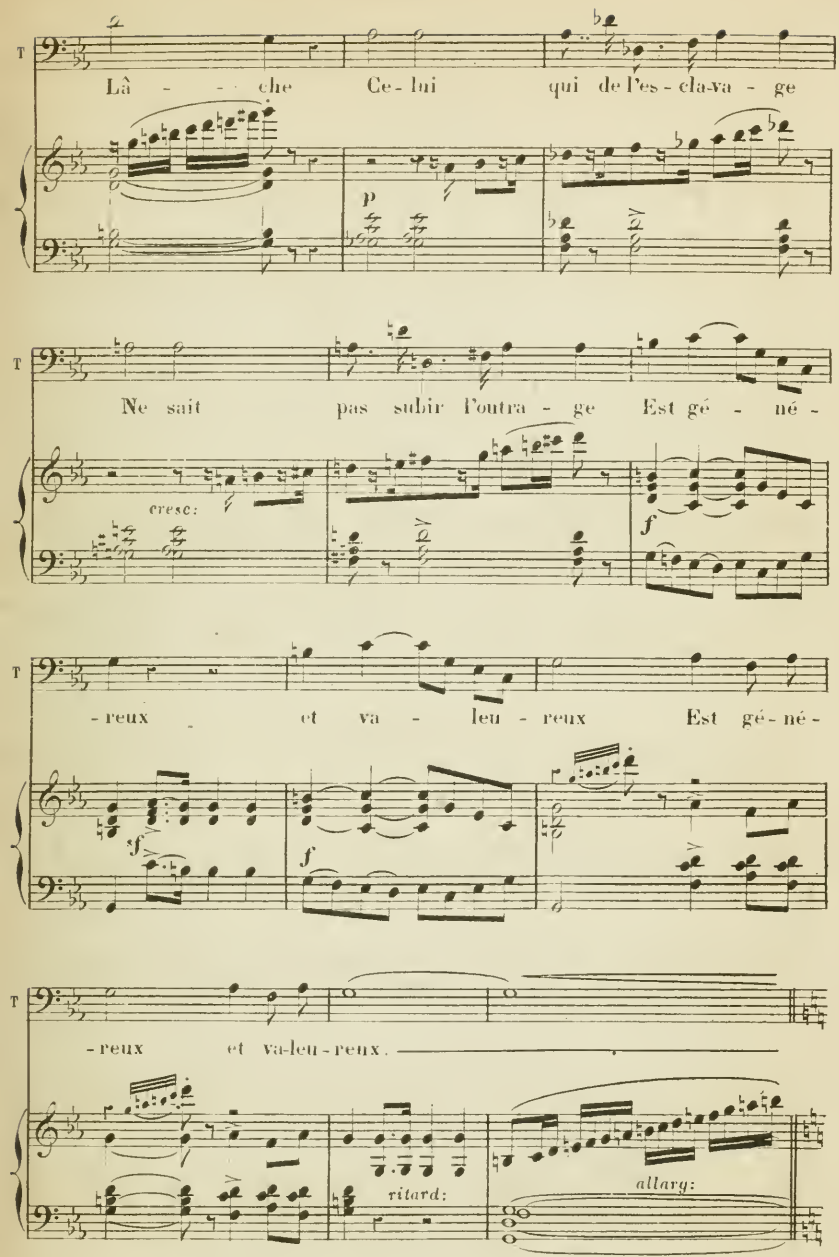
con fuoco.

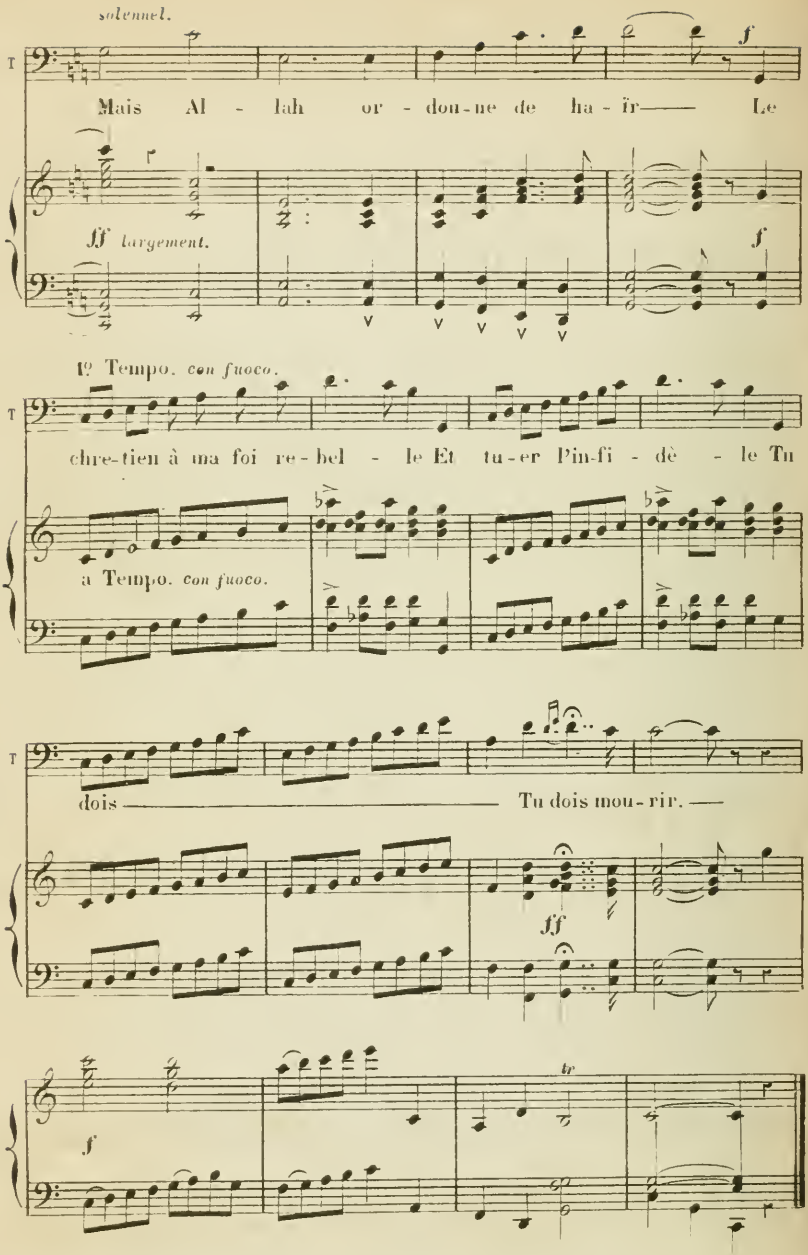
chrétien à ma foi re - bel - le Et tu - er l'in - fi - dè - le Tu

Bois. Cors. Quat: seul. con fuoco. Timb: Cymb:




allarg.
T
dois tu dois mou-rir.
Bons
Tutti.
allarg:
Bois.
Quatuor
C.B.
2.me COUPLET.
L'É-
Quat: seul.
-lu de vingt tri-bus de grands guer-riers qui sait remplir sa no-ble
ta-che Pré-cé-dant ses mil-le coursiers N'est point un


T
Lâ - - - che Ce - lui qui de l'es - cla-va - ge
p
T
Ne sait pas subir l'outra - ge Est gé - né -
cresc:
f
T
- reux et va - leu - reux Est gé - né -
sf
f
T
- reux et va-leu - reux.
ritard:
allarg:

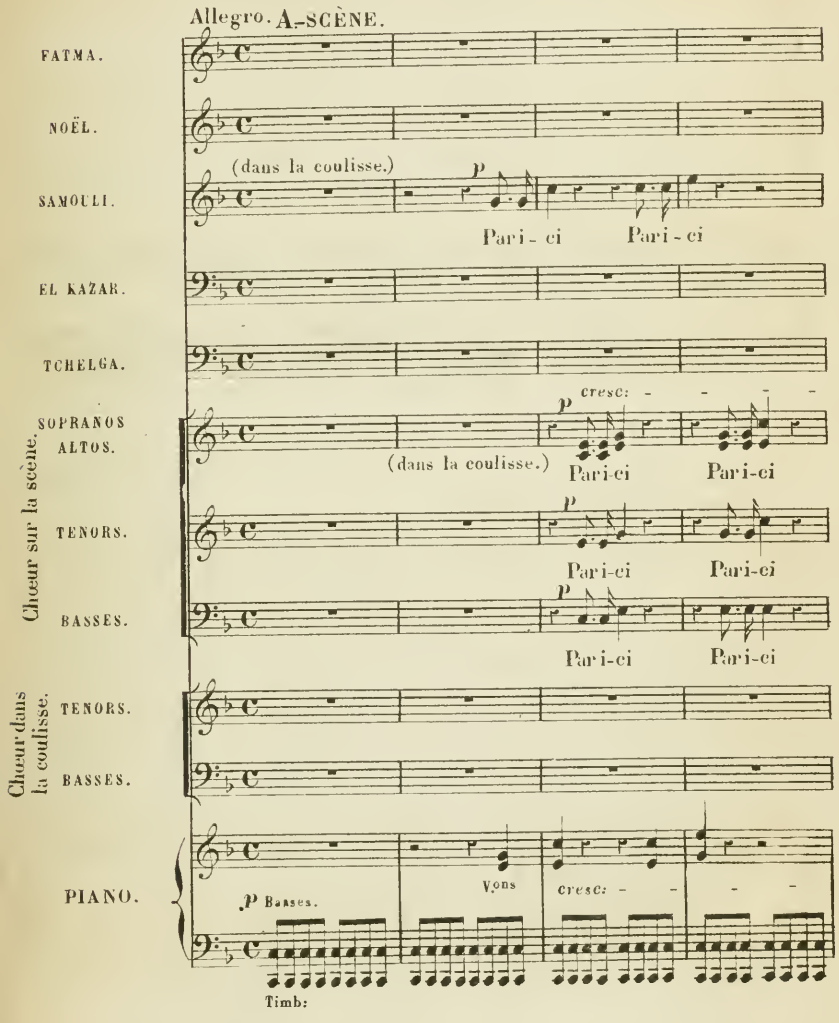

solennel.
T
Mais Al - lah or - don-ne de ha - ïr—— Le
f
ff largement.
f
1º Tempo. con fuoco.
T
chre-tien à ma foi re - bel - le Et tu-er l'in-fi - dè - le Tu
a Tempo. con fuoco.
T
dois —— Tu dois mou-rir. ——
ff
f
tr

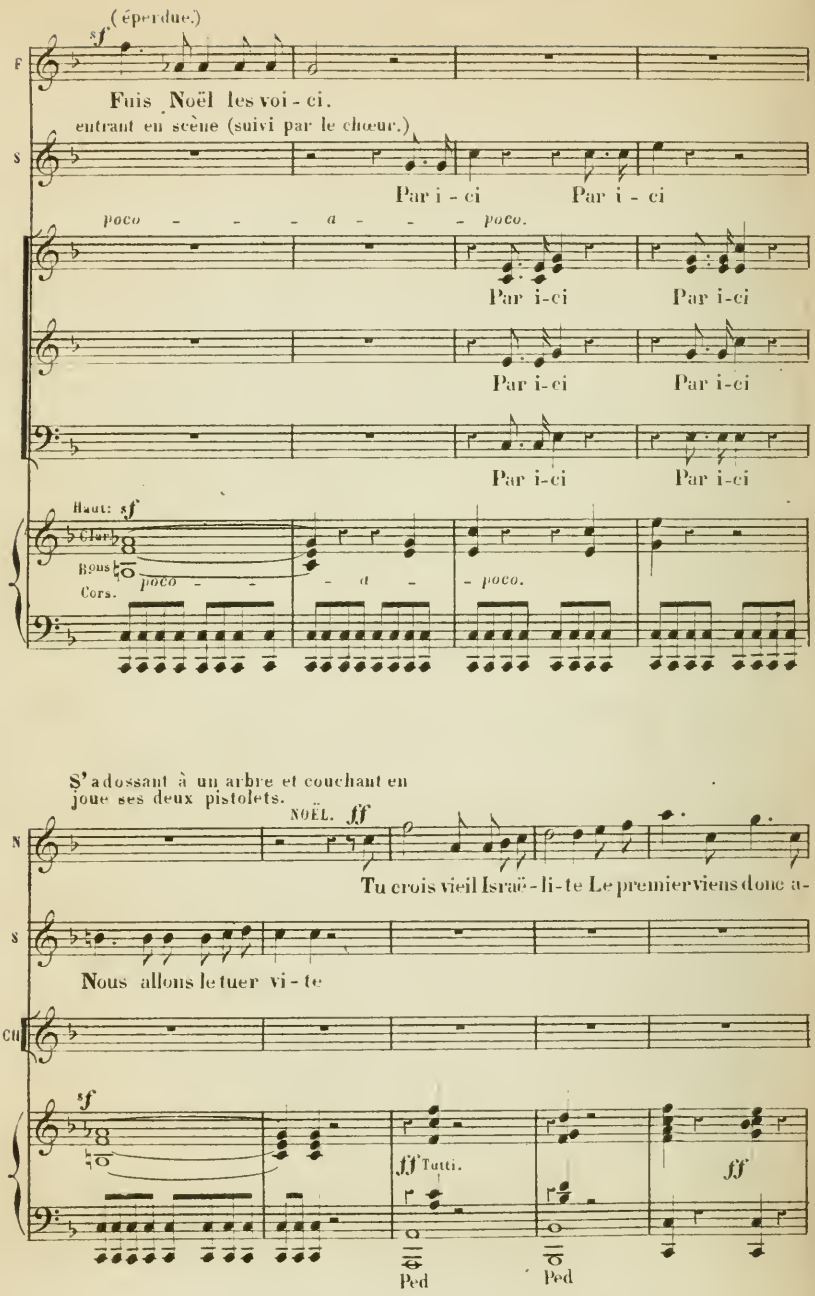
(Orchestre complet.)
Clar. Si ♭.
Pistons Si ♭.
Cors Fa.
Timbales en Fa, Ut.

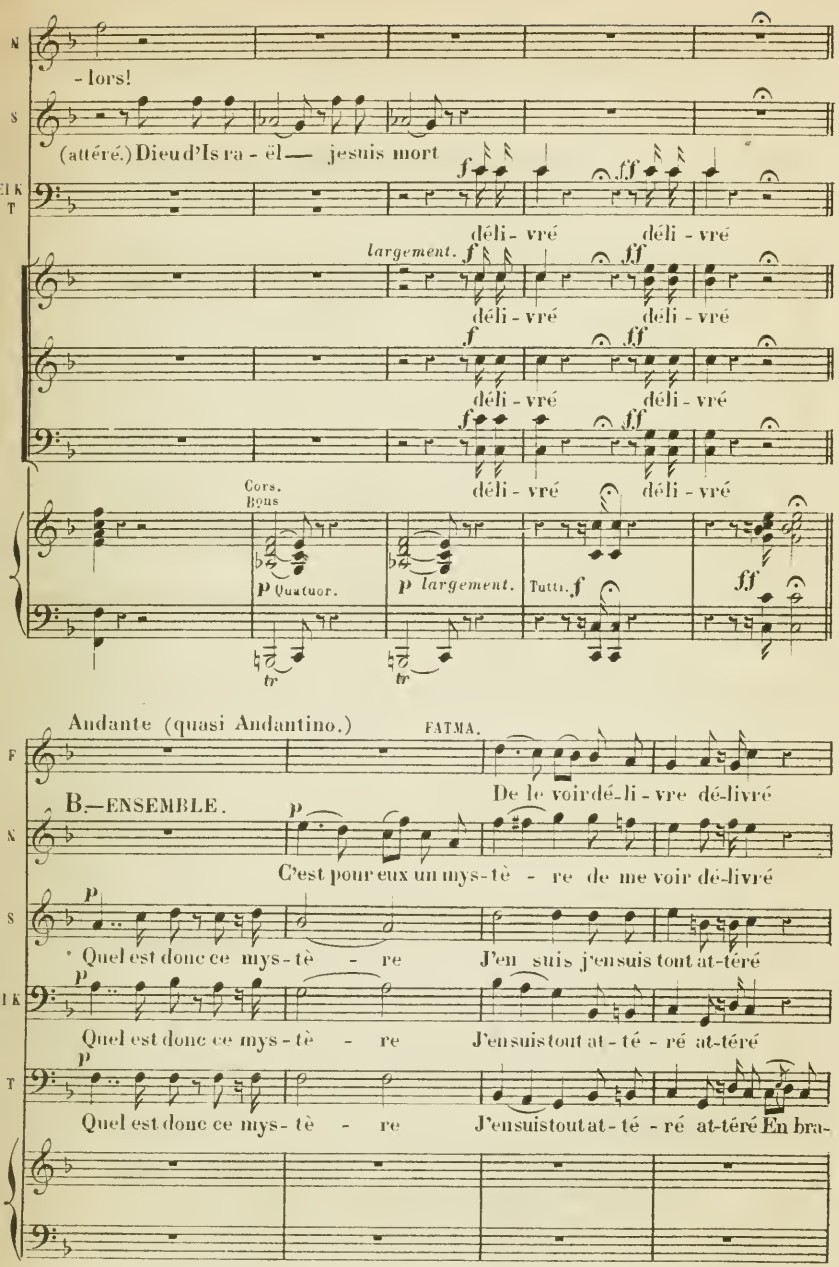
FINAL.

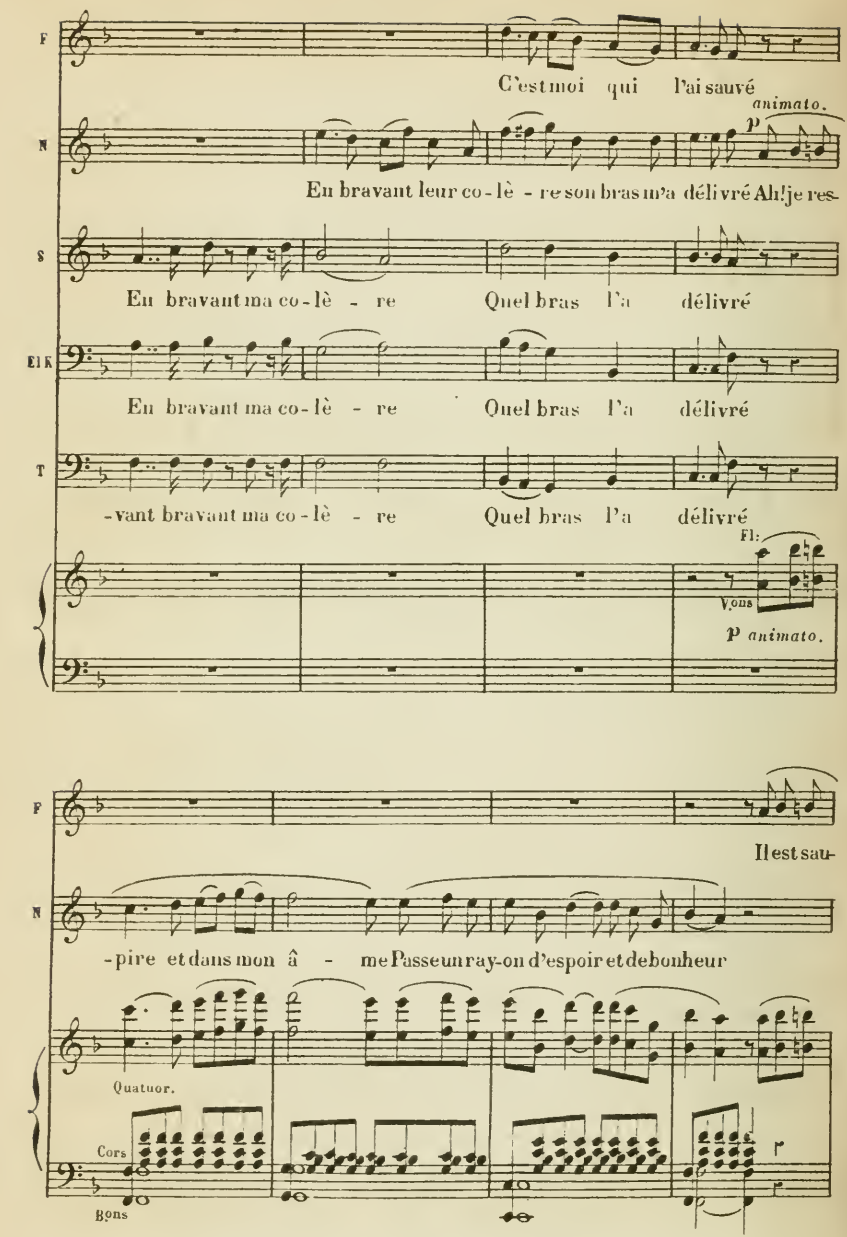
Rép: Maintenant qu'ils viennent.

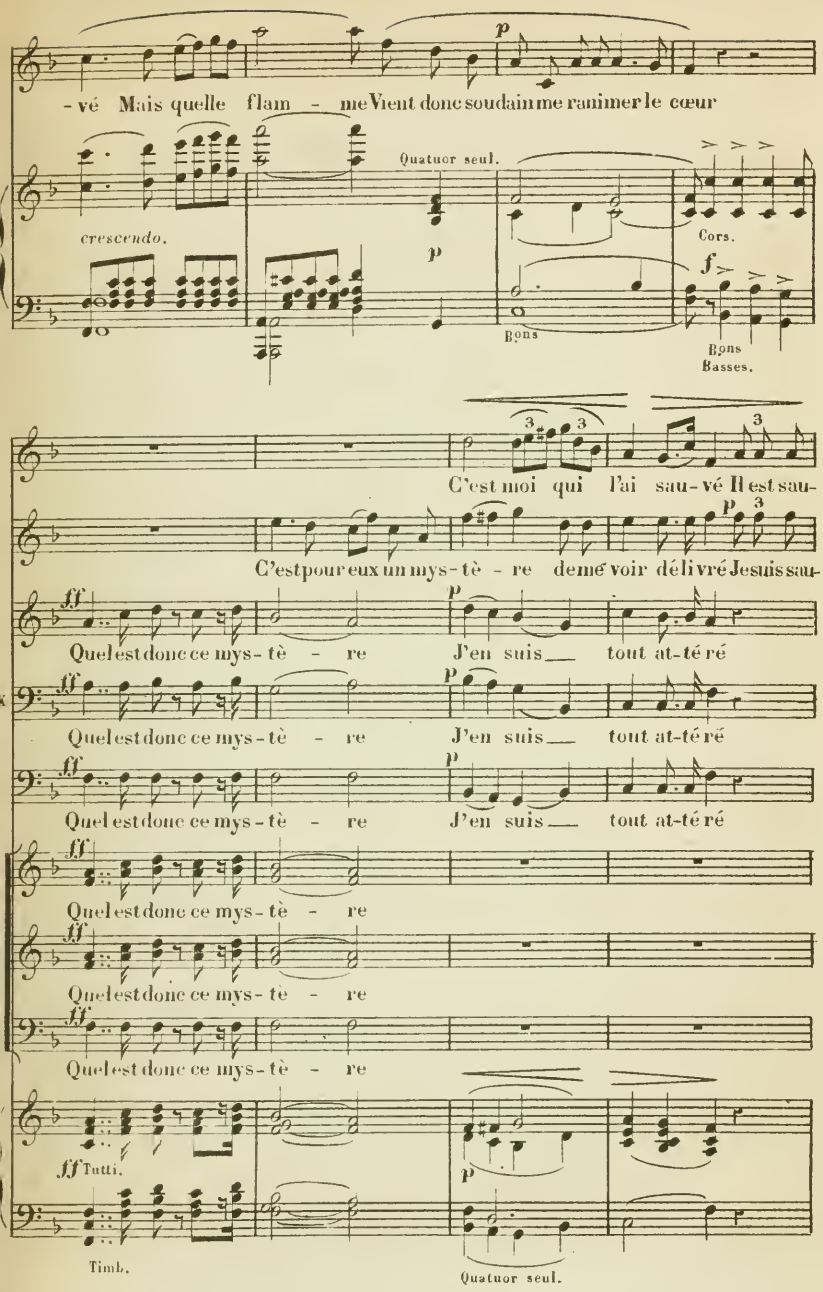
A.—SCÈNE B.—ENSEMBLE C.—SCÈNE
D.—REPRISE de la BARCAROLLE E.—CHŒUR RELIGIEUX

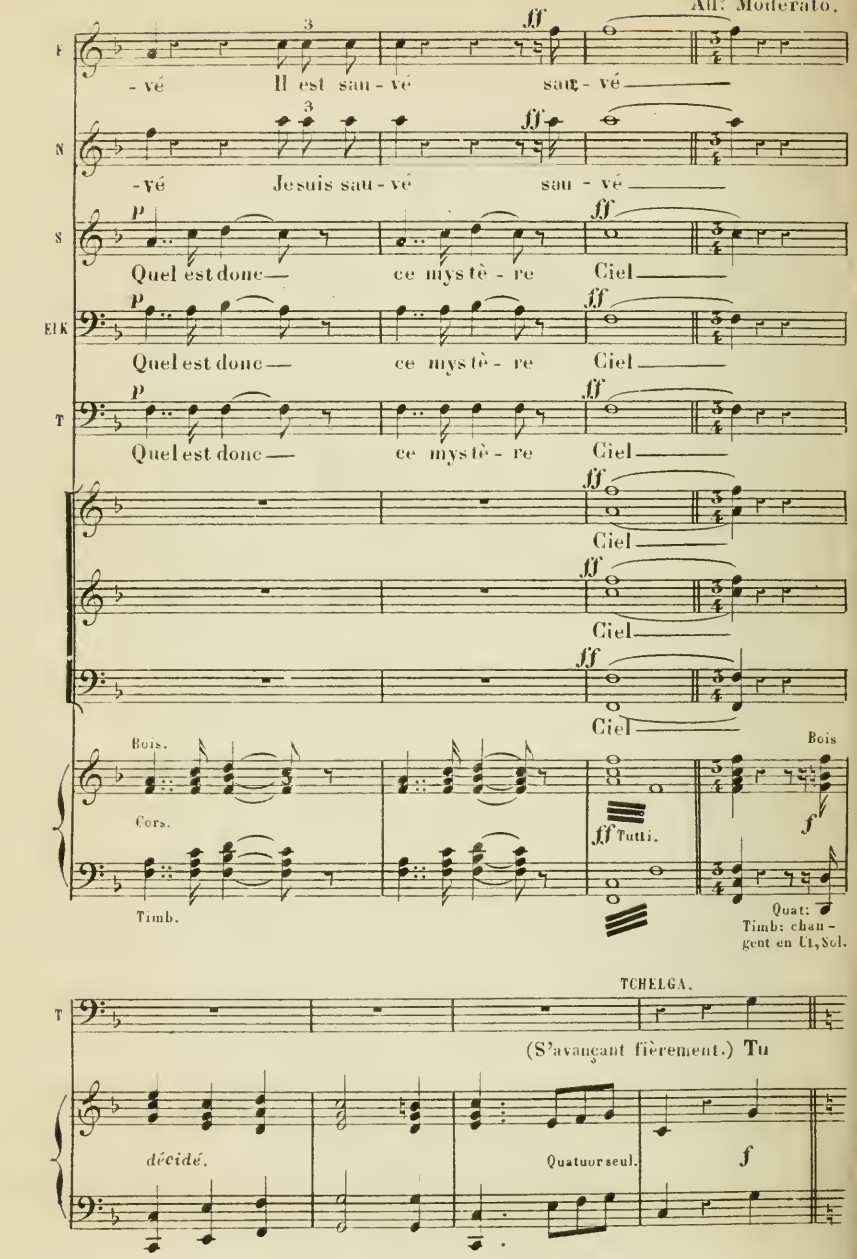



(éperdue.)
sf
F
Fuis Noël les voi - ci.
entrant en scène (suivi par le chœur.)
S
Par i - ci Par i - ci
poco - - - a - - - poco.
Par i-ci Par i-ci
Par i-ci Par i-ci
Par i-ci Par i-ci
Haut: sf
Clar.
Bons
Cors.
poco - - - a - - poco.
S'adossant à un arbre et couchant en joue ses deux pistolets.
N
NOËL. ff
Tu crois vieil Israë - li - te Le premier viens donc a-
S
Nous allons le tuer vi - te
Ch
sf
ff Tutti.
ff
Ped
Ped

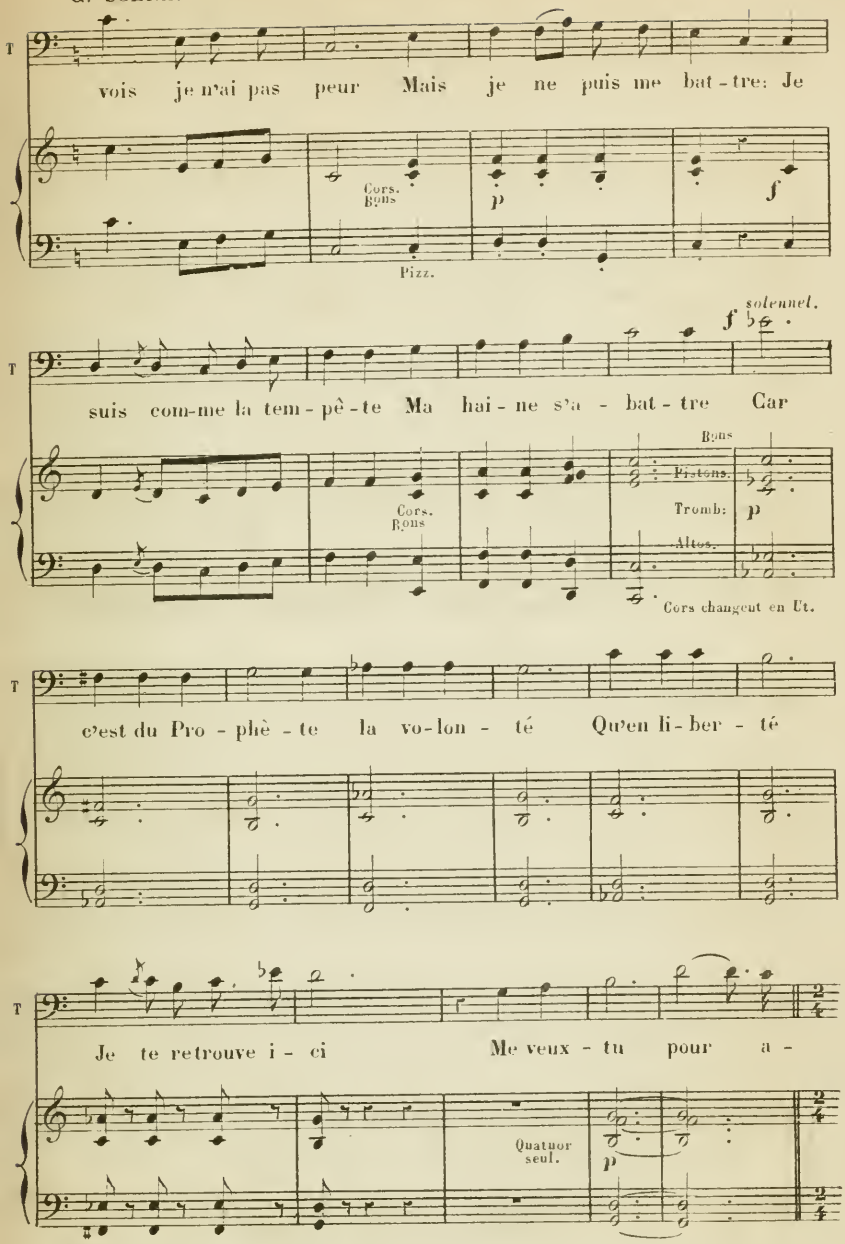

- lors!
(attéré.) Dieu d'Is ra - ël — je suis mort
déli - vré déli - vré
largement.
déli - vré déli - vré
déli - vré déli - vré
déli - vré déli - vré
Cors. Bons
p Quatuor.
p largement.
Tutti.
Andante (quasi Andantino.)
FATMA.
De le voir dé-li - vre dé-livré
B.—ENSEMBLE.
C'est pour eux un mys-tè - re de me voir dé-livré
Quel est donc ce mys-tè - re J'en suis j'en suis tout at-téré
Quel est donc ce mys-tè - re J'en suis tout at-té - ré at-téré
Quel est donc ce mys-tè - re J'en suis tout at-té - ré at-téré En bra-


F
C'est moi qui l'ai sauvé
animato.
p
N
En bravant leur co - lè - re son bras m'a délivré Ah! je res-
S
En bravant ma co - lè - re Quel bras l'a délivré
El K
En bravant ma co - lè - re Quel bras l'a délivré
T
-vant bravant ma co - lè - re Quel bras l'a délivré
Fl:
Vons
p animato.
F
Il est sau-
N
-pire et dans mon â - me Passe un ray-on d'espoir et de bonheur
Quatuor.
Cors
Bons


-vé Mais quelle flam - me Vient donc soudain me ranimer le cœur
Quatuor seul.
crescendo.
Cors.
Bons
Bons Basses.
C'est moi qui l'ai sau-vé Il est sau-
C'est pour eux un mys-tè - re demé voir dé li vré Je suis sau-
Quel est donc ce mys-tè - re J'en suis tout at-té ré
Quel est donc ce mys-tè - re J'en suis tout at-té ré
Quel est donc ce mys-tè - re J'en suis tout at-té ré
Quel est donc ce mys-tè - re
Quel est donc ce mys-te - re
Quel est donc ce mys-tè - re
Tutti.
Timb.
Quatuor seul.

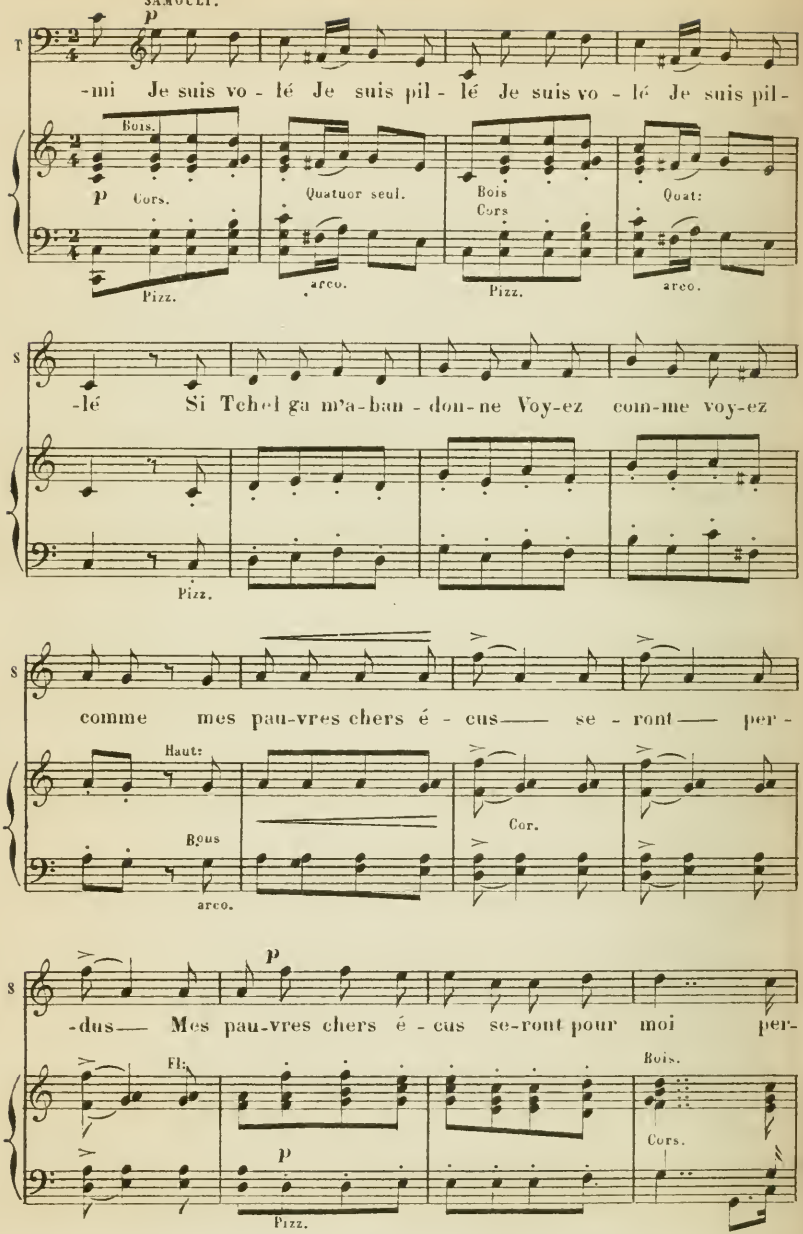

All.o Moderato.
F
-vé
Il est sau-vé
sau-vé
N
-vé
Je suis sau-vé
sau-vé
S
Quel est donc—
ce mystè-re
Ciel
Elk
Quel est donc—
ce mystè-re
Ciel
T
Quel est donc—
ce mystè-re
Ciel
Ciel
Ciel
Ciel
Bois.
Cors.
Timb.
ff Tutti.
Bois
Quat:
Timb: chan-gent en Ut, Sol.
TCHELGA.
T
(S'avançant fièrement.) Tu
décidé.
Quatuor seul.
f

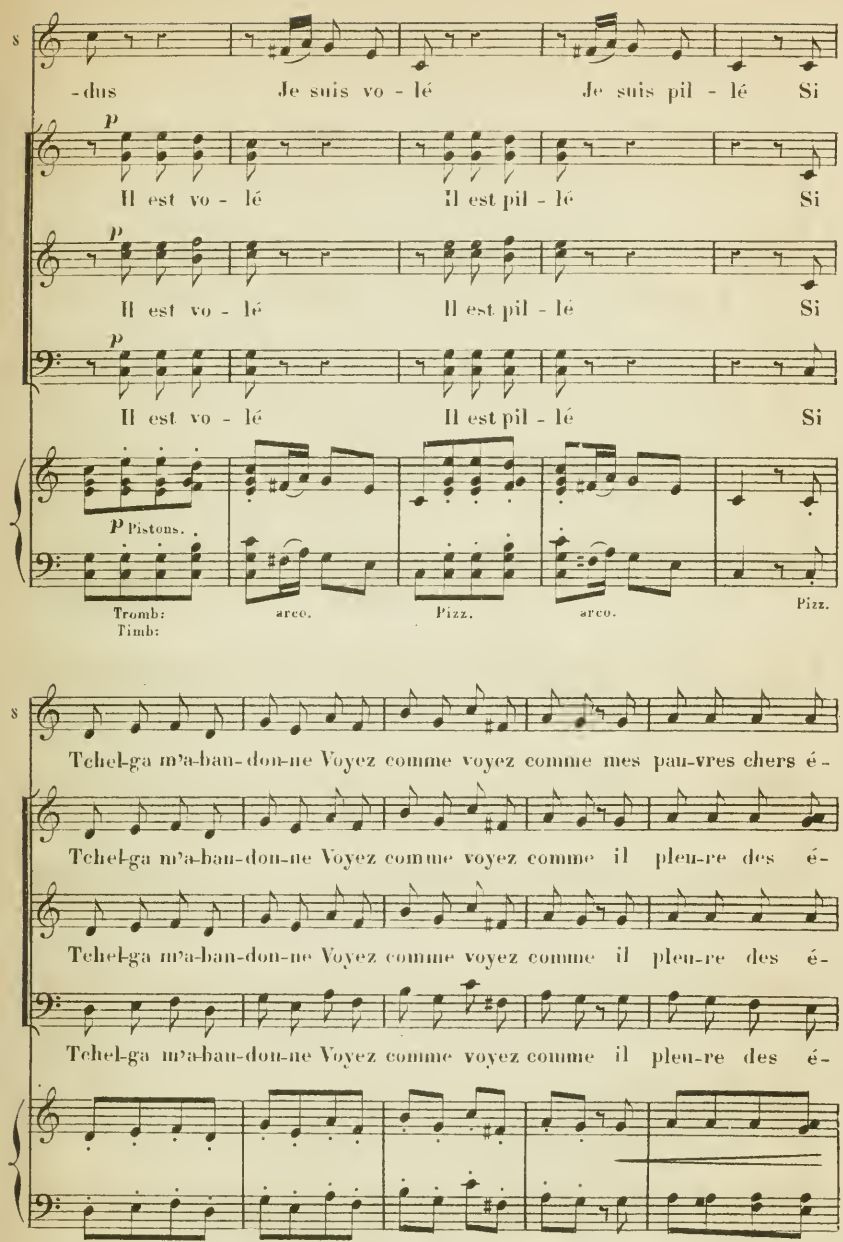
C.–SCÈNE.

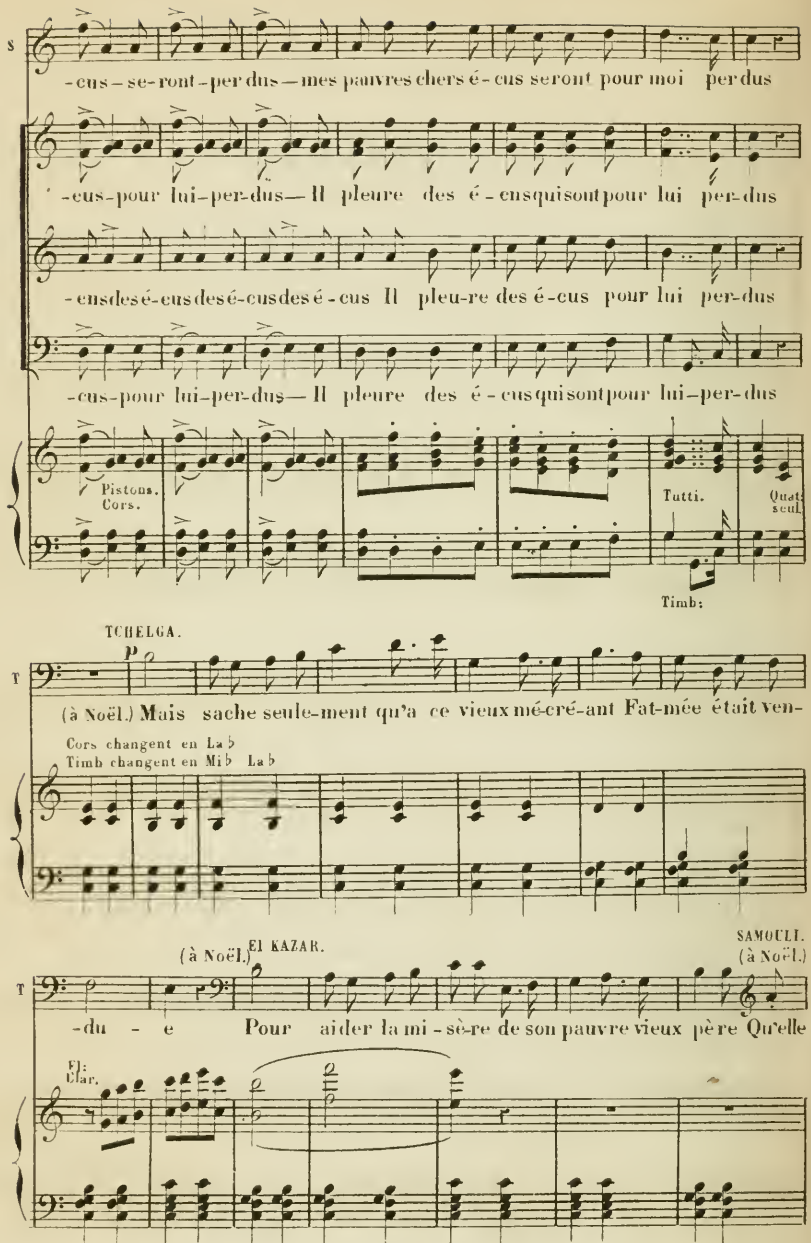

T
vois je n'ai pas peur Mais je ne puis me bat-tre: Je
Cors. Bons
Pizz.
p
f
f solennel.
T
suis com-me la tem-pê-te Ma hai-ne s'a-bat-tre Car
Cors. Bons
Bons
Pistons.
Tromb:
Altos.
p
Cors changent en Ut.
T
c'est du Pro-phè-te la vo-lon-té Qu'en li-ber-té
T
Je te retrouve i-ci Me veux-tu pour a-
Quatuor seul.
p

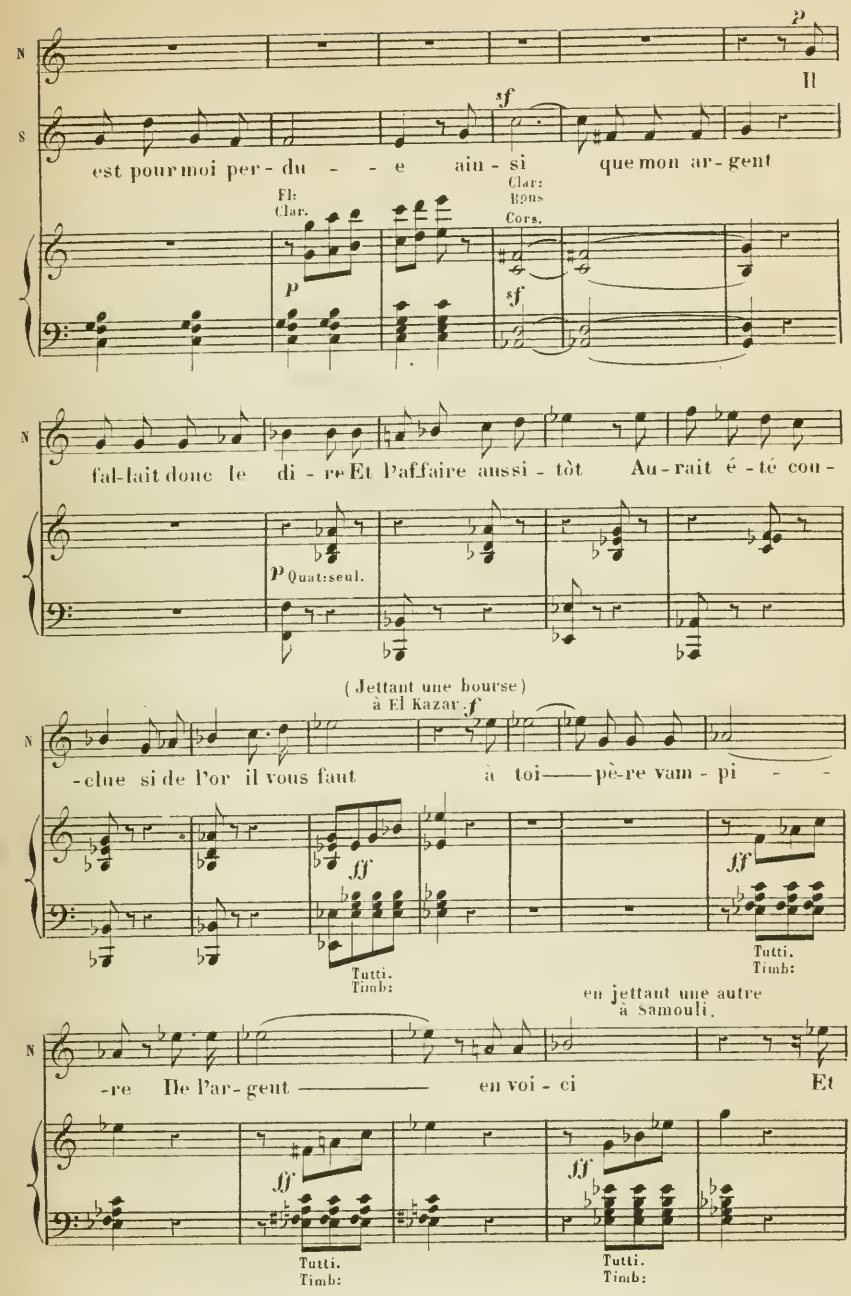
Même mouv!

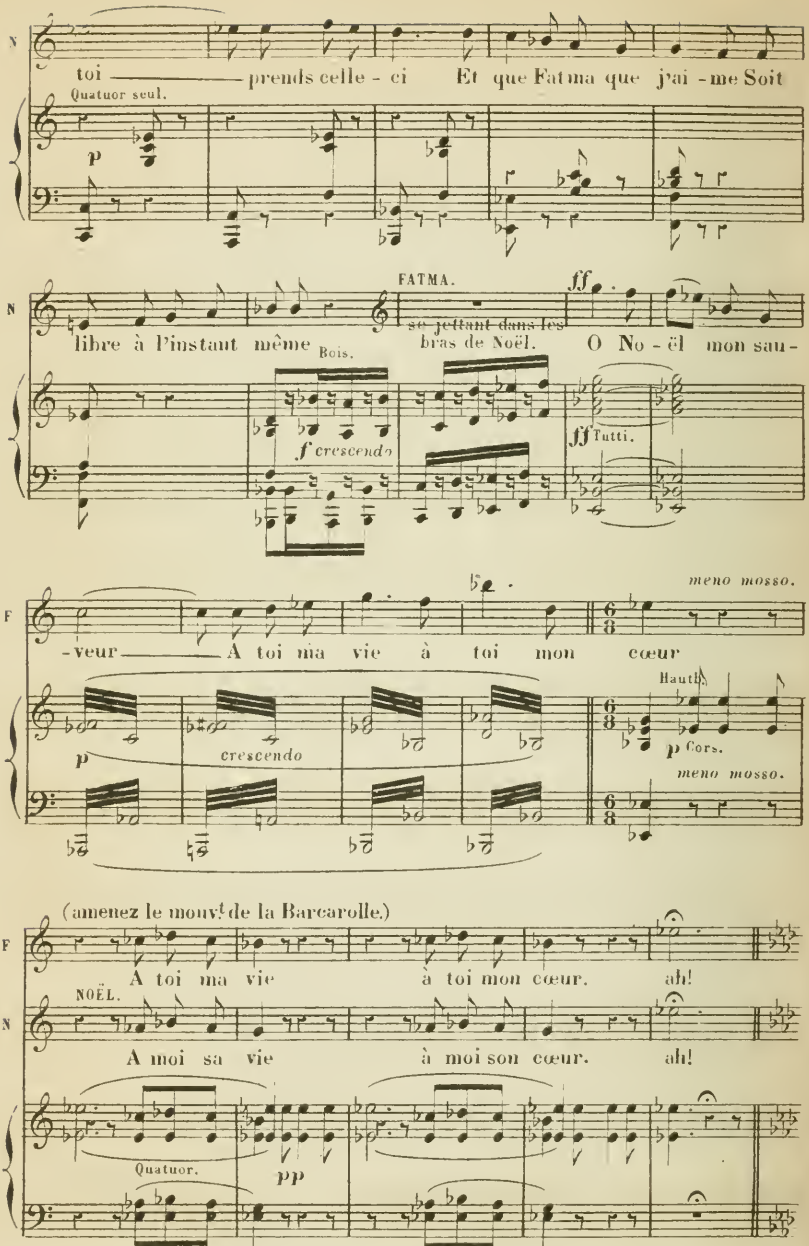
SAMOULI.




-dus Je suis vo - lé Je suis pil - lé Si
p
Il est vo - lé il est pil - lé Si
p
Il est vo - lé Il est pil - lé Si
p
Il est vo - lé Il est pil - lé Si
p Pistons.
Tromb:
Timb:
arco.
Pizz.
arco.
Pizz.
Tchel-ga m'a-ban-don-ne Voyez comme voyez comme mes pau-vres chers é-
Tchel-ga m'a-ban-don-ne Voyez comme voyez comme il pleu-re des é-
Tchel-ga m'a-ban-don-ne Voyez comme voyez comme il pleu-re des é-
Tchel-ga m'a-ban-don-ne Voyez comme voyez comme il pleu-re des é-

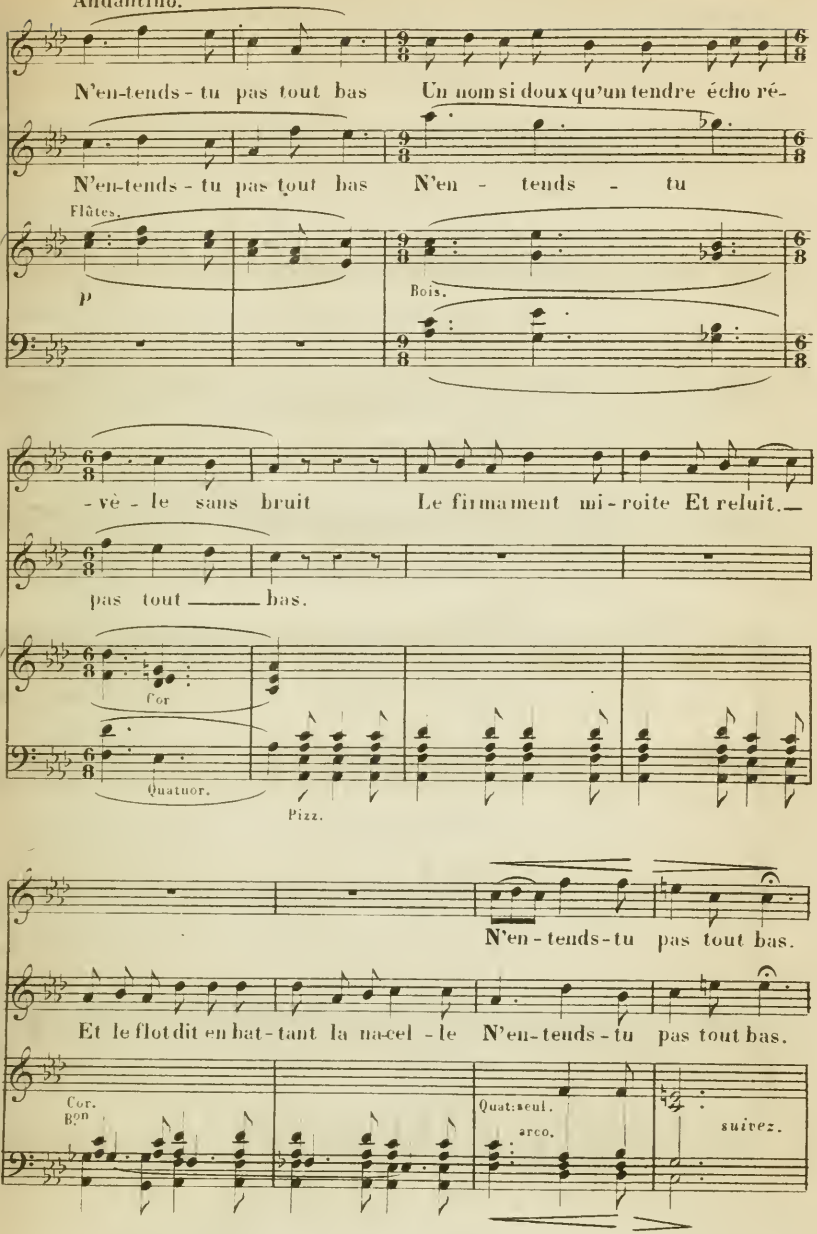

S
-cus - se-ront - per-dus — mes pauvres chers é - cus seront pour moi per-dus
-cus-pour lui-per-dus— Il pleure des é - cus qui sont pour lui per-dus
-cus des é-cus des é-cus des é - cus Il pleu-re des é-cus pour lui per-dus
-cus-pour lui-per-dus— Il pleure des é - cus qui sont pour lui-per-dus
Pistons. Cors.
Tutti.
Quat seul.
Timb:
TCHELGA.
T
(à Noël.) Mais sache seule-ment qu'a ce vieux mé-cré-ant Fat-mée était ven-
Cors changent en La♭
Timb changent en Mi♭ La♭
(à Noël.)
EL KAZAR.
SAMOULI. (à Noël.)
T
-du - e Pour aider la mi - sè-re de son pauvre vieux père Qu'elle
Fl: Clar.

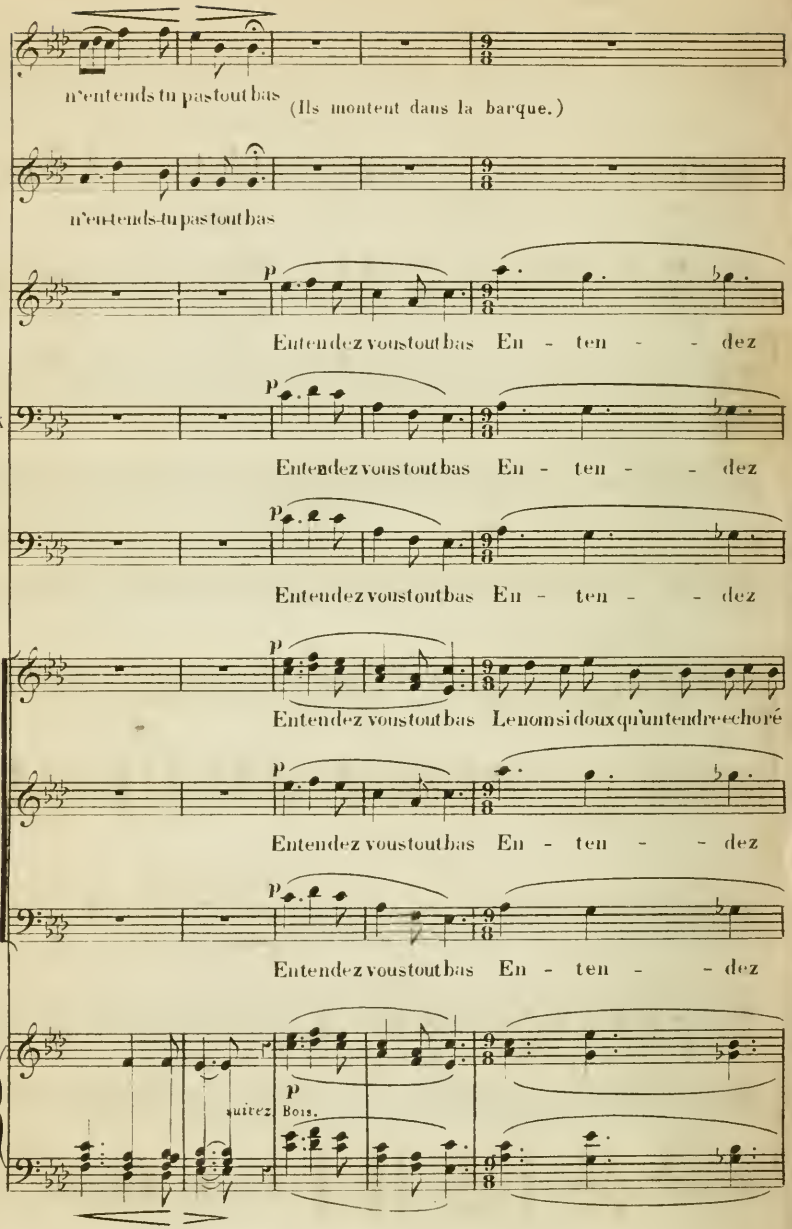

p
Il
sf
est pour moi per - du - - - e ain - si que mon ar - gent
Fl:
Clar.
Clar:
Bons
Cors.
p
sf
fal-lait donc le di - re Et l'affaire aussi - tòt Au - rait é - té cou -
p Quat:seul.
(Jettant une bourse)
à El Kazar
f
- clue si de l'or il vous faut à toi —— père vam - pi - -
ff
ff
Tutti.
Timb:
Tutti.
Timb:
en jettant une autre
à Samouli.
- re Ile l'ar - gent —— en voi - ci Et
ff
ff
Tutti.
Timb:
Tutti.
Timb:

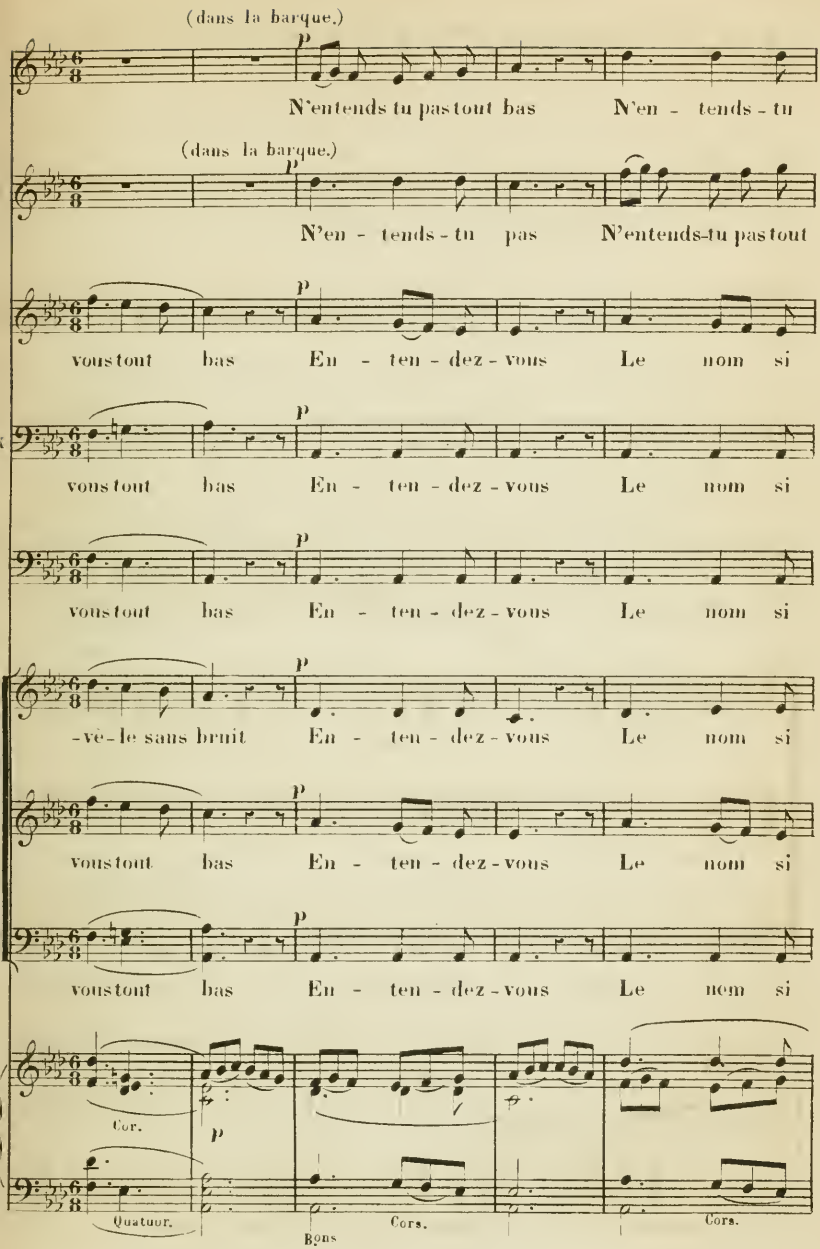

toi prends celle - ci Et que Fatma que j'ai - me Soit
Quatuor seul.
p
FATMA.
se jettant dans les
libre à l'instant même Bois. bras de Noël. O No - ël mon sau -
ff
f crescendo
ff Tutti.
meno mosso.
-veur A toi ma vie à toi mon cœur
p
crescendo
Hautb.
p Cors.
meno mosso.
(amenez le mouvt de la Barcarolle.)
A toi ma vie à toi mon cœur. ah!
NOËL.
A moi sa vie à moi son cœur. ah!
Quatuor.
pp

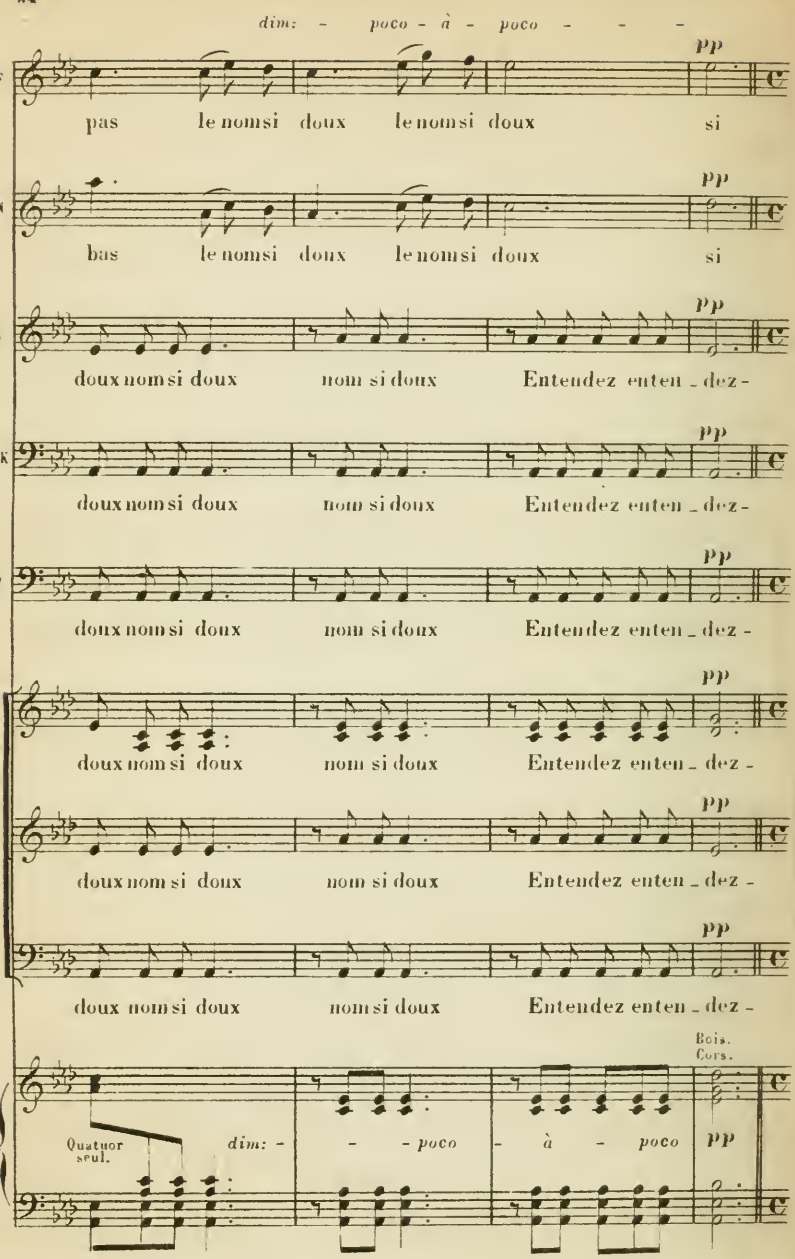
D.— REPRISE de la BARCAROLLE.

Andantino.




F
n'entends tu pas tout bas
(Ils montent dans la barque.)
N
n'entends-tu pas tout bas
S
p
Entendez vous tout bas En - ten - - dez
Elk
p
Entendez vous tout bas En - ten - - dez
T
p
Entendez vous tout bas En - ten - - dez
p
Entendez vous tout bas Le nom si doux qu'un tendre écho ré
p
Entendez vous tout bas En - ten - - dez
p
Entendez vous tout bas En - ten - - dez
suitez
p
Bois.


(dans la barque.)
p
N'entends tu pas tout bas N'en - tends - tu
(dans la barque.)
p
N'en - tends - tu pas N'entends-tu pas tout
p
vous tout bas En - ten - dez - vous Le nom si
p
vous tout bas En - ten - dez - vous Le nom si
p
vous tout bas En - ten - dez - vous Le nom si
p
-vè-le sans bruit En - ten - dez - vous Le nom si
p
vous tout bas En - ten - dez - vous Le nom si
p
vous tout bas En - ten - dez - vous Le nom si
Cor.
p
Quatuor.
Cors.
Cors.
Cors.


dim: - poco - à - poco - - -
F
pp
pas le nom si doux le nom si doux si
S
pp
bas le nom si doux le nom si doux si
S
pp
doux nom si doux nom si doux Entendez enten - dez -
Et K
pp
doux nom si doux nom si doux Entendez enten - dez -
T
pp
doux nom si doux nom si doux Entendez enten - dez -
pp
doux nom si doux nom si doux Entendez enten - dez -
pp
doux nom si doux nom si doux Entendez enten - dez -
pp
doux nom si doux nom si doux Entendez enten - dez -
Bois.
Cors.
Quatuor seul.
dim: - - - poco - à - poco
pp

Maestoso.

E.—CHŒUR RELIGIEUX.

F — doux.—

N — doux.—

S — -vous.—

EJK — -vous.—

T — -vous.—

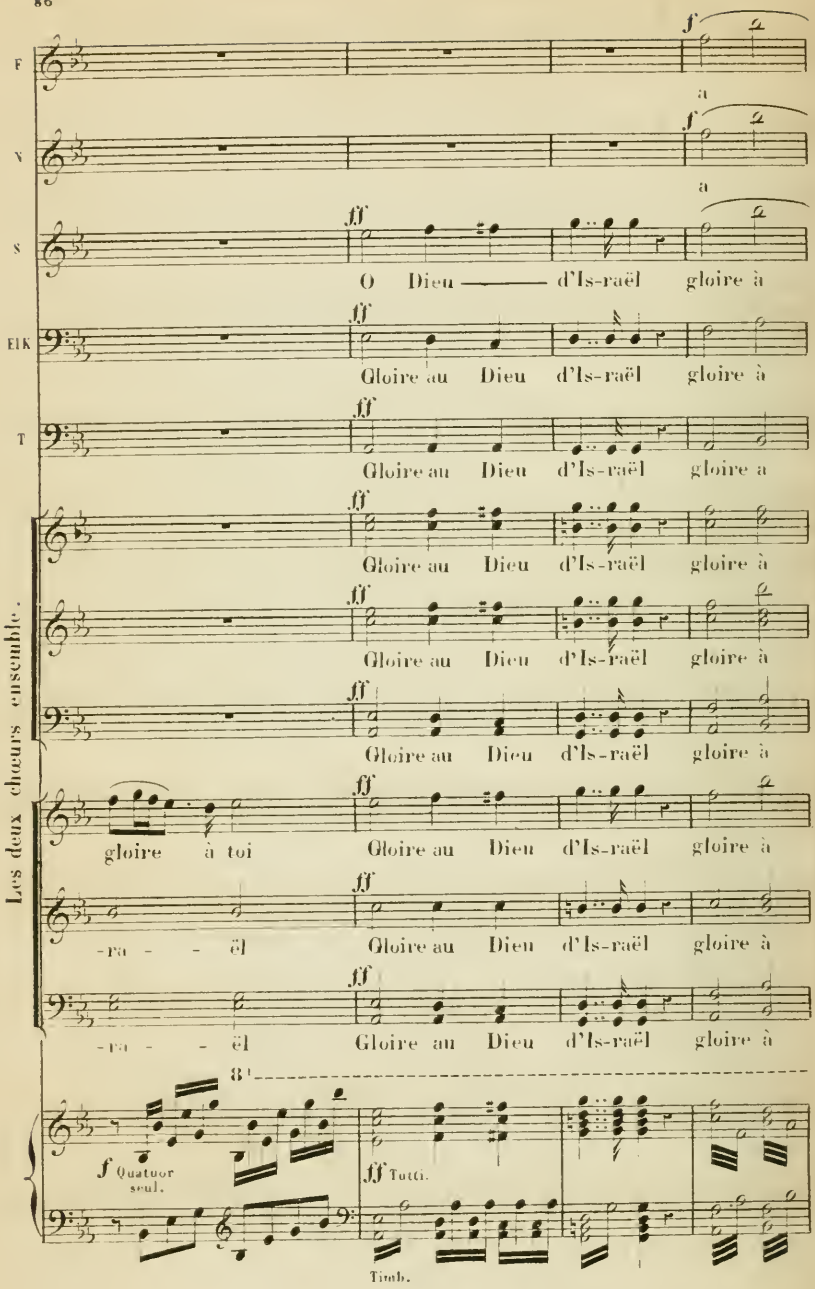
sur la scène. — -vous.— -vous.— -vous.—

dans la coulisse. — 1.ers TÉNORS. *f* O Dieu d'Is - raël gloi re

2.os TÉNORS. O Dieu o Dieu Dieu d'Is -

BASSES. O Dieu o Dieu Dieu d'Is -

8va Bois. *f* Quatuor seul. Pistons Cors. *p* *f*


F
f
a
N
f
a
S
ff
O Dieu —— d'Is-raël gloire à
EIK
ff
Gloire au Dieu d'Is-raël gloire à
T
ff
Gloire au Dieu d'Is-raël gloire à
ff
Gloire au Dieu d'Is-raël gloire à
ff
Gloire au Dieu d'Is-raël gloire à
ff
Gloire au Dieu d'Is-raël gloire à
gloire à toi
ff
Gloire au Dieu d'Is-raël gloire à
-ra - - ël
ff
Gloire au Dieu d'Is-raël gloire à
-ra - - ël
Les deux chœurs ensemble.
8
f Quatuor seul.
ff Tutti.
Timb.

Allegro.

F -dieu. (Ils disparaissent)

N -dieu.

S Dieu.

EIK Dieu.

T Dieu.

Dieu.

Dieu.

Dieu.

Dieu.

Dieu.

Dieu. (Rideau.)

Dieu. Allegro.

8va

f

Quatuor seul.

Bois.
Piston.
Tromb.

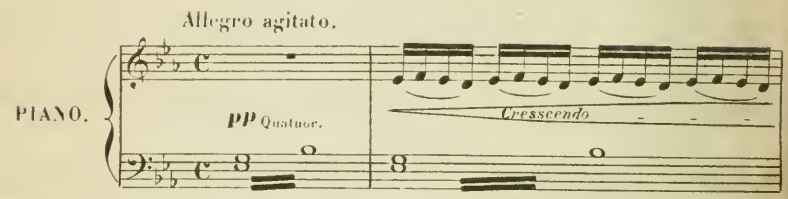
ff Tutti.

Imp: Moucelot, 27, r. Cx des Pts Champs.

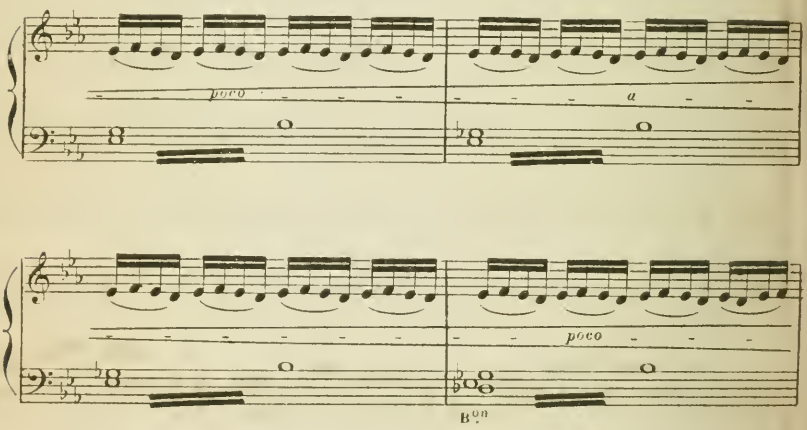
SUPPLÉMENT.

MUSIQUE DE SCÈNE.

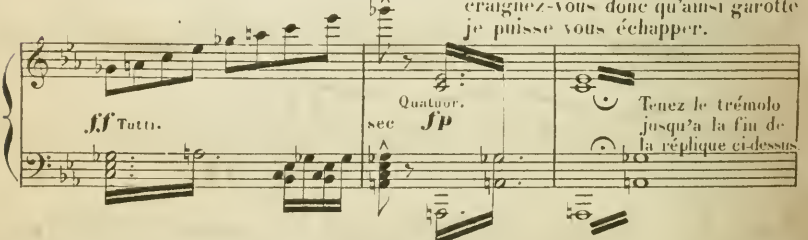
(Dans la Coulisse.) FATMA (poussant un grand cri) Ah! — NOËL (dans la coulisse) Misérables!



(NOËL garotté est amené sur la scène tenu par Tchelga et Samouli suivie de Fatma et El Kazar)



NOËL (se débattant) Lachez moi au moins, craignez-vous donc qu'ainsi garotté je puisse vous échapper.



(Allez au N°6, page 64.)

M
1503
F595F3

Flégier, Ange
[Fatma. Piano-vocal score.
French]
Fatma

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY